

# ARABY W POLSCE

**KOŃ**  
*polski*

SPECIAL ISSUE  
DODATEK SPECJALNY  
do numeru 8/99  
PL ISSN 0137-1487  
Nr. Ind. 362778  
Cena 12,00 zł

- **Konie Andrzeja Krzyształowicza**
- **Trzydzieści aukcji w Janowie**
- **Tajemnica sukcesu polskiej hodowli**
- **Młodzieżowy Czempionat**
- **Kupon konkursowy**

13 VIII 1999

**XXI POLSKI NARODOWY POKAZ KONI ARABSKICH CZYTEJ KRWI**  
**XXI POLISH NATIONAL ARABIAN HORSE SHOW**

Polish Arabian Summer Festival '99  
General Sponsor



Polish Arabian Summer Festival '99 Main Sponsor







Whether on leisure or business, the Warsaw Marriott Hotel provides outstanding service. Located in the center of city, the Marriott Hotel has it all:



- \* 523 luxury guest rooms
- \* 15 Business Suites and 12 Bilevel Suites
- \* 1 Presidential & 2 Vice-Presidential Suites
- \* 16 function rooms, outside catering
- \* business center
- \* 10 restaurants and bars in different styles
- \* Health Club & swimming pool.



For reservations call: (0-22) 630 55 28



WARSAW MARRIOTT  
BEST BUSINESS HOTEL  
IN EASTERN EUROPE

When you're comfortable  
you can do anything.<sup>SM</sup>

WARSAW  
**Marriott**<sup>®</sup>  
HOTEL

Marriott Hotel, Aleje Jerozolimskie 65/79, 00-697 Warsaw, Poland



**Wydawca:**

Koń Polski Sp. z o.o.  
ul. Kaniowska 132, 01-529 Warszawa  
tel. 639 93 20, fax 639 93 18  
internet: www.polhorse.pl/konpolski  
e-mail: konpolski@polhorse.pl

**Redakcja Dodatku Specjalnego:**

Marek Grzybowski  
Joanna Lewicka  
Radosław Wiszniowski

**Autorzy tekstów:**

Marek Grzybowski  
Izabella Pawelec-Zawadzka  
Anna Stojanowska

**Korekta:**

Lidia Ratajczak

**Autorzy zdjęć:**

Irina Filsinger  
Marian Godzalski  
Konrad Kalbarczyk  
Damaży Kwiatkowski  
Jenny Lees  
Joanna Lewicka  
Izabella Pawelec-Zawadzka  
Anna Pruska-Wiszniowska  
Zofia Rączkowska  
Urszula Sawicka  
Jerry Sparagowski  
Stuart Vesty  
Y. Vette  
Joanna Wilga-Gasiorowska  
Małgorzata Żółtańska

**Projekt graficzny:**

„Koń Polski” Sp. z o.o.  
i Andrzej Symonowicz

**Skład i łamanie:**

„Koń Polski” Sp. z o.o.  
Witold Mickiewicz

**Druk:**

Kolor-Druk, Pruszków

**Okładka:**

kl. Grenlandia oo (Eukaliptus - Getynga)  
1988, hod. SK Michałów  
fot. Stuart Vesty



fot. Zofia Rączkowska

## Spis treści

- 2 Program Letniej Gali Koni Arabskich 1999
- 4 FESTIWALOWY UROK NAKRYĆ GŁOWY
- 7 Wyniki wyścigowe koni Silent Sale w treningu na torze
- 8 TAJEMNICA SUKCESU  
*Anna Stojanowska*
- 13 OD ŁACKA DO BIAŁKI  
*Anna Stojanowska*
- 16 POLSKI NARODOWY POKAZ KONI ARABSKICH CZYSTEJ KRWI  
Zwycięzcy Klasy I: klaczek rocznych
- 18 Zwycięzcy Klasy II: klaczek dwuletnich
- 20 Zwycięzcy Czempionatu Polski Klaczy Młodszych
- 23 Zwycięzcy Klasy III: klaczy 4-6 letnich
- 25 Zwycięzcy Klasy IV: klaczy 7-10 letnich
- 28 Zwycięzcy Klasy V: klaczy 11-letnich i starszych
- 30 Zwycięzcy Czempionatu Polski Klaczy Starszych
- 32 Zwycięzcy Klasy VI: ogierów 5-10 letnich
- 36 Zwycięzcy Klasy VII: ogierów 11-letnich i starszych
- 37 Zwycięzcy Czempionatu Polski Ogierów
- 43 Najlepszy Koń Pokazu „Best in Show”  
*Kupon konkursowy*
- 42 KONIE ANDRZEJA KRZYSZTAŁOWICZA  
*Izabella Pawelec-Zawadzka*
- 51 Pokaz koni poświęcony pamięci Andrzeja Krzystałowicza
- 52 Przegląd hodowlany w SK Białka
- 53 Przegląd hodowlany w SK Michałów
- 54 TRZYDZIEŚCI JANOWSKICH AUKCJI  
*Marek Grzybowski*
- 60 Podziękowanie sponsorom





# POLISH ARABIAN

Sponsor Generalny



## 12 sierpnia, czwartek

Tory Wyścigów Konnych Służewiec

- 12.00 \*Przeгляд koni Silent Sale - ogiery w treningu wyścigowym  
13.00 \*Lunch

Stadnina Koni Janów Podlaski

- 17.30 \*Przeгляд koni Silent Sale  
18.30 \*Przeгляд koni Polish Prestige  
20.00 \*Wesele Podlaskie (pensjonat Zaborek)

## 13 sierpnia, piątek

Stadnina Koni Janów Podlaski

**POLSKI NARODOWY POKAZ KONI ARABSKICH CZYSTEJ KRWI**

- 9.00 klasy młodsze  
12.00 \*Lunch  
13.30 klasy starsze i finały  
18.00 Parada koni poświęcona pamięci Andrzeja Krzyształowicza  
18.45 \*Przyjęcie

## 14 sierpnia, sobota

Stadnina Koni Janów Podlaski

- 11.00 Przeгляд koni Silent Sale  
12.00 Przeгляд koni Polish Prestige  
13.00 \*Lunch  
15.00 Aukcja POLISH PRESTIGE '99  
17.00 \*„Do zobaczenia w roku 2000” - przyjęcie

## 15 sierpnia, niedziela

Tory Wyścigów Konnych Służewiec

- 13.00 Rozpoczęcie wyścigów  
18.00 \*Zakończenie Silent Sale  
19.00 \*Garden Party „Pod Fontanną”

## 16 sierpnia, poniedziałek

\*Wizyta w Stadninie Koni Białka

- 11.00 Zwiedzanie zamku w Lublinie i lunch  
16.00 Przeгляд hodowlany w SK Białka

## 17 sierpnia, wtorek

\*Wizyta w Stadninie Koni Michałów

- 10.00 Muzeum Józefa Brandta w Orońsku  
13.30 Przeгляд hodowlany w SK Michałów  
14.30 Lunch

\* Uwaga - gwiazdką oznaczono imprezy zamknięte  
Wstęp jedynie dla posiadaczy KART VIP



# SUMMER FESTIVAL

Sponsor Główny

**Plus GSM**



## August 12, Thursday

Warsaw Racetrack

*Silent Sale Preview - racing colts	12.00
*lunch	13.00

Janów Podlaski Stud

*Silent Sale Preview	17.30
*Polish Prestige Preview	18.30
*Podlasie Wedding at Zaborek	20.00

## August 13, Friday

Janów Podlaski Stud

### **POLISH NATIONAL CHAMPIONSHIPS FOR ARABIAN HORSES**

junior classes	9.00
lunch	12.00
senior classes and finals	13.30
"In Memoriam of Andrzej Krzyształowicz" - Janów Parade	18.00
*reception	18.45

## August 14, Saturday

Janów Podlaski Stud

Silent Sale Preview	11.00
Polish Prestige Preview	12.00
*lunch	13.00
The Thirtieth POLISH PRESTIGE - Janów '99 Sale	15.00
*"See you in 2000" - reception	17.00

## August 15, Sunday

Warsaw Racetrack

International Race Day starts	13.00
*Silent Sale ends	18.00
*Garden Party "Under the Fountain"	19.00

## August 16, Monday

Trip to Białka Stud

Lublin castle sightseeing and lunch	11.00
Białka Breeding Parade	16.00

## August 17, Tuesday

Trip to Michałów Stud

Józef Brandt Museum and refreshments	10.00
Michałów Breeding Parade	13.30
lunch	14.30

\* Note: Admittance restricted to VIP CARD holders only

Na zdjęciu kl. PETYCJA



*Handwritten signature:*  
 Petycja  
 1999





## *Festiwalowy urok nakryć głowę*

Poszukując patrona dla Konkursu na Najpiękniejszy Damski Kapelusz przedstawiamy dziś Państwu to, co wypada, i co można mieć na głowie, biorąc udział w Letniej Gali Koni Arabskich Czystej Krwi.

**Marek Grzybowski,**  
który ma na głowie wszystko











# Casinos Poland



**Kraków**  
**Hotel CONTINENTAL**

**Poznań**  
**Hotel MERKURY**

**Rzeszów**  
**Hotel RZESZÓW**

**Warszawa**  
**Hotel MARRIOTT**

**Wrocław**  
**Hotel WROCŁAW**



# RACING RECORD OF THE COLTS IN RACE TRAINING

## Preview of Silent Sale Colts August 12, 12:00 p.m.

(Racing Record up to July 25)

S/34 **SUBARU** (tr. Wl. Broniszewski)  
bay, 1994, Janów Podlaski Stud, 157-180-19.0 cm  
S: Europejczyk (El Paso - Europa/Bandos)  
D: Sarmacja (Gil - Saszetka/Ergano)  
Racing Record:  
1997 8 starts: 2(Gepard St.)-3-2-0-0  
1998 8 starts: 2-1(Batyskaf St.)-1(Kabaret St.)-1(DERBY)  
-1(Janów - Produce St.)  
1999 5 starts: 1(Kabaret St.)-1(Ofir St.)-2(Comet St.,  
Kurozwęki St.)-1(Figaro St.)-0

S/36 **ETRANŻER** (tr. Wl. Broniszewski)  
bay, 1995, Janów Podlaski Stud, 149-174-18.0 cm  
S: Europejczyk (El Paso - Europa/Bandos)  
D: Etra (Pepi - Etażerka/Bandos)  
Racing Record:  
1998 5 starts: 0-2-3-0-0  
1999 4 starts: 1-1-0-0-1

S/37 **HERBARZ** (tr. Wl. Broniszewski)  
grey, 1995, Janów Podlaski Stud, 151-174-18.0 cm  
S: Balon (Gwamy - Ballada/Partner)  
D: Harpia (Ernal - Harmonijka/Bandos)  
Racing Record:  
1998 6 starts: 1-1-0-1-1  
1999 4 starts: 2-0-0-0-0

S/38 **KARABIN** (tr. Wl. Broniszewski)  
bay, 1995, Janów Podlaski Stud, 159-178-19.0 cm  
S: Europejczyk (El Paso - Europa/Bandos)  
D: Karawana (Probat - Karabela/Celebes)  
Racing Record:  
1998 5 starts: 1-1-1-0-1  
1999 3 starts: 0-0-0-1-0

S/39 **ESKOBAR** (tr. Mazurek)  
grey, 1995, Michałów Stud, 155-173-18.7 cm  
S: Monogramm (Negatraz - Monogramma/Knipffel)  
D: Estela (Probat - Estrela/El Paso)  
Racing Record:  
1998 2 starts: 2-0-0-0-0  
1999 no starts

S/41 **MEDYTATOR** (tr. B. Strójwas)  
bay, 1995, Białka Stud, 151-180-18.5 cm  
S: Arbil (Banat - Arba/Comet)  
D: Medytacja (Europejczyk - Mekka/Gwamy)  
Racing Record:  
1998 4 starts: 3(Gepard St.)-2(Kohellan St.)-0-0-0  
1999 4 starts: 0-3(Produce St., Derby)-1(Kabaret St.)-0-0

S/44 **WEZUWIUSZ** (tr. A. Rejek)  
bay, 1995, Kurozwęki Stud, 153-183-18.0 cm  
S: Europejczyk (El Paso - Europa/Bandos)  
D: Wizyta (Wermut - Wiorsta/Banat)  
Racing Record:  
1998 6 starts: 1-0-0-1-0  
1999 no starts

S/47 **OSTRAGON** (tr. M. Lojek)  
grey, 1994, 153-170-19.0 cm  
S: Pers (Enos - Pentoda/Bandos)  
D: Oselka (Palas - Ostka/Krezus)  
Racing Record:  
1997 8 starts: 2-3-2-1-0  
1998 7 starts: 4(Derby, Michałów St.)-1(Janów St.)-1-1-0  
1999 no starts

S/48 **MAN** (tr. M. Melnicki)  
bay, 1994, Białka Stud, 151-173-19.0 cm  
S: Arbil (Banat - Arba/Comet)  
D: Mantra (Europejczyk - Maskotka/Bandos)  
Racing Record:  
1997 5 starts: 1-1-0-1-1  
1998 10 starts: 2-3-0-3-0  
1999 3 starts: 0-0-0-1-0

S/49 **ERBIL** (tr. A. Turczyn)  
grey, 1995, Michałów Stud, 148-165-18.0 cm  
S: Monogramm (Negatraz - Monogramma/Knipffel)  
D: Eskdawa (Eukaliptus - Ekstaza/Celebes)  
Racing Record:  
1998 8 starts: 1-2-3-1-0  
1999 2 starts: 0-0-0-0-1

S/50 **EMFATYK** (tr. A. Turczyn)  
chestnut, 1995, Michałów Stud, 148-165-18.0 cm  
S: Monogramm (Negatraz - Monogramma/Knipffel)  
D: Emiliana (Gadir - Erwina/Palas)  
Racing Record:  
1998 6 starts: 1-0-2-2-1  
1999 2 starts: 0-0-0-0-1

S/52 **EL-KAN** (tr. A. Wójtowicz)  
bay, 1994, Janów Podlaski Stud, 157-188-20.5 cm  
S: Fawor (Probat - Fatma/Anarchista)  
D: Ekawa (Alcazar - Equitana/Aloes)  
Racing Record:  
1997 13 starts: 2-2-0-1-5  
1998 13 starts: 1-2-2-2-0  
1999 7 starts: 0-3-0-1-1

S/53 **SYLWAN** (tr. B. Chrzanowski)  
bay, 1995, Mr Bogusław Dąbrowski, 150-176-19.0 cm  
S: Wojśław (Tallin - Wilejka/El Paso)  
D: Salamandra (Alegro - Saragossa/Argo)  
Racing Record:  
1998 8 starts: 2-0-2(Amurath St.)-2(Gepard St.)-1(Kuhailan St.)  
1999 5 starts: 0-0-2-0-0

S/54 **EWENT** (tr. B. Chrzanowski)  
chestnut, 1995, Michałów Stud, 148-170-19.0 cm  
S: Monogramm (Negatraz - Monogramma/Knipffel)  
D: Ewoluta (Piechur - Erudycja/Probat)  
Racing Record:  
1998 10 starts: 0-6-0-2-1  
1999 2 starts: 0-0-0-0-1

S/55 **ZAPĄŁ** (tr. B. Chrzanowski)  
grey, 1995, Michałów Stud, 156-182-19.0 cm  
S: Wojśław (Tallin - Wilejka/El Paso)  
D: Zaleta (Piechur - Zula/Probat)  
Racing Record:  
1998 9 starts: 1-3-1-2-2  
1999 6 starts: 0-0-1-1-2



# Tajemnica sukcesu

**Anna Stojanowska**

*„Zanim Bóg ukończył wielkie dzieło stworzenia i ulepił z gliny człowieka, zwrócił się do wiatru południowego słowami: – Uczynię z ciebie stworzenie, w które włożę potęgę i chwałę moich przyjaciół, a poniżenie nieprzyjaciół moich.*

*Wiatr odpowiedział: – Stwórz.*

*Wtedy Bóg wziął garść wiatru i stworzył zeń konia.*

*– Ja ciebie stwarzam koniem i nazywam arabskim. Przywiążuję dobro i szczęście do kosmyka twojej grzywy nad czołem. Bogate łupy będą zdobyte na twoim grzbiecie, a moc będzie z tobą, gdziekolwiek byś się znalazł.”*

**Koran**

## Czym jest sukces?

Dla każdego z nas słowo to z pewnością ma inne znaczenie.

Dla hodowców koni sukcesem jest każde żywo urodzone źrebię i późniejsza kariera wychowanków. Na sukces hodowlany i finansowy składa się zbyt wiele czynników, aby można było wymienić je wszystkie. Co jednakże sprawiło, że polska hodowla koni arabskich odniosła niewątpliwy sukces?

Z pewnością wieloletnie doświadczenie i tradycja tkwiąca od lat w sercach naszych hodowców. Definiowana jako ponad 200-letnia, hodowla arabska w Polsce opierała się na autorytecie ludzi, którzy stali się wzorem

dla kolejnych pokoleń. O jej sile w dużym stopniu zdecydował również wspólny kierunek działania, jeszcze do niedawna czterech stadnin arabskich.

Droga, którą szły do późniejszych sukcesów, wcale nie była łatwa.

II wojna światowa, tak tragiczna dla ludzi, nie ominęła oczywiście i koni. Prawie całkowicie zniszczeniu uległ wielopokoleniowy dorobek hodowlany. W 1938 roku nasz kraj posiadał 3.916.173 konie, w 1945 roku pozostało ich zaledwie 1.394.900. Odbudowę zrujnowanego pogłowia trzeba było rozpocząć niemalże od zera. Czasy, w których przyszło to robić, były bardzo trudne.

Dla ówczesnych władz koni arabski był symbolem wszystkiego, co wiązało się z dawną Polską, jej kulturą, osobowością i historią – czymś, o czym w żadnym razie nie należało pamiętać.

Pomimo tak trudnej sytuacji, dzięki bezgranicznemu oddaniu ludzi, rozpoczęto żmudną pracę nad reorganizacją państwowych stadnin arabskich.

\*\*\*

W listopadzie 1946 roku, pod kierownictwem inż. Andrzeja Krzyształowicza, powróciła z wojennej tułaczki stadnina janowska – 39 klaczy, 12 odsadków i 3 ogiery: Witraż, Wielki Szlem i Amurath Sahib. Zniszczenia w Janowie Podlaskim nie pozwalały na powrót tam koni, które tymczasowo umieszczono w Posadowie.

W 1944 roku Niemcy – przygotowując jednocześnie do ewakuacji janowskie stado – zaczęli zbierać na południu Polski klacze czystej krwi arabskiej pochodzące z przedwojennych stadnin prywatnych. W Starym Siole, nieopodal Lwowa, zebrano 9 klaczy, a opiekę nad nimi powierzono Józefowi Tyszkowskiemu. Klacze te – ewakuowane najpierw do Okocimia – trafiły następnie do Państwowej Stadniny w Topolczankach na Słowacji. Do Polski powróciły w styczniu 1946 roku.

Dzięki dr. Edwardowi Skorkowskiemu uratowały się też konie pochodzące w większości z rozgrabionej stadniny hr. Czartoryskiego w Pełkiniach. Dołączone do grupy przyprawionej przez rodzinę Tyszkowskich stały się załącznikiem stadniny w Nowym Dworze pod



KAWALKADA  
Klacz prezentuje jej tranec' Larry Jones





Fot. Jerry Sparagowski

WIZJA

Żywcem, uzupełnionej następnie końmi ze stada janowskiego.

W oparciu o konie janowskie założono również dwie nowe stadniny: w Klemensowie (koło Zamościa) i w Albigowej (koło Łańcuta). Rok 1948 przywitały więc już trzy stadniny arabskie, ze stanem: Nowy Dwór – 29 klaczy, Klemensów – 17 klaczy i Albigowa – 25 klaczy.

Pod okiem znakomitego kierownika – Józefa Tyszkowskiego stadnina w Nowym Dworze rozwijała się prężnie. To tam właśnie w 1953 roku przyszedł na świat jeden z najpiękniejszych ogierów arabskich wyhodowanych w powojennej Polsce – Comet. Używany początkowo w Nowym Dworze, a później w Michałowie i Janowie Podlaskim, odcisnął na naszej hodowli niezatarte piętno. Nowy Dwór był również domem rodzinnym urodzonego w 1949 roku gniadego Czorta, ojca 5 derbistów i zwycięzcy International Derby w USA, og. Sambor. Czort pozostawił m.in. swego znakomitego syna El Paso, urodzonego w Janowie Podlaskim, Czempiona Stanów Zjednoczonych i ojca Czempionki USA – Wizji, urodzonej już w Michałowie. W Nowym Dworze też przyszła na świat wsparıała



EMIGRANTKA

Fot. Zofia Raczkowska





Fot. Stuart Vesty

Sabellina, założycielka najcenniejszej obecnie janowskiej rodziny wścigowej.

Albigowa w krótkim czasie osiągnęła bardzo wysoki poziom. Prawdziwym błogosławieństwem okazało się pozyskanie z hodowli Anny Bakowskiej z Kraśnicy siewej Bałajki. Założyła ona niezwykle cenną rodzinę, w której wyróżniły się zwłaszcza dwie klacze, córki Witraza – Arfa i Bandola. Bandola swą bogatą karierę podzieliła pomiędzy Albigową i Janów Podlaski, dając ogółem 16 źrebiąt, na czele z Banatem i Bandosem. Jej rodzony brat, Bask, wielokrotny czempion Stanów Zjednoczonych (US National Champion Stallion, US National Park Horse, US National Reserve Champion Formal Driving i US National Reserve Champion Formal Combination) nazywany był „objawieniem Ameryki”. Ogromnym sukcesem Albigowej stało się wyhodowanie gniadej Elory, która połączona w Janowie Podlaskim z Czortem dała wspomnianego wcześniej og. El Paso. W 1961 r. podjęto decyzję o likwidacji Albigowej, a pochodzące z niej konie zasilily odradzające się janowskie stado.

W Klemensowie zaś przyszyły na świat takie ogiery jak Doltryner, Aquinor czy Arax. W 1953 roku przeniesiono stadninę z Klemensowa do nowo powstałego obiektu hodowlanego w Michałowie na Kielecczyźnie. Wraz z klaczami przeniesiony do Michałowa

został jej dyrektor – Ignacy Jaworowski. Stadnina w Michałowie stała się więc kontynuacją dawnej placówki hodowlanej w Klemensowie.

Tragicznie zdewastowany podczas II wojny światowej Janów Podlaski długo czekał na odbudowę. Nastąpiło to dopiero w latach pięćdziesiątych, a araby powrócili do Janowa z Albigowej i Nowego Dworu w 1960 i 1961 roku. Pod czujnym i wszytkowidzącym okiem dyrektora Krzyształowicza janowska stadnina osiągnęła status „Mekki” hodowców koni arabskich.

Na skutek coraz większego zainteresowania, jakim zaczęły się cieszyć konie arabskie na świecie oraz gwałtownego wzrostu cen, zdecydowano na początku lat 70. o utworzeniu trzeciej stadniny arabskiej. Nastąpiło to 1 lipca 1973 roku w Kurozwałkach, gdzie istniała dotychczas stadnina półkrowi. Materiał wyjściowy stanowiło 18 klaczy matek z Janowa Podlaskiego i 14 z Michałowa. W pierwszym sezonie przydzielono również dwa znakomite ogiery: Andruta i Banata. Wkrótce, rozwijając się stadnina zaczęła odnosić pierwsze sukcesy, głównie na torze wścigowym.

W niecałe dziesięć lat od utworzenia Kurozwałk powołano do życia czwartą stadninę arabską – w Białce. Istniejące już stado ogierów dysponowało wystarczającym zapleczem stajennym, paszowym i pastwiskowym, a łagodny klimat nadawał się wyśmienicie do od-

chowy źrebiąt. W 1997 roku białecka stadnina obchodziła 15-lecie działalności.

Ujęte w jeden program hodowlany cztery stadniny arabskie spowodowały niespotykane nigdzie na świecie zjawisko. Stosunkowo niewielki kraj, przy szczupłej obsadzie klaczy matek zaopatrywał i nadal zaopatruje w elitarny materiał zarodowy tak rozwinięte gospodarczo kraje jak USA, Anglia czy Niemcy. Ceny uzyskiwane za polskie araby są w dalszym ciągu swoistym barometrem cen światowych. Nie ma praktycznie czempionatu, rozgrywanego nawet w najbardziej odległych zakątkach świata, gdzie nie występowałyby polskie konie lub przynajmniej z polskimi rodowodami.

Sukces – bo chyba inaczej tego nazwać nie można – był możliwy dzięki jednolitej polityce hodowlanej, konsekwencji i współpracy wszystkich stadnin.

Dysponujący unikalnym w skali światowej materiałem genetycznym Janów Podlaski, zaopatrywał i nadal zaopatruje w ogiery czołowe pozostałe stadniny i hodowlę prywatną. Konie z Michałowa stanowią niedościgniony wzór dla wielu hodowców.

Urodzony w Janowie El Paso, użyty potem w Michałowie, pozostawił tam wiele cennego potomstwa, a wśród niego Wizję, która rozslawiła imię polskiej hodowli za oceanem, zdobywając podobnie jak jej ojciec czempionat USA.



Wydzierżawiony do Michałowa Janowski Penitent – Czempion Polski i European Supreme Champion dał jednego z najlepszych obecnie reproduktorów z rodu Ilderima – Eldona – Czempiona Polski, Wielkiej Brytanii i Europy. Znakomita córka Penitenta, urodzona w Michałowie Kawalkada, najpierw oślą sędziów i zdobyła tytuł Narodowej Czempionki USA, a następnie ustanowiła rekord cenowy, sprzedana w 1994 r. za 200.000 dolarów. Geny Penitenta powróciły zresztą do Janowa w postaci dwóch znakomych córek Eldona – Epruwetki i Persenkówki – najlepszej trzyletniej klaczy na Czempionacie Wielkiej Brytanii, oraz Młodzieżowej Czempionki i Czempiona Polski, klaczy Anegdota i ogiera Piaff.

Najstarszy i jedyny obecnie czynny w polskiej hodowli syn legendarnego Bandosa – wyhodowany w Janowie Eukaliptus, założył w Michałowie prawdziwą dynastię córek i wnuczek, na czele z Passą, Emigrantką, Emanacją, Esklawą, Eriandą i Grenlandią – Czempionką Polski 1996, stanowiącą ofertę specjalną tegorocznej aukcji. Syn Janowskiego Ararata, urodzony w Michałowie siwy Emigrant, jest dzisiaj najcenniejszym ogierem młodego pokolenia. Podobnie wyhodowany w Białce Pesal – Czempion Polski sprzed dwóch lat, przedłuża ród świetnego Partnera z Janowa Podlaskiego. Ród Krzyżyka kontynuuje najlepszy syn Janowskiego Artiba – Wachlarz, wynik mariażu z Michałowską Warszawą.



PILOT

Fot. Y. Vette

Zdobywca tytułu Młodzieżowego Czempiona Świata – charyzmatyczny Fawor – doskonale sprawdził się na klaczach z Janowa Podlaskiego, pozostawiając między innymi: Czempiona Polski i międzynarodowego Czempiona – ogiera Pilot, bardzo dobrego wyścigowo Borka, Młodzieżową Czempionkę Polski – Albigową, czy wreszcie finezyjną Albule – Młodzieżową Czempionkę Polski, Najlepszego Konia Pokazu i gwiazdę aukcji Polish Prestige 1999. □

Bez wątpienia nasze araby są najświetniejszym produktem rodzimej hodowli. O jej sukcesie w dalszym ciągu świadczą ceny uzyskiwane za polskie konie na aukcjach i przy bezpośredniej sprzedaży, a także rola, jaką odgrywają w elitarnych hodowlach wielu krajów na obu półkuliach.

Urok tych koni spowodował, że w dobie komputerów i luksusowych aut ludzie na całym świecie gotowi są nadal płacić wielkie sumy, by na chwilę przywizać swój los do kosmika końskiej grzywy nad czołem.



WACHLARZ

Fot. Stuart Vestly





# Bialskie Fabryki Mebli S.A.

Furniture  
with a class  
of their own

## Oferujemy:

stoły i krzesła  
zestawy narożne  
zestawy pokojowe  
zestawy sypialne  
zestawy młodzieżowe  
komody i witryny

## We offer:

tables and chairs  
corner groups  
living room sets  
bedrooms  
youth furniture  
sets  
chest and display  
cabinets



# meble z klasą

## Bialskie Furniture Factory Joint Stock Company

21-500 Biała Podlaska, ul. Sidorska 83, tel. (0 83) 342 30 01, fax (0 83) 342 45 05, e-mail: bialfam@bialfam.com.pl

### Firmowe Salony Meblowe:

Biała Podlaska, ul. Sidorska 83, tel. (0 83) 342 47 09, 342 30 01 w. 215, Łódź, ul. Zgierska 69 paw. ABC, tel./fax (042) 655 54 17

### Company Stores:

Posiadamy certyfikat Systemu Zarządzania Jakością wg normy ISO 9001

Od dnia 01.08.1999 będzie do nabycia książka p. Romana Pankiewicza  
"Rejestr polskich ogierów czystej krwi arabskiej  
użytych do hodowli w latach 1944-1993. Tom I 1944-1983".

Książka będzie dostępna w wersji polsko-angielskiej, w twardej oprawie,  
lub oprawie skórzanej (edycja bibliofilski - nakład limitowany).  
Książka zawiera 668 stron i 163 zdjęcia.

Promocja książki odbędzie się w dniach 13-14.08.1999 w Janowie Podlaskim  
podczas XXX-tej Aukcji Koni Arabskich wraz z wystawą zdjęć pani Zofii Raczkowskiej,  
w Starym Spichrzu obok Stajni Zegarowej.



Informacje: Maja Kowalska, ul. Świerczewskiego 31, 72-500 WOLIN  
tel. 091/32-61-500, tel.kom. 0601/73-73-79, e-mail: dioni@com.pl.



Anna Stojanowska

# Od Łącka

## do Białki



**D**ziś pewnie już nikt nie pamięta, kto pierwszy wpadł na pomysł zorganizowania w Polsce Młodzieżowego Pokazu Koni Czystej Krwi Arabskiej. Prawdę mówiąc, nie ma żadnego znaczenia, czy była to idea zbiorowa, czy indywidualna. Faktem pozostaje, że w tym roku międzynarodowa Komisja Sędziowska już po raz dziewiąty przyznała tytuły Młodzieżowych Czempionów.

Zadomowiony na dobre w Janowie Podlaskim Narodowy Pokaz pozostawiał lukę w ocenie młodych ogierów.

Przez wiele lat brakowało nam

czempionatu, na którym

do porównania stałyby

roczna i dwuletnia młodzież

meska niebiorąca już udziału

w janowskich zmaganiach.

Zrodziła się więc koncepcja, wprowadzona

w życie po raz pierwszy

w 1988 roku, zorganizowania imprezy,

podczas której wyłoniony

ożyłby Młodzieżowy Czempion

Polski Ogierów. Aby rozszerzyć

i uatrakcyjnić program, pierwszej ocenie

poddano również roczne i dwuletnie

klaczki, dla których Młodzieżowy Pokaz

stał się swoistą rozgrzewką przed

czekającymi je zmaganiem w Czempionacie

Polski w Janowie Podlaskim. Tak więc,

w pamiętnym 1988 roku, po raz pierwszy

i dość nietypowo, bo w Stadzie Ogierów

w Łącku, zebrało się roczne i dwuletnie

klacze i ogiery hodowli krajowej,

wpisane do PASB (Polish Arabian Stud Book),

aby wyłonić Młodzieżowego Czempiona

Polski Ogierów i Czempionkę Klaczy.

Zainteresowanie, jak na pionierską imprezę,

było na tyle duże, że w 1989 roku

zorganizowano ją ponownie, tym razem

w bardziej „arabskich stronach”, bo

w najmłodszej stadninie hodującej konie

czystej krwi – Białki.

Fot. Urszula Sawickoła

Mariusz Liśkiewicz i og. Zodiak  
w pokazie jazdy western





Młodzieżowa Wicczempionka Klaczy  
Emmona (Monogramm - Emilda/Pamir) 1998, hod. SK Michałów

Fot. Urszula Sawicka

## 1993 II Czempionat

(organizatorzy Czempionatu w Michałowie w 1993 roku, z siebie tylko wiadomych przyczyn, potraktowali dwa pierwsze czempionaty jako jeden)

Czempion Ogierów:	PESAL	siwy	1991	Partner - Perforacja/Ernal	Białka
Wicczempion Ogierów:	EDEON	siwy	1992	Eldon - Emigrantka/Eukaliptus	Michałów
Czempionka Klaczy:	WIAZMA	gniada	1991	Arbil - Wizja/El Paso	Michałów
Wicczempionka Klaczy:	DZIĘCIELINA	kaszt.	1991	Arbil - Dalida/Probat	Michałów

## 1994 III Czempionat

Czempion Ogierów:	EDEON	siwy	1992	Eldon - Emigrantka/Eukaliptus	Michałów
Wicczempion Ogierów:	ELIEN	gniady	1992	Wermut - Enuda/Algomej	Kurozwęki
Czempionka Klaczy:	LARISSA	siwa	1992	Eukaliptus - Linda/Palas	Michałów
Wicczempionka Klaczy:	ALBA	gniada	1992	Arbil - Almeria/Probat	Janów Podlaski

## 1995 IV Czempionat

Czempion Ogierów:	EKSTERN	siwy	1994	Monogramm - Ernestyna/Piechur	Michałów
Wicczempion Ogierów:	GANGES	siwy	1994	Monogramm - Garonna/Fanatyk	Michałów
Czempionka Klaczy:	ALBULA	gniada	1995	Favor - Algeria/Celebes	Janów Podlaski
Wicczempionka Klaczy:	ZAGROBLA	siwa	1994	Monogramm - Zguba/Enrilo	Michałów

„BEST IN SHOW” – Najlepszy Koń Pokazu: ALBULA

## 1996 V Czempionat

Czempion Ogierów:	FURIAT	gniady	1995	Monogramm - Furora/Pepton	Michałów
Wicczempion Ogierów:	GANGES	gniady	1994	Monogramm - Garonna/Fanatyk	Michałów
Czempionka Klaczy:	FALLADA	kaszt.	1995	Monogramm - Fanaberia/Probat	Michałów
Wicczempionka Klaczy:	ZAGROBLA	siwa	1994	Monogramm - Zguba/Enrilo	Michałów

„BEST IN SHOW” – Najlepszy Koń Pokazu: FALLADA

## 1997 VI Czempionat

Czempion Ogierów:	ERBIL	kaszt.	1995	Monogramm - Eskława/Eukaliptus	Michałów
Wicczempion Ogierów:	ESPERANTO	kaszt.	1996	Eukaliptus - Esparceta/Set	Michałów
Czempionka Klaczy:	FALLADA	kaszt.	1995	Monogramm - Fanaberia/Probat	Michałów
Wicczempionka Klaczy:	KWESTURA	kaszt.	1995	Monogramm - Kwesta/Pesennik	Michałów

„BEST IN SHOW” – Najlepszy Koń Pokazu: FALLADA

## 1998 VII Czempionat

Czempion Ogierów:	EMROD	siwy	1997	Emigrant - Empresa/Probat	Michałów
Wicczempion Ogierów:	PIAFF	siwy	1997	Eldon - Pipi/Banat	Janów Podlaski
Czempionka Klaczy:	ANEGDOTA	siwa	1997	Eldon - Angola/Palas	Janów Podlaski
Wicczempionka Klaczy:	EMANDA	siwa	1996	Ecacho - Emanacja/Eukaliptus	Michałów

„BEST IN SHOW” – Najlepszy Koń Pokazu: ANEGDOTA

A potem na trzy lata zapadła cisza.

Na szczęście, w 1993 roku, ponownie pomyślano o młodych koniach czystej krwi. Tym razem, jak się później okazało na najbliższe cztery lata, swych gościnnych progów użyła Młodzieżowemu Pokazowi Stadnia Koni w Michałowie.

I kiedy wszyscy sympatycy koni, Pokazu i stadniny poczuli się w niej prawie jak w domu, ponownie przeniesiono Czempionat do Białki, dokładnie w 15. rocznicę jej powstania. Tak więc od 1997 roku spotykamy się, tradycyjnie w maju, aby we wspaniałej scenarii podziwiać młode, arabskie piękności.

Ci wszyscy, którzy przez ostatnie kilka lat z zapartym tchem śledzili „karierę” koni, które przewinęły się przez ten Pokaz, mają dziś zapewne niemałą satysfakcję, oglądając je w bokсах klaczy-matek i ogierów czołowych Polski i całego świata.

Czempion pierwszego białeckiego Pokazu, tego z 1989 roku, ogier Pilot, stanowi obecnie chlubę stadniny Państwa Watts w Anglii. Wicczempion z tego samego roku, og. Borek, po uwieńczonej sukcesami karierze wyścigowej, przez wiele lat z powodzeniem krył w „państwowych” stadninach, by w roku ubiegłym zasilic prywatną hodowlę. Pierwszy Czempionat rozgrywany w Michałowie należał do og. Pesal, który dziś zalicza się do ścisłej czołówki naszych reproduktorów i jest bez wątpienia najcenniejszym kontynuatorem rodu Ilderima.

Zwycięskie klacze: Wiazma, Dziecielina, Larissa, Alba, Zagrobla są niezwykle cennymi matkami stadnymi, a zjawiskowa Albula, która w 1995 roku szturmem zdobyła tytuł



**Młodzieżowa Czempionka Klaczy**  
**Pianossa (Eukaliptus - Pina/Probat), 1998,**  
**hod. SK Janów Podlaski**

Czempionki i Najlepszego Konia Pokazu – Best in Show, stanowi ofertę specjalną Aukcji Polish Prestige.

Młodzieżowy Czempion Polski 1995, og. Ekstern, rozślawia imię polskiej hodowli w Belgii, kryjąc w stadninie Pani Christiny Jamar-Demeersseman, a pierwsze potomstwo Wiceczempiona – og. Ganges – urodzone w macierzystej stadninie w Michałowie, będziemy mogli podziwiać w przyszłym roku.

Z roku na rok coraz bardziej doszlifowany organizacyjnie i programowo pokaz przyciąga i uczestników, i publiczność, a najwyższej klasy międzynarodowa Komisja Sędziowska zapewnia obiektywną, rzetelną ocenę prezentowanego przychówku.

Gospodarze starają się uatrakcyjnić rozgrywki ciekawym programem artystycznym. W bieżącym roku przebiegał on pod hasłem „Koń arabski w sporcie”.

Mieliśmy okazję przekonać się, jak wszechstronny jest polski arab, oglądając go w próbie ujeżdżeniowej, skokowej, w sulce, a nawet, po raz pierwszy w Polsce, w pokazie jazdy western. W tej ostatniej, w sposób piękny i profesjonalny zaprezentował siebie i swojego wierzchowca Mariusz Liśkiewicz, dosiadający bardzo urodziwego syna Monogramma – og. Zodiak, wyhodowanego w SK Michałów.

I jak co roku, kiedy opadną już emocje i zmęczenie spowodowane gorączką przygotowań, z łezką w oku i nowym zapalem do pracy organizatorzy Pokazu zastanawiają się, czym zaskoczyć uczestników w przyszłości. □



Fot. Joanna Lewicka

## 1999 VIII Czempionat

### Klasa IA – ogiery roczne

1. FERRYT	kary	1998	Wachlarz – Fortissima/Fawor	Michałów
2. ELISTAN	gniady	1998	Fawor – Eleuzyna/Wermut	Tarus Arabians
3. EURON	siwy	1998	Ararat – Europa/Bandos	Janów Podlaski
4. ZATRWIAN	siwy	1998	Pesal – Zaleta/Piechur	Michałów
5. ASLAN	gniady	1998	Eukaliptus – Algora/Probat	Janów Podlaski

### Klasa IB – ogierki roczne

1. EKWADOR	siwy	1998	Pesal – Ekspedycja/Falsyfikat	Michałów
2. GASPAR	siwy	1998	Emigrant – Gaskonia/Probat	Michałów
3. ELTON	siwy	1998	Emigrant – Elma/Probat	Michałów
4. PORANEK	siwy	1998	Ecaho – Pasterka/Borysław	Białka
5. PLUS	siwy	1998	Ar-Rahman – Pytia/Pepton	Andrzej Wójtowicz

### Klasa II – ogiery dwuletnie

1. PIAFF	siwy	1997	Eldon – Pipi/Banat	Janów Podlaski
2. ESPADERO	siwy	1997	Eldon – Esparceta/Fawor	Janów Podlaski
3. ZYGZAK	siwy	1997	Ecaho – Zula/Probat	Michałów
4. ZIEMOWIT	siwy	1997	Ecaho – Zaleta/Piechur	Michałów
5. NAIS	gniady	1997	Alegro – Nostalgia/Partner	Tarus Arabians

Czempion Ogiarów: PIAFF  
 Wiceczempion Ogiarów: FERRYT

### Klasa IIIA – klaczki roczne

1. EMMONA	siwa	1998	Monogramm – Emilda/Pamir	Michałów
2. EMPIRYKA	siwa	1998	Monogramm – Emanacja/Eukaliptus	Michałów
3. EMISANA	gniada	1998	Wojsław – Estepona/Pepton	Michałów
4. PELUSZKA	kaszt.	1998	Ararat – Pelargonia/Alegro	Janów Podlaski
5. ESFARA	gniada	1998	Fawor – Ekosfera/Palas	Białka

### Klasa IIIB – klaczki roczne

1. PIANOSSA	gniada	1998	Eukaliptus – Pina/Probat	Janów Podlaski
2. EL DORADA	siwa	1998	Sanadik El Shaklan – Emigrantka/Eukaliptus	Michałów
3. ANDALUZJA	siwa	1998	Sanadik El Shaklan – Antwerpia/Eternit	Janów Podlaski
4. CHIMERA	gniada	1998	Emigrant – Czereda/Probat	Michałów
5. BELLA DONNA	gniada	1998	Ararat – Bellona/Czako	P.W. HALEX

### Klasa IVA – klacze dwuletnie

1. FANTAZJA	gniada	1997	Wachlarz – Fanaberia/Probat	Michałów
2. PRUDENCJA	siwa	1997	Emigrant – Pergola/Falsyfikat	Michałów
3. MAKARENA	kara	1997	Borek – Marieta/Arbil	Michałów
4. ESPADRILLA	siwa	1997	Monogramm – Emanacja/Eukaliptus	Michałów
5. NOC	siwa	1997	Pesal – Nuda/Czako	Białka

### Klasa IVB – klacze dwuletnie

1. ZMOWA	siwa	1997	Monogramm – Zguba/Enrilo	Michałów
2. ANEGDOTA	siwa	1997	Eldon – Angola/Palas	Janów Podlaski
3. BARKA	siwa	1997	Ararat – Barkarola/Alegro	Janów Podlaski
4. CARINA	siwa	1997	Pesal – Cacanka/Borysław	Białka
5. WIDETA	siwa	1997	Wachlarz – Wendeta/Palas	Michałów

Czempionka Klaczy: PIANOSSA  
 Wiceczempionka Klaczy: EMMONA

„BEST IN SHOW” – Najlepszy Koń Pokazu PIANOSSA



Fot. Joanna Lewicka

Młodzieżowy Wiceczempion Ogiarów 1999  
 Ferryt (Wachlarz - Fortissima/Fawor), 1998,  
 hod. Michałów



# BOGAJEWICZ

Sp. z o.o.



1890

## Powozy - Carriages Wyposażenia wnętrz - Furnishings

62-045 Pniewy, ul. Poznańska 58  
tel. (0-48 61) 291 17 03, fax (0-48 61) 291 01 26

### ZWYCIĘZCY KLASY I - KLACZEK ROCZNYCH YEARLING FILLIES CLASS WINNERS

W latach 1979-1982 rozgrywano łącznie klasę klaczek rocznych i dwuletnich.  
In 1979-1982 yearling and two years old fillies competed in one class.

<b>1980</b>			<b>1985</b>		
3. ESTYMA siwa/grey	Algomej - Euforia/Bandos	Kurozwęki	1. ALMERIA gniada/bay	Probat - Algeria/Celebes	Janów Podlaski
<b>1981</b>			2. PINIA siwa/grey	Probat - Pilarka/Palasz	Janów Podlaski
2. PASSA gniada/bay	Eukaliptus - Pascha/El Paso	Michałów	3. DERI gniada/bay	Haracz - Debora/Aloes	Białka
<b>1983</b>			4. EGIPCJANKA siwa/grey	Banat - Estyma/Algomej	Kurozwęki
1. PIANOLA siwa/grey	Bandos - Pilarka/Palasz	Janów Podlaski	5. EUROPEJKA siwa/grey	Ernal - Europa/Bandos	Janów Podlaski
2. DIANA kaszt./chestnut	Probat - Dewiza/Negatyw	Michałów	<b>1986</b>		
3. BETA siwa/grey	Enos - Batalia/Magnit	Janów Podlaski	1. EMIGRANTKA siwa/grey	Eukaliptus - Emigracja/Palasz	Michałów
4. FERRARA gniada/bay	Probat - Fatima/Negatyw	Michałów	2. EUZEBIA siwa/grey	Palasz - Europa/Bandos	Janów Podlaski
5. PIKIETA siwa/grey	Probat - Platyna/ Czardasz	Michałów	3. ALEJKA gniada/bay	Palasz - Aleja/Bandos	Janów Podlaski
<b>1984</b>			4. EQUINA sk.gn./brown	Palasz - Equitana/Aloes	Janów Podlaski
1. OSTRÓŻKA gniada/bay	Woroblin - Ostka/Krezus	Białka	5. ESKLAWA siwa/grey	Eukaliptus - Ekstaza/Celebes	Michałów
2. PEKTYNA siwa/grey	Bandos - Penicylina/Palasz	Janów Podlaski	<b>1987</b>		
3. CARMINA siwa/grey	Woroblin - Cartagena/Muharyt	Białka	1. EMANACJA siwa/grey	Eukaliptus - Emigracja/Palasz	Michałów
4. ALDARA gniada/bay	Probat - Arra/Bandos	Janów Podlaski	2. KWESTA siwa/grey	Pesennik - Kabala/Palasz	Michałów
5. DĄBRÓWKA siwa/grey	Fason - Debora/Aloes	Białka	3. EKAWA gniada/bay	Alkazar - Equitana/Aloes	Janów Podlaski
			4. ANTWERPIA siwa/grey	Eternit - Angola/Palasz	Janów Podlaski
			5. EMOZA siwa/grey	Ernal - Emka/El Paso	Białka





**1988**

- |                                   |                            |                |
|-----------------------------------|----------------------------|----------------|
| 1. <b>DZIDA</b> siwa/grey         | Tallin - Dębica/Elf        | Michałów       |
| 2. <b>ALBIGOWA</b> gniada/bay     | Fawor - Algeria/Celebes    | Janów Podlaski |
| 3. <b>WILENKA</b> kaszt./chestnut | Tallin - Wilejka/El Paso   | Michałów       |
| 4. <b>HAWANNA</b> siwa/grey       | Argo - Hajnówka/El Paso    | Janów Podlaski |
| 5. <b>EMPRESSA</b> siwa/grey      | Probat - Emfaza/Eukaliptus | Michałów       |

**1989**

- |                                   |                              |                |
|-----------------------------------|------------------------------|----------------|
| 1. <b>PEREŁKA</b> siwa/grey       | Ernal - Pentoda/Bandos       | Janów Podlaski |
| 2. <b>WILNIANKA</b> gniada/bay    | Tallin - Wilejka/El Paso     | Michałów       |
| 3. <b>GRENLANDIA</b> siwa/grey    | Eukaliptus - Getynga/Palas   | Michałów       |
| 4. <b>HABENDA</b> kaszt./chestnut | Probat - Hajnówka/El Paso    | Janów Podlaski |
| 5. <b>EMPORA</b> siwa/grey        | Penitent - Emfaza/Eukaliptus | Michałów       |

**1990**

- |                               |                              |                |
|-------------------------------|------------------------------|----------------|
| 1. <b>PREMIERA</b> siwa/grey  | Piechur - Premia/Palas       | Michałów       |
| 2. <b>PIKARDIA</b> gniada/bay | Alegro - Pipi/Banat          | Janów Podlaski |
| 3. <b>HULANKA</b> siwa/grey   | Eukaliptus - Heraldyka/Palas | Kurozwęki      |
| 4. <b>ESTATUA</b> siwa/grey   | Wigor - Estetka/Palas        | Kurozwęki      |
| 5. <b>ZAŁETA</b> siwa/grey    | Piechur - Zula/Probat        | Michałów       |

**1991**

- |                             |                               |                |
|-----------------------------|-------------------------------|----------------|
| 1. <b>ESTARDA</b> siwa/grey | Gadir - Estancja/Palas        | Michałów       |
| 2. <b>WIZYTA</b> gniada/bay | Wermut - Wiorsta/Banat        | Kurozwęki      |
| 3. <b>ERLANDA</b> siwa/grey | Eukaliptus - Emigracja/Palas  | Michałów       |
| 4. <b>ETRA</b> gniada/bay   | Pepi - Etażerka/Bandos        | Janów Podlaski |
| 5. <b>CALISJA</b> siwa/grey | Eukaliptus - Catalina/El Paso | Kurozwęki      |

**1992**

- |                                     |                            |                |
|-------------------------------------|----------------------------|----------------|
| 1. <b>ELLADA</b> gniada/bay         | Balon - Emigracja/Palas    | Michałów       |
| 2. <b>DZIĘCIELINA</b> kaszt./chest. | Arbil - Dalida/Probat      | Michałów       |
| 3. <b>WACHTA</b> gniada/bay         | Wermut - Warownia/Bandos   | Kurozwęki      |
| 4. <b>EUTROFIA</b> siwa/grey        | Palas - Euforia/Bandos     | Kurozwęki      |
| 5. <b>ANKARA</b> siwa/grey          | Europejczyk - Angola/Palas | Janów Podlaski |

**1993**

- |                               |                           |                |
|-------------------------------|---------------------------|----------------|
| 1. <b>LARRISA</b> siwa/grey   | Eukaliptus - Linda/Palas  | Michałów       |
| 2. <b>ESCALANTA</b> siwa/grey | Grandorr - Estancja/Palas | Michałów       |
| 3. <b>WIPERA</b> kara/black   | Fawor - Wendeta/Palas     | Michałów       |
| 4. <b>PALISADA</b> siwa/grey  | Fawor - Palestra/Penitent | Michałów       |
| 5. <b>CIRCE</b> gniada/bay    | Alegro - Cedula/Bandos    | Janów Podlaski |

**1994**

- |                                   |                          |                |
|-----------------------------------|--------------------------|----------------|
| 1. <b>FORTISSIMA</b> sk.gn./brown | Fawor - Fanaberia/Probat | Michałów       |
| 2. <b>FRASKATA</b> siwa/grey      | Pers - Frasquita/Ernal   | Białka         |
| 3. <b>PRYMKA</b> siwa/grey        | Wojśław - Premia/Palas   | Michałów       |
| 4. <b>FULA</b> siwa/grey          | Partner - Florena/Palas  | Białka         |
| 5. <b>PERSEKÓWKA</b> siwa/grey    | Eldon - Perelka/Ernal    | Janów Podlaski |



**ANEGDOTA**

Fot. Inna Filisonger



**ALBULA**  
zdjęcie z 1996 roku

Fot. Urszula Sawicka



**ZMOWA**

Fot. Inna Filisonger

**1995**

- |                               |                               |                |
|-------------------------------|-------------------------------|----------------|
| 1. <b>ALBULA</b> gniada/bay   | Fawor - Algeria/Celebes       | Janów Podlaski |
| 2. <b>ZAGROBLA</b> siwa/grey  | Monogramm - Zguba/Enrilo      | Michałów       |
| 3. <b>GEORGIA</b> siwa/grey   | Monogramm - Gizela/Palas      | Michałów       |
| 4. <b>EKSELLA</b> siwa/grey   | Monogramm - Estancja/Palas    | Michałów       |
| 5. <b>PALESTYNA</b> siwa/grey | Monogramm - Palestra/Penitent | Michałów       |

**1996**

- |                                    |                                 |          |
|------------------------------------|---------------------------------|----------|
| 1. <b>KWESTURA</b> kaszt./chestnut | Monogramm - Kwesta/Pesennik     | Michałów |
| 2. <b>FALLADA</b> kaszt./chestnut  | Monogramm - Fanaberia/Probat    | Michałów |
| 3. <b>EGZONERA</b> siwa/grey       | Monogramm - Egzotyka/Probat     | Michałów |
| 4. <b>PALMIRA</b> siwa/grey        | Monogramm - Palestra/Penitent   | Michałów |
| 5. <b>EMBELLA</b> siwa/grey        | Monogramm - Emanacja/Eukaliptus | Michałów |

**1997**

- |                               |                             |                |
|-------------------------------|-----------------------------|----------------|
| 1. <b>PILAR</b> siwa/grey     | Fawor - Pipi/Banat          | Janów Podlaski |
| 2. <b>EULA</b> gniada/bay     | Arbil - Euterpe/Probat      | Janów Podlaski |
| 3. <b>EMANDA</b> siwa/grey    | Ecaho - Emanacja/Eukaliptus | Michałów       |
| 4. <b>ERRARA</b> siwa/grey    | Monogramm - Estela/Probat   | Michałów       |
| 5. <b>POHULANKA</b> siwa/grey | Pepton - Pestka/Probat      | Janów Podlaski |

**1998**

- |                                 |                                 |                |
|---------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 1. <b>ZMOWA</b> siwa/grey       | Monogramm - Zguba/Enrilo        | Michałów       |
| 2. <b>ANEGDOTA</b> siwa/grey    | Eldon - Angola/Palas            | Janów Podlaski |
| 3. <b>FANTAZJA</b> sk.gn./brown | Wachlarz - Fanaberia/Probat     | Michałów       |
| 4. <b>ESPADRILLA</b> siwa/grey  | Monogramm - Emanacja/Eukaliptus | Michałów       |
| 5. <b>BAJADA</b> siwa/grey      | Pamir - Bajeczka/Bandos         | Janów Podlaski |







**STYRPOLIN**<sup>®</sup>

JANÓW PODLASKI

## ZWYCIĘZCY KLASY II - KLACZEK DWULETNIENICH TWO YEARS OLD FILLIES CLASS WINNERS

W latach 1979-1982 rozgrywano łącznie klasę klaczek rocznych i dwuletnich.  
In 1979-1982 yearling and two years old fillies competed in one class.

<b>1979</b>			<b>1987</b>		
1. WINDA siwa/grey	Bandos - Wilma/Pietuszek	Janów Podlaski	1. GARONNA gniada/bay	Fanatyk - Gizela/Palas	Michałów
2. GIZELA siwa/grey	Palas - Gilza/Espartero	Michałów	2. KAWALKADA siwa/grey	Penitent - Kabała/Palas	Michałów
3. ŻOLNA kaszt./chestnut	Palas - Zazula/Negatiw	Michałów	3. CEKINA siwa/grey	Palas - Ceratka/Gwarny	Janów Podlaski
<b>1980</b>			4. EMIGRANTKA siwa/grey	Eukaliptus - Emigracja/Palas	Michałów
1. KABAŁA siwa/grey	Palas - Kometa/Elf	Michałów	5. ESKLAWA siwa/grey	Eukaliptus - Ekstaza/Celebes	Michałów
2. PENELOPA gniada/bay	Namiet - Penza/Faher	Janów Podlaski	<b>1988</b>		
<b>1981</b>			1. KWESTA siwa/grey	Pesennik - Kabała/Palas	Michałów
1. GONDAWA kaszt./chestnut	Partner - Gonagra/Negatiw	Janów Podlaski	2. WALKIRIA siwa/grey	Mamluk - Weczera/Bandos	Michałów
3. BELIZA c.gniada/d.bay	Etap - Beatrice/Pietuszek	Janów Podlaski	3. ANTWERPIA siwa/grey	Eternit - Angola/Palas	Janów Podlaski
<b>1982</b>			4. EMOZA siwa/grey	Ernal - Emka/El Paso	Białka
1. EQUITANA sk.gn./brown	Aloes - Etna/Faher	Janów Podlaski	5. GLORIA gniada/bay	Eukaliptus - Gildia/ El Paso	Michałów
2. EMFAZA siwa/grey	Eukaliptus - Ekstaza/Celebes	Michałów	<b>1989</b>		
3. CONTESSA siwa/grey	Wist - Candida/Aquino	Janów Podlaski	1. ALBIGOWA gniada/bay	Fawor - Algeria/Celebes	Janów Podlaski
<b>1983</b>			2. DZIDA siwa/grey	Tallin - Dębica/Elf	Michałów
1. PARABOLA kaszt./chestnut	Ellorus - Parma/Aswan	Janów Podlaski	3. EMRESSA siwa/grey	Probat - Emfaza/Eukaliptus	Michałów
2. DALIDA gniada/bay	Probat - Draperia/Gedymin	Michałów	4. WILENKA kaszt./chestnut	Tallin - Wilejka/El Paso	Michałów
3. WENDETA siwa/grey	Palas - Weneda/Gedymin	Michałów	5. ARINA siwa/grey	Palas - Arra/Bandos	Janów Podlaski
4. ZULA gniada/bay	Probat - Zazula/Nagatiw	Michałów	<b>1990</b>		
5. AROSA siwa/grey	El Paso - Arra/Bandos	Janów Podlaski	1. PERELKA siwa/grey	Ernal - Pentoda/Bandos	Janów Podlaski
<b>1984</b>			2. PISTACJA gniada/bay	Probat - Pipi/Banat	Janów Podlaski
1. BETA siwa/grey	Enos - Batalia/Magnit	Janów Podlaski	3. ORANŻERIA gniada/bay	Aloes - Orchidea/Celebes	Janów Podlaski
2. PIANOLA siwa/grey	Bandos - Pilarka/Palas	Janów Podlaski	4. ALGORA gniada/bay	Probat - Algeria/Celebes	Janów Podlaski
3. HERALDYKA siwa/grey	Palas - Haronia/Celebes	Kurozwęki	5. EMPORA siwa/grey	Penitent - Emfaza/Eukaliptus	Michałów
4. PENSYLVANIA siwa/grey	Enos - Penicylina/Palas	Janów Podlaski	<b>1991</b>		
<b>1985</b>			1. ZALETA siwa/grey	Piechur - Zula/Probat	Michałów
1. ELEWKA siwa/grey	Palas - Elegancja/Burkan	Michałów	2. WYBRANKA kaszt./chestnut	Piechur - Wilejka/El Paso	Michałów
2. ALDARA gniada/bay	Probat - Arra/Krezus	Janów Podlaski	3. PLAŻA gniada/bay	Piechur - Plisa/Probat	Michałów
3./4. OSTRÓŻKA gniada/bay	Woroblin - Ostka/Krezus	Białka	4. HULANKA siwa/grey	Eukaliptus - Heraldyka/Palas	Kurozwęki
3./4. PASSADA gniada/bay	Woroblin - Pentosa/Ellorus	Białka	5. ESPINOZA siwa/grey	Piechur - Esperanca/Set	Michałów
5. PESTKA gniada/bay	Probat - Pentoda/Bandos	Janów Podlaski	<b>1992</b>		
<b>1986</b>			1. EMILDA siwa/grey	Pamir - Emanacja/Eukaliptus	Michałów
1. EGINA siwa/grey	Palas - Estrada/Burkan	Michałów	2. ERLANDA siwa/grey	Eukaliptus - Emigracja/Palas	Michałów
2. PETARDA siwa/grey	Ernal - Pentoda/Bandos	Janów Podlaski	3. WIZYTA gniada/bay	Wermut - Wiorsta/Banat	Kurozwęki
3. DELICJA gniada/bay	Set - Defilada/Bajdak	Michałów	4. FERGANA kaszt./chestnut	Arbil - Flota/Probat	Michałów
4. FINTA siwa/grey	Set - Finezja/Gedymin	Michałów	5. CALISJA siwa/grey	Eukaliptus - Catalina/El Paso	Kurozwęki
5. PINIA siwa/grey	Probat - Pilarka/Palas	Janów Podlaski	<b>1993</b>		
<b>1987</b>			1. ELLADA gniada/bay	Balon - Emigracja/Palas	Michałów
<b>1988</b>			2. ANKARA siwa/grey	Europejczyk - Angola/Palas	Janów Podlaski
<b>1989</b>			3. WIAŻMA gniada/bay	Arbil - Wizja/El Paso	Michałów
<b>1990</b>			4. PIGWA gniada/bay	Pepton - Pipi/Banat	Janów Podlaski
<b>1991</b>			5. EMANTA siwa/grey	Pamir - Emanacja/Eukaliptus	Michałów
<b>1992</b>			<b>1994</b>		
<b>1993</b>			1. WIPERA kara/black	Fawor - Wendeta/Palas	Michałów
<b>1994</b>			2. ESCALANTA siwa/grey	Grandorr - Estancja/Palas	Michałów
<b>1995</b>			3. EMBOLA kaszt./chestnut	Balon - Embara/Eternit	Białka
<b>1996</b>			4. ALBA gniada/bay	Arbil - Almeria/Probat	Janów Podlaski
<b>1997</b>			5. CENTRA kaszt./chestnut	Eukaliptus - Castylia/Pepton	Kurozwęki



EMANDA

Fot. Irina Filinger





Fot. Stuart Vesty

OSTRÓŻKA

**1995**

- |                               |                           |                |
|-------------------------------|---------------------------|----------------|
| 1. <b>EUSKARA</b> siwa/grey   | Ararat - Euglena/Banat    | Kurozwęki      |
| 2. <b>FRASKATA</b> siwa/grey  | Pers - Frasquita/Emal     | Białka         |
| 3. <b>EPRUWETKA</b> siwa/grey | Eldon - Euzebia/Palas     | Janów Podlaski |
| 4. <b>EWELINA</b> siwa/grey   | Wojśław - Egzotyka/Probat | Michałów       |
| 5. <b>ARABESKA</b> siwa/grey  | Eldon - Arina/Palas       | Janów Podlaski |

**1996**

- |                               |                             |                |
|-------------------------------|-----------------------------|----------------|
| 1. <b>ZAGROBLA</b> siwa/grey  | Monogramm - Zguba/Enrilo    | Michałów       |
| 2. <b>GEORGIA</b> siwa/grey   | Monogramm - Gizela/Palas    | Michałów       |
| 3. <b>ESKALOPKA</b> siwa/grey | Monogramm - Egzotyka/Probat | Michałów       |
| 4. <b>ERDA</b> gniada/bay     | Monogramm - Erudycja/Probat | Michałów       |
| 5. <b>PILICA</b> gniada/bay   | Fawor - Pipi/Banat          | Janów Podlaski |

**1997**

- |                                   |                                 |          |
|-----------------------------------|---------------------------------|----------|
| 1. <b>FALLADA</b> kaszt./chestnut | Monogramm - Fanaberia/Probat    | Michałów |
| 2. <b>EGZONERA</b> siwa/grey      | Monogramm - Egzotyka/Probat     | Michałów |
| 3. <b>EMBRA</b> siwa/grey         | Monogramm - Emilda/Pamir        | Michałów |
| 4. <b>PALMIRA</b> siwa/grey       | Monogramm - Palestra/Penitent   | Michałów |
| 5. <b>EMBELLA</b> siwa/grey       | Monogramm - Emanacja/Eukaliptus | Michałów |

**1998**

- |                               |                             |                |
|-------------------------------|-----------------------------|----------------|
| 1. <b>EULA</b> gniada/bay     | Arbil - Euterpe/Probat      | Janów Podlaski |
| 2. <b>EMANDA</b> siwa/grey    | Ecaho - Emanacja/Eukaliptus | Michałów       |
| 3. <b>ESTURIA</b> siwa/grey   | Ecaho - Esklawa/Eukaliptus  | Michałów       |
| 4. <b>ERRARA</b> siwa/grey    | Monogramm - Estela/Probat   | Michałów       |
| 5. <b>POHULANKA</b> siwa/grey | Pepton - Pestka/Probat      | Janów Podlaski |





**BANK GOSPODARKI  
ŻYWNOŚCIOWEJ S.A.**

**ZWYCIĘZCY CZEMPIONATU POLSKI KLACZY MŁODSZYCH  
JUNIOR FEMALE CHAMPIONS OF POLAND**

**CZEMPIONKA POLSKI / CHAMPION FILLY**

- 1983 **PIANOLA** siwa 1982 (Algomej – Euforia/Bandos) Janów Podlaski
- 1984 **PEKTYNA** siwa 1983 (Bandos – Penicylina/Palas) Janów Podlaski
- 1985 **ELEWKA** siwa 1983 (Palas – Elegancja/Burkan) Michałów
- 1986 **EGINA** siwa 1984 (Palas – Estrada/Burkan) Michałów
- 1987 **EMANACJA** siwa 1986 (Eukaliptus – Emigracja/Palas) Michałów
- 1988 **KWESTA** siwa 1986 (Pesennik – Kabała/Palas) Michałów
- 1989 **PEREŁKA** siwa 1988 (Ernal – Pentoda/Bandos) Janów Podlaski
- 1990 **PREMIERA** siwa 1989 (Piechur – Premia/Palas) Michałów
- 1991 **ESTARDA** siwa 1990 (Gadir – Estancja/Palas) Michałów
- 1992 **EMILDA** siwa 1990 (Pamir – Emanacja/Eukaliptus) Michałów
- 1993 **ELLADA** gniada 1991 (Balon – Emigracja/Palas) Michałów
- 1994 **FORTISSIMA** sk. gniada 1993 (Fawor – Fanaberia/Probat) Michałów
- 1995 **ALBULA** gniada 1994 (Fawor – Algeria/Celebes) Michałów
- 1996 **KWESTURA** kaszt. 1995 (Monogramm – Kwesta/Pesennik) Michałów
- 1997 **PILAR** siwa 1996 (Fawor – Pipi/Banat) Janów Podlaski
- 1998 **EULA** gniada 1996 (Arbil – Euterpe/Probat) Janów Podlaski

**WICECZEMPIONKA POLSKI / RESERVE CHAMPION FILLY**

- DIANA** kaszt. 1982 (Probat – Dewiza/Negatiw) Michałów
- OSTRÓŻKA** gniada 1983 (Woroblin – Ostka/Krezus) Białka
- ALMERIA** gniada 1984 (Probat – Algeria/Celebes) Janów Podlaski
- EMIGRANTKA** siwa 1985 (Eukaliptus – Emigracja/Palas) Michałów
- GARONNA** gniada 1985 (Fanatyk – Gizela/Palas) Michałów
- DZIDA** siwa 1987 (Tallin – Dębica/Elf) Michałów
- WILNIANKA** gniada 1988 (Tallin – Wilejka/El Paso) Michałów
- PISTACJA** gniada 1988 (Probat – Pipi/Banat) Janów Podlaski
- ZALETA** siwa 1989 (Piechur – Zula/Probat) Michałów
- ELLADA** gniada 1991 (Balon – Emigracja/Palas) Michałów
- LARRISA** siwa 1992 (Eukaliptus – Linda/Palas) Michałów
- WIPERA** kara 1992 (Fawor – Wendeta /Palas) Michałów
- ZAGROBLA** siwa 1994 (Monogramm – Zguba/Enrilo) Michałów
- ZAGROBLA** siwa 1994 (Monogramm – Zguba/Enrilo) Michałów
- FALLADA** kaszt. 1995 (Monogramm – Fanaberia/Probat) Michałów
- EMANDA** siwa 1996 (Echao – Emanacja/Eukaliptus) Michałów



**EULA**

Fot. Inna Filinger







ZRZESZENIE KRAJOWE BANKÓW SPÓŁDZIELCZYCH  
BANK GOSPODARKI ŻYWNOŚCIOWEJ

## Bank z tej ziemi



- SPRAWNY I KRÓTKI OKRES ROZLICZEŃ FINANSOWYCH
- PEŁNE UPRAWNIENIA BANKU DEWIZOWEGO
- KOMPLEKSOWA OBSŁUGA KLIENTÓW W ZAKRESIE DZIAŁALNOŚCI:
  - OSZCZĘDNOŚCIOWEJ
  - KREDYTOWEJ
  - ROZLICZENIOWEJ
  - MAKLERSKIEJ

Zapraszamy do naszych placówek na terenie całego kraju



# ***Perty z Kurozwek błyszczą u nas nowym blaskiem***



## ***Tarus Arabians***

Tarus Arabians • Bobrowiecka 1 • 00-728 Warszawa, Poland  
tel. (48 22) 699 40 05 • fax 699 40 60





## ZWYCIĘZCY KLASY III - KLACZY 4-6 LETNICH MARES 4-6 YEARS OLD CLASS WINNERS

W latach 1979-1982 rozgrywano tę klasę jako klasę pierwiastek, a zwycięzców porównywano w Czempionacie Klaczy Młodszych z klaczami rocznymi i dwuletnimi. Od roku 1983 zaczęto porównywanie zwycięzców klasy pierwiastek z klaczami starszymi w Czempionacie Klaczy Starszych, a od 1988 roku klasę pierwiastek zastąpiono klasą klaczy 4-6-letnich, a klasę klaczy starszych klasą klaczy 7-letnich i starszych, porównując zwycięzców w Czempionacie Klaczy Starszych. Klaczki 3 i 4-letnie w większości biegają na torze wyścigowym.

In 1979-1982 this class was run under the name Mares First Time Bred and winners of this class competed in the Junior Championship against winners of classes I and II. Since 1983 winners of the class Mares First Time Bred have competed against winners of the Class of Older Mares. Since 1988 Class III has been named Mares 4-6 Years Old, and Class of Older Mares - Mares 7 Years Old and Over. Please note that 3 and 4 years old fillies participate in racing program.

<u>1979</u>		<u>1981</u>	
1. ENKLAWA siwa/grey 1974	Bandos - Engracja/Comet Janów Podl.	1. CENTRALA siwa/grey 1977	Partner - Ceramika/Negatiw Janów Podl.
2. EUROPA siwa/grey 1975	Bandos - Eunice/Comet Janów Podl.	2. WIORSTA gniada/bay 1975	Banat - Wieża/Doktryner Kurozwęki
3. DRAPERIA siwa/grey 1974	Gedymin - Dratwa/Badr-Bedur Michałów	3. WILEJKA kaszt./chestnut 1976	El Paso - Warmia/Comet Michałów
<u>1980</u>		<u>1982</u>	
1. PILARKA siwa/grey 1975	Palas - Pierzga/Negatiw Janów Podl.	1. WILEJKA kaszt./chestnut 1976	El Paso - Warmia/Comet Michałów
2. FANTASTKA siwa/grey 1975	Palas - Fanza/Chazar Janów Podl.	2. FAJKA siwa/grey 1976	Palas - Fatima/Negatiw Janów Podl.
3. KURARA siwa/grey 1974	Palas - Kreolka/Nabor Michałów	3. PIESZCZOTA kaszt./chestnut 1977	Partner - Pierzga/Negatiw Janów Podl.



Rodzina klaczy Emigrantka (SK Michałów)

Fot. Stuart Vesty





<b>1983</b>			<b>1989</b>		
1. <b>FLADRA</b> siwa/grey 1979	Bandos - Fladra/Celebes	Michałów	1. <b>WARSZULA</b> siwa/grey 1983	Palas - Waćpanna/Bandos	Michałów
2. <b>KABAŁA</b> siwa/grey 1978	Palas - Kometa/Elf	Michałów	2. <b>EMIGRANTKA</b> siwa/grey 1985	Eukaliptus - Emigracja/Palas	Michałów
3./4. <b>CANDELA</b> kaszt./chestnut 1978	Etap - Capella/Aquinor	Janów Podl.	3. <b>PEKTYNA</b> siwa/grey 1983	Bandos - Penicylina/Palas	Janów Podl.
3./4. <b>ALGERINA</b> gniada/bay 1978	Ellorus - Algeria/Celebes	Janów Podl.	4. <b>PINIA</b> siwa/grey 1984	Probat - Pilarka/Palas	Janów Podl.
5. <b>LEPIANKA</b> siwa/grey 1978	Czeremosz - Leliwa/Negatiw	Kurozwęki	5. <b>ELEWKA</b> siwa/grey 1983	Palas - Elewacja/Burkan	Michałów
<b>1984</b>			<b>1990</b>		
1. <b>BELIZA</b> c.gniada/d.bay 1979	Etap - Beatrice/Pietuszek	Janów Podl.	1. <b>PINIA</b> siwa/grey 1984	Probat - Pilarka/Palas	Janów Podl.
2. <b>GITARA</b> kaszt./chestnut 1980	Eskimos - Gilza/Espartero	Michałów	2. <b>KAWALKADA</b> siwa/grey 1985	Penitent - Kabała/Palas	Michałów
3. <b>BRAMINKA</b> siwa/grey 1979	Elef - Braga/Negatiw	Kurozwęki	3. <b>ESKLAWA</b> siwa/grey 1985	Eukaliptus - Ekstaza/Celebes	Michałów
4. <b>ZULA</b> gniada/bay 1981	Probat - Zazula/Negatiw	Michałów	4. <b>EUZEBIA</b> siwa/grey 1985	Palas - Europa/Bandos	Janów Podl.
5. <b>ELLEIDA</b> gniada/bay 1979	Algomej - Ellonga/Almifar	Kurozwęki	5. <b>ELEKTA</b> siwa/grey 1985	Palas - Elewacja/Celebes	Janów Podl.
<b>1985</b>			<b>1991</b>		
1. <b>PREMIA</b> siwa/grey 1981	Palas - Pliszka/Gwarny	Michałów	1. <b>EMIGRANTKA</b> siwa/grey 1985	Eukaliptus - Emigracja/Palas	Michałów
2. <b>SARACENIA</b> kaszt./chestnut 1981	El Paso - Sarabanda/Bandos	Janów Podl.	2. <b>ESKLAWA</b> siwa/grey 1985	Eukaliptus - Ekstaza/Celebes	Michałów
3. <b>WENDETA</b> siwa/grey 1981	Palas - Weneda/Gedymin	Michałów	3. <b>ANTWERPIA</b> siwa/grey 1986	Eternit - Angola/Palas	Janów Podl.
4. <b>EJNIA</b> siwa/grey 1980	Algomej - Euforia/Bandos	Kurozwęki	4. <b>GARONNA</b> gniada/bay 1985	Fanatyk - Gizela/Palas	Kurozwęki
5. <b>ORDYNACJA</b> c.gniada/d.bay 1981	Banat - Orgia/Krezus	Janów Podl.	5. <b>ESKALALACJA</b> gniada/bay 1987	Probat - Epopeja/Palas	Michałów
<b>1986</b>			<b>1992</b>		
1. <b>BETA</b> siwa/grey 1982	Enos - Batalia/Magnit	Janów Podl.	1. <b>EMANACJA</b> siwa/grey 1986	Eukaliptus - Emigracja/Palas	Michałów
2. <b>ESTETKA</b> siwa/grey 1982	Palas - Euforia/Bandos	Kurozwęki	2. <b>PERŁKA</b> siwa/grey 1988	Ernal - Pentoda/Bandos	Janów Podl.
3. <b>PARABOLA</b> kaszt./chestnut 1981	Ellorus - Parma/Aswan	Janów Podl.	3. <b>EMPRESSA</b> siwa/grey 1987	Probat - Emfaza/Eukaliptus	Michałów
4. <b>DALIDA</b> gniada/bay 1981	Probat - Draperia/Gedymin	Michałów	4. <b>GASKONIA</b> siwa/grey 1987	Probat - Gizela/Palas	Michałów
5. <b>HERALDYKA</b> siwa/grey 1982	Palas - Haronia/Celebes	Kurozwęki	5. <b>NOSTALGIA</b> gniada/bay 1987	Partner - Nejtyczanka/Banat	Kurozwęki
<b>1987</b>			<b>1993</b>		
1. <b>PIKIETA</b> siwa/grey 1982	Probat - Platyna/Czardasz	Michałów	1. <b>PISTACJA</b> gniada/bay 1988	Probat - Pipi/Banat	Janów Podl.
2. <b>ELGONDA</b> siwa/grey 1982	Gondolier - Elbana/Czardasz	Janów Podl.	2. <b>GREENLANDIA</b> siwa/grey 1988	Eukaliptus - Getynga/Palas	Michałów
3. <b>ALGRETTA</b> gniada/bay 1984	Probat - Algerina/Ellorus	Janów Podl.	3. <b>ZAŁETA</b> siwa/grey 1989	Piechur - Zula/Probat	Michałów
4. <b>ZUELA</b> kaszt./chestnut 1983	Probat - Zazula/Negatiw	Michałów	4. <b>ELŻUNIA</b> kaszt./chestnut 1988	Palas - Elleida/Algomej	Kurozwęki
5. <b>GAŚAWA</b> gniada/bay 1982	Probat - Gilza/Espartero	Michałów	5. <b>HULANKA</b> siwa/grey 1989	Eukaliptus - Heraldyka/Palas	Kurozwęki
<b>1988</b>			<b>1994</b>		
1. <b>PIKIETA</b> siwa/grey 1982	Probat - Platyna/Czardasz	Michałów	1. <b>PISTACJA</b> gniada/bay 1988	Probat - Pipi/Banat	Janów Podl.
2. <b>BETA</b> siwa/grey 1982	Enos - Batalia/Magnit	Janów Podl.	2. <b>ERLANDA</b> siwa/grey 1990	Eukaliptus - Emigracja/Palas	Michałów
3. <b>ALMERIA</b> gniada/bay 1984	Probat - Algeria/Celebes	Janów Podl.	3. <b>WIZYTA</b> gniada/bay 1990	Wermut - Wiorsta/Banat	Kurozwęki
4. <b>FANABERIA</b> gniada/bay 1982	Probat - Fabiola/Negatiw	Michałów	4. <b>ETRA</b> gniada/bay 1990	Pepi - Etażerka/Bandos	Janów Podl.
5. <b>PESTKA</b> gniada/bay 1983	Probat - Pentoda/Bandos	Janów Podl.	5. <b>HULANKA</b> siwa/grey 1989	Eukaliptus - Heraldyka/Palas	Kurozwęki
<b>1995</b>			<b>1996</b>		
1. <b>ERLANDA</b> siwa/grey 1990	Eukaliptus - Emigracja/Palas	Michałów	1. <b>EMILDA</b> siwa/grey 1990	Pamir - Emanacja/Eukaliptus	Michałów
2. <b>WIAŻMA</b> gniada/bay 1991	Arbil - Wizja/El Paso	Michałów	2. <b>WIPERA</b> kara/black 1992	Fawor - Wendeta/Palas	Michałów
3. <b>ELLADA</b> gniada/bay 1991	Balon - Emigracja/Palas	Michałów	3. <b>SABA</b> siwa/grey 1990	État - Saszetka/Engano	Janów Podl.
4. <b>CALISJA</b> siwa/grey 1990	Eukaliptus - Catalina/El Paso	Kurozwęki	4. <b>ESCALONA</b> siwa/grey 1991	Eidon - Eskandia/Probat	Michałów
5. <b>ZEMSTA</b> gniada/bay 1990	Arbil - Zula/Probat	Michałów	5. <b>ESCALANTA</b> siwa/grey 1992	Grandorr - Estancja/Palas	Michałów
<b>1997</b>			<b>1998</b>		
1. <b>LARISSA</b> siwa/grey 1992	Eukaliptus - Linda/Palas	Michałów	1. <b>PALESTYNA</b> siwa/grey 1994	Monogramm - Palestra/Penitent	Michałów
2. <b>EGNA</b> siwa/grey 1992	Eukaliptus - Egzotyka/Probat	Michałów	2. <b>FRASKATA</b> siwa/grey 1993	Pers - Frasquita/Ernal	Białka
3. <b>EKSPOZYCJA</b> kaszt./chestnut 1992	Eukaliptus - Esperanca/Set	Michałów	3. <b>ALBULA</b> gniada/bay 1994	Fawor - Algeria/Celebes	Janów Podl.
4. <b>WIAŻMA</b> gniada/bay 1991	Arbil - Wizja/El Paso	Michałów	4. <b>PEPEZA</b> siwa/grey 1993	Eukaliptus - Pestka/Probat	Janów Podlaski
5. <b>ESCALONA</b> siwa/grey 1991	Eidon - Eskandia/Probat	Michałów	5. <b>ZAGROBLA</b> siwa/grey 1994	Monogramm - Zguba/Enrilo	Michałów



Fot. Stuart Venty





# BACARDI



## ZWYCIĘZCY KLASY IV - KLACZY 7-10 LETNICH MARES 7-10 YEARS OLD CLASS WINNERS

Do 1997 roku klasy IV i V były rozgrywane łącznie jako klasa klaczy 7-letnich i starszych.

Until 1997 classes IV and V were run together under the name: Mares 7 Years Old and Over.

### 1998

1. WIAŻMA gniada/bay 1991	Arbil - Wizja/El Paso	Michałów
2. ELLADA gniada/bay 1991	Balon - Emigracja/Palas	Michałów
3. ENCARNA gniada/bay 1991	Pamir - Estepona/Pepton	Michałów
4. MAESTA siwa/grey 1990	Partner - Maskotka/Bandos	Białka
5. WIZYTA gniada/bay 1990	Wermut - Wiorsta/Banat	Kurozwęki

## ZWYCIĘZCY KLASY KLACZY 7-LETNICH I STARSZYCH MARES 7 YEARS OLD AND OVER CLASS WINNERS

W latach 1979-1987 klasę tę rozgrywano jako klasę klaczy starszych wyłączając tylko pierwiastki, od roku 1988 jako klasę klaczy 7-letnich i starszych.

In the years 1978-1987 this class was run under the name of Older Mares excluding Mares First Time Bred. Since 1988 this class is run for Mares 7 Years Old and Over.

### 1979

1. ELEWACJA gniada/bay 1970	Celebes - Ellora/Witraż	Janów Podl.
2. ARTEMIDA siwa/grey 1969	Chazar - Amhara/Nabor	Michałów
3. FAMA siwa/grey 1963	Nabor - Fregata/Rozmarzyn	Michałów

### 1980

1. WENA gniada/bay 1969	Dambor - Watra/Branibor	Michałów
2. MITRA gniada/bay 1969	Celebes - Manilla/Doktryner	Michałów
3. ALGERIA gniada/bay 1971	Celebes - Algonkina/Pietuszok	Janów Podl.

### 1981

1. EKSTAZA siwa/grey 1969	Celebes - Eskapada/Nabor	Michałów
2. ESKAPADA siwa/grey 1960	Nabor - Estokada/Amurath Sahib	Michałów
3. ALGERIA gniada/bay 1971	Celebes - Algonkina/Pietuszok	Janów Podl.

### 1982

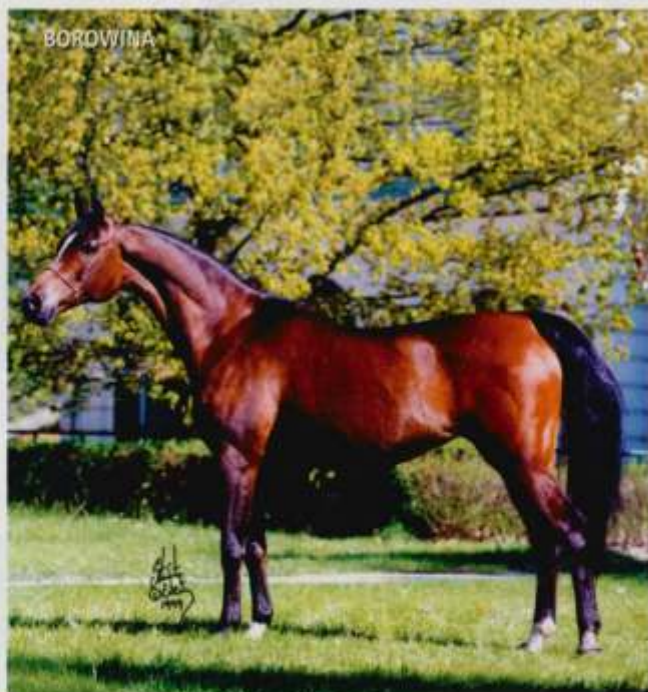
1. ALGERIA gniada/bay 1971	Celebes - Algonkina/Pietuszok	Janów Podl.
2. MITRA gniada/bay 1969	Celebes - Manilla/Doktryner	Michałów
3. BATALIA siwa/grey 1977	Magnit - Beatrice/Pietuszok	Janów Podl.

### 1983

1. WENERA siwa/grey 1970	Negativ - Wadera/Doktryner	Michałów
2. PENTODA siwa/grey 1970	Bandos - Piewica/Priboj	Janów Podl.
3. FANTASTKA siwa/grey 1975	Palas - Fanza/Chazar	Janów Podl.
4. DEWIZA siwa/grey 1971	Negativ - Drużyna/Comet	Michałów
5. PENICYLINA siwa/grey 1976	Palas - Pentoda/Bandos	Janów Podl.

### 1984

1. EMISJA siwa/grey 1974	Carycyn - Espada/Aquino	Michałów
2. CYRENAJKA siwa/grey 1975	Banat - Cykuta/Negativ	Kurozwęki
3. ZAZULA siwa/grey 1972	Negativ - Złota Iwa/Arax	Michałów
4. EUFORIA siwa/grey 1974	Bandos - Eufonia/Doktryner	Kurozwęki
5. KABAŁA siwa/grey 1978	Palas - Kometa/Elf	Michałów



Fot. Stuart Westy

### 1985

1. FANTASTKA siwa/grey 1975	Palas - Fanza/Chazar	Janów Podl.
2. CONTESSA siwa/grey 1980	Wist - Candida/Aquino	Janów Podl.
3. ARRA siwa/grey 1975	Bandos - Arba/Comet	Janów Podl.
4. ELANA siwa/grey 1971	Elf - Etola/Nabor	Michałów
5. MIRANDA gniada/bay 1976	El Paso - Mitra/Celebes	Michałów



1986

1. **ARRA** siwa/grey 1975
2. **EUROPA** siwa/grey 1975
3. **EQUITANA** sk.gn./brown 1980
4. **EUFORIA** siwa/grey 1974
5. **EMFAZA** siwa/grey 1980

- |                              |             |
|------------------------------|-------------|
| Bandos - Arba/Comet          | Janów Podl. |
| Bandos - Eunice/Comet        | Janów Podl. |
| Aloes - Etna/Faher           | Janów Podl. |
| Bandos - Eufonia/Doktryner   | Kurozwęki   |
| Eukaliptus - Ekstaza/Celebes | Michałów    |

1987

1. **EUROPA** siwa/grey 1975
2. **PIPI** siwa/grey 1981
3. **EUFORIA** siwa/grey 1974
4. **MIRANDA** gniada/bay 1976
5. **ELANA** siwa/grey 1971

- |                            |             |
|----------------------------|-------------|
| Bandos - Eunice/Comet      | Janów Podl. |
| Banat - Piłarka/Palas      | Janów Podl. |
| Bandos - Eufonia/Doktryner | Kurozwęki   |
| El Paso - Mitra/Celebes    | Michałów    |
| Elf - Etola/Nabor          | Michałów    |



**EMILDA**

Fot. Stuart Vesty





## *We Give Horses Wings.*

The Thoroughbred industry is a very international business. You may race in Japan or California...breed your mares in Ireland or Kentucky...stand your stallions in Florida or France.

Transporting your horses to these places can prevent problems that are time consuming and costly to your racing stable, your farm and consequently your horses.

At MERSANT INTERNATIONAL, LTD. we ship horses, internationally...THIS IS WHAT WE DO!

Our professional and experienced staff is equipped to handle the many problems that can arise from overseas transportation of horses.

We handle the transport of your horses from pick-up

to destination. We can arrange quarantine, arrange vaning at both ends, recommend farms to board your mares, get necessary blood-work done, provide identification requirements, paperwork for international shipping and work with Customs offices throughout the world.

MERSANT provides experienced in flight attendants for your horses.

International transportation requires a company that is familiar with these phases of shipping and MERSANT has earned the distinction of being a leader in this field.

**Members American Horse Council**



**LOS ANGELES**  
8616 La Tijera Blvd.  
Los Angeles, CA 90045  
(310) 641-5785

**NEW YORK**  
158-12 Rockaway Blvd.  
Jamaica, NY 11434  
(718) 978-8200

**KENTUCKY**  
501 Darby Creek Rd-Suite 4  
Lexington, KY 40509  
(606) 263-9216

Visit our Web site at [www.mersant.com](http://www.mersant.com)

- Joseph N. Santarelli
- Harry J. Zahariou
- Paul Weygand
- Dan LaPierre
- Mark Stern
- Joseph V. Santarelli Jr.



<b>1988</b>			<b>1993</b>		
1. <b>ETRURIA</b> siwa/grey 1975	Palas - Etna/Faher	Janów Podl.	1. <b>ALEJKA</b> gniada/bay 1985	Palas - Aleja/Bandos	Janów Podl.
2. <b>ANGOLA</b> siwa/grey 1975	Palas - Andria/Bandos	Janów Podl.	2. <b>PEKTYNA</b> siwa/grey 1983	Bandos - Penicylina/Palas	Janów Podl.
3. <b>ZAZULA</b> siwa/grey 1972	Negativ - Złota Iwa/Arax	Michałów	3. <b>WARSZULA</b> siwa/grey 1983	Palas - Waćpanna/Bandos	Michałów
4. <b>PREMIA</b> siwa/grey 1981	Palas - Pliszka/Gwarny	Michałów	4. <b>PINIA</b> siwa/grey 1984	Probat - Pilarka/Palas	Janów Podl.
5. <b>GITARA</b> gniada/bay 1980	Eskimos - Gildia/El Paso	Michałów	5. <b>ESKLAWA</b> siwa/grey 1985	Eukaliptus - Ekstaza/Celebes	Michałów
<b>1989</b>			<b>1994</b>		
1. <b>PIPI</b> siwa/grey 1981	Banat - Pilarka/Palas	Janów Podl.	1. <b>PREMIA</b> siwa/grey 1981	Palas - Pliszka/Gwarny	Michałów
2. <b>EJNIA</b> siwa/grey 1980	Algomej - Euforia/Bandos	Kurozwęki	2. <b>ESKLAWA</b> siwa/grey 1985	Eukaliptus - Estaza/Celebes	Michałów
3. <b>MIRANDA</b> gniada/bay 1976	El Paso - Mitra/Celebes	Michałów	3. <b>EJNIA</b> siwa/grey 1980	Algomej - Eufonia/Bandos	Kurozwęki
4. <b>PREMIA</b> siwa/grey 1981	Palas - Pliszka/Gwarny	Michałów	4. <b>EMANACJA</b> siwa/grey 1986	Eukaliptus - Emigracja/Palas	Michałów
5. <b>EUFORIA</b> siwa/grey 1974	Bandos - Eufonia/Doktryner	Kurozwęki	5. <b>SARI</b> siwa/grey 1987	Argo - Samosiera/El Paso	Janów Podl.
<b>1990</b>			<b>1995</b>		
1. <b>ANGOLA</b> siwa/grey 1976	Palas - Andria/Bandos	Janów Podl.	1. <b>ESKLAWA</b> siwa/grey 1985	Eukaliptus - Ekstaza/Celebes	Michałów
2. <b>BOROWINA</b> gniada/bay 1979	Étap - Bolonia/Eleuzis	Janów Podl.	2. <b>WENETA</b> siwa/grey 1981	Palas - Weneda/Gedymin	Michałów
3. <b>SIENA</b> siwa/grey 1980	Banat - Simone/Czort	Janów Podl.	3. <b>PERELKA</b> siwa/grey 1988	Ernal - Pentoda/Bandos	Janów Podl.
4. <b>WENETA</b> siwa/grey 1981	Palas - Weneda/Gedymin	Michałów	4. <b>EMANACJA</b> siwa/grey 1986	Eukaliptus - Emigracja/Palas	Michałów
5. <b>PEKTYNA</b> siwa/grey 1983	Bandos - Penicylina/Palas	Janów Podl.	5. <b>EMPRESSA</b> siwa/grey 1987	Probat - Emfaza/Eukaliptus	Michałów
<b>1991</b>			<b>1996</b>		
1. <b>EGZOTYKA</b> siwa/grey 1982	Probat - Elana/Elf	Michałów	1. <b>GRENLANDIA</b> siwa/grey 1988	Eukaliptus - Getynga/Palas	Michałów
2. <b>EMIGRACJA</b> siwa/grey 1980	Palas - Emisja/Carycyn	Michałów	2. <b>WENETA</b> siwa/grey 1981	Palas - Weneda/Gedymin	Michałów
3. <b>WARSZULA</b> siwa/grey 1983	Palas - Waćpanna/Bandos	Michałów	3. <b>WARSZULA</b> siwa/grey 1983	Palas - Waćpanna/Bandos	Michałów
4. <b>PINIA</b> siwa/grey 1984	Probat - Pilarka/Palas	Janów Podl.	4. <b>PERELKA</b> siwa/grey 1988	Ernal - Pentoda/Bandos	Janów Podl.
5. <b>PEKTYNA</b> siwa/grey 1983	Bandos - Penicylina/Palas	Janów Podl.	5. <b>PALESTRA</b> siwa/grey 1986	Penitent - Patera/Bandos	Michałów
<b>1992</b>			<b>1997</b>		
1. <b>EMIGRANTKA</b> siwa/grey 1985	Eukaliptus - Emigracja/Palas	Michałów	1. <b>EMILDA</b> siwa/grey 1990	Pamir - Emanacja/Eukaliptus	Michałów
2. <b>EJNIA</b> siwa/grey 1980	Algomej - Euforia/Bandos	Kurozwęki	2. <b>PINIA</b> siwa/grey 1984	Probat - Pilarka/Palas	Janów Podl.
3. <b>EUZEBIA</b> siwa/grey 1985	Palas - Europa/Bandos	Janów Podl.	3. <b>MAESTA</b> siwa/grey 1990	partner - Maskotka/Bandos	Białka
4. <b>ALEJKA</b> gniada/bay 1985	Palas - Aleja/Bandos	Janów Podl.	4. <b>PALESTRA</b> siwa/grey 1986	Penitent - Patera/Bandos	Michałów
5. <b>EMIGRACJA</b> siwa/grey 1980	Palas - Emisja/Carycyn	Michałów	5. <b>SABA</b> siwa/grey 1990	Etat - Saszetka/Engano	Janów Podl.

POLISH AIRLINES



## ZWYCIĘZCY KLASY V - KLACZY 11-LETNICH I STARSZYCH MARES 11 YEARS AND OVER CLASS WINNERS

Do 1997 roku klasy IV i V były rozgrywane łącznie jako klasa klaczy 7-letnich i starszych.

Until 1997 classes IV and V were run together under the name: Mares 7 Years Old and Over.

### 1998

1. <b>EMPRESSA</b> siwa/grey 1987	Probat - Emfaza/Eukaliptus	Michałów
2. <b>KWESTA</b> siwa/grey 1986	Pesennik - Kabała/Palas	Michałów
3. <b>WENETA</b> siwa/grey 1981	Palas - Weneda/Gedymin	Michałów
4. <b>WARSZULA</b> siwa/grey 1983	Palas - Waćpanna/Bandos	Michałów
5. <b>EUZEBIA</b> siwa/grey 1985	Palas - Europa/Bandos	Janów Podl.





Celebrating

LOT Polish Airlines

**70 years**  
of service

POLISH AIRLINES



[www.lot.com](http://www.lot.com)





## ZWYCIĘZCY CZEMPIONATU POLSKI KLACZY STARSZYCH SENIOR FEMALE CHAMPIONS OF POLAND

### CZEMPIONKA POLSKI / CHAMPION MARE

- 1979 **ELEWACJA** gniada 1970 (Celebes – Ellora/Witraż) Janów Podlaski
- 1980 **WENA** gniada 1969 (Dambor – Watra/Branibor) Michałów
- 1981 **EKSTAZA** siwa 1969 (Celebes – Ekspada/Nabor) Michałów
- 1982 **ALGERIA** gniada 1971 (Celebes – Algonkina/Pietuszok) Janów Podlaski
- 1983 **WENERA** siwa 1970 (Negatiw – Wadera/Doktryner) Michałów
- 1984 **EMISJA** siwa 1974 (Carycyn – Espada/Aquino) Michałów
- 1985 **FANTASTKA** siwa 1975 (Palas – Fanza/Chazar) Janów Podlaski
- 1986 **ARRA** siwa 1975 (Bandos – Arba/Comet) Janów Podlaski
- 1987 **EUROPA** siwa 1975 (Bandos – Eunice/Comet) Janów Podlaski
- 1988 **ETRURIA** siwa 1975 (Palas – Etna/Faher) Janów Podlaski
- 1989 **PIPI** siwa 1981 (Banat – Pilarka/Palas) Janów Podlaski
- 1990 **ANGOLA** siwa 1976 (Palas – Andria/Bandos) Janów Podlaski
- 1991 **EGZOTYKA** siwa 1982 (Probat – Elana/Elf) Michałów
- 1992 **EMIGRANTKA** siwa 1985 (Eukaliptus – Emigracja/Palas) Michałów
- 1993 **ALEJKA** gniada 1985 (Palas – Aleja/Bandos) Janów Podlaski
- 1994 **PREMIA** siwa 1981 (Palas – Pliszka/Gwarny) Michałów
- 1995 **ESKLAWA** siwa 1985 (Eukaliptus – Ekstaza/Celebes) Michałów
- 1996 **GRENLANDIA** siwa 1988 (Eukaliptus – Getynga/Palas) Michałów
- 1997 **LARISSA** siwa 1992 (Eukaliptus – Linda/Palas) Michałów
- 1998 **EMPRESSA** siwa 1987 (Probat – Emfaza/Eukaliptus) Michałów

### WICECZEMPIONKA POLSKI / RESERVE CHAMPION MARE

- ARTEMIDA** grey 1969 (Chazar – Amhara/Nabor) Michałów
- MITRA** gniada 1969 (Celebes – Manilla/Doktryner) Michałów
- ESKAPADA** siwa 1960 (Nabor – Estokada/Amurath Sahib) Michałów
- MITRA** gniada 1969 (Celebes – Manilla/Doktryner) Michałów
- PENTODA** siwa 1970 (Bandos – Piewica/Priboj) Janów Podlaski
- BELIZA** c.gniada 1979 (Etap – Beatrice/Pietuszok) Janów Podlaski
- PREMIA** siwa 1981 (Palas – Pliszka/Gwarny) Michałów
- BETA** siwa 1982 (Enos – Batalia/Magnit) Janów
- PIKIETA** siwa 1982 (Probat – Platyna/Czardasz) Michałów
- ANGOLA** siwa 1975 (Palas – Andria/Bandos) Janów Podlaski
- WARSZULA** siwa 1983 (Palas – Waćpanna/Bandos) Michałów
- BOROWINA** gniada 1979 (Etap – Bolonia/Eleuzis) Janów Podlaski
- EMIGRACJA** siwa 1980 (Palas – Emisja/Carycyn) Michałów
- EMANACJA** siwa 1986 (Eukaliptus – Emigracja/Palas) Michałów
- PISTACJA** gniada 1988 (Probat – Pipi/Banat) Janów Podlaski
- PISTACJA** gniada 1988 (Probat – Pipi/Banat) Janów Podlaski
- ERLANDA** siwa 1990 (Eukaliptus – Emigracja/Palas) Michałów
- EMILDA** siwa 1990 (Pamir – Emanacja/Eukaliptus) Michałów
- EMILDA** siwa 1990 (Pamir – Emanacja/Eukaliptus) Michałów
- ELLADA** gniada 1991 (Balon – Emigracja/Palas) Michałów



EGZOTYKA

Fot. Stuart Vesty



**Na Letnią Galę  
Koni Arabskich '99  
do Janowa Podlaskiego zaprasza  
Animex – producent szynki Krakus.**

**Animex – producer of Krakus ham  
invites You to Polish Arabian  
Summer Festival '99  
in Janów Podlaski.**





## AGENCJA WŁASNOŚCI ROLNEJ SKARBU PAŃSTWA



Oddział Terenowy w Warszawie

# KOŃecznie weź w tym udział

### Słyszałeś o naszych spółkach?

Większość z nich położona jest w regionach niezwykle ciekawych pod względem krajobrazowym i turystycznym.

Najbardziej atrakcyjne są Stadniny Koni, z których wiele posiada zaplecze hotelowe i gastronomiczne, a organizowane przez nie imprezy znane są w kraju i za granicą. Jednymi z piękniejszych stadnin, oferujących różne atrakcje turystyczne, są: Stadnina Koni Huculskich w Gładyszowie położona na terenie Beskidu Niskiego zaledwie 5 km od granicy ze Słowacją, Stado Ogierów w Sierakowie znajdujące się na obrzeżu Puszczy Noteckiej pośród 25 pięknych czystych jezior. Godnymi polecenia są także Stadnina Koni w Walewicach z pięknym pałacem, Stadnina Koni w Iwnie, czy też położona nad zalewem wiślany Stadnina Koni w Kadynach.

### Chcesz mieć udziały w naszych stadninach koni?

W 1998 roku Agencja rozpoczęła proces prywatyzacji spółek poprzez sprzedaż udziałów oraz sprzedaż zorganizowanych części majątku. W bieżącym roku Agencja przeznaczyła do prywatyzacji siedem stadnin koni spółek z o.o. Są to:

- |  |  |
|--|--|
| 1. Stadnina Koni Bielin, woj. zachodniopomorskie | 5. Stadnina Koni Nowa Wioska, woj. pomorskie |
| 2. Stadnina Koni Jaroszkówka, woj. dolnośląskie  | 6. Stadnina Koni Ochaby, woj. śląskie        |
| 3. Stadnina Koni Strzegom, woj. dolnośląskie     | 7. Stadnina Koni Moszna, woj. opolskie       |
| 4. Stadnina Koni Stubno, woj. podkarpackie       |  |

Blisze informacje o spółkach oraz procedurach prywatyzacji można uzyskać w naszej siedzibie:

pl. Bankowy 2, 00-095 Warszawa, tel. (022) 531-15-53, 531-15-51

Szczegółową ofertę można znaleźć w internecie pod adresem: <http://www.awrsp.gov.pl/pl/oddzialy/warszawa>

## KUPUJĄC U NAS NIEWIELE WYDAJESZ - DUŻO ZYSKUJESZ

### ZWYCIĘZCY KLASY VI - OGIERÓW 5-10 LETNICH STALLIONS 5-10 YEARS OLD CLASS WINNERS

Czempionat Polski Ogierów Młodszych rozgrywany jest począwszy od 1992 roku podczas Wiosennego Młodzieżowego Pokazu Koni Arabskich. Do 1997 roku klasy VI i VII były rozgrywane łącznie jako klasa ogierów.

Since 1992 Polish Junior Male Championship is held during Spring Junior Show. Until 1997 classes VI and VII were run together under the name: Stallions Class.

#### 1998

1. EMANOR siwy/grey 1993	Wojślaw - Emanacja/Eukaliptus	Michałów
2. SARMATA siwy/grey 1992	Pepton - Sarmacja/Gil	Janów Podlaski
3. EMIGRANT siwy/grey 1991	Ararat - Emigrantka/Eukaliptus	Michałów
4. ANGOR siwy/grey 1992	Alegro - Angola/Palas	Janów Podlaski
5. MONAR gniady/bay 1993	Wojślaw - Mitrega/Probat	Michałów

### ZWYCIĘZCY KLASY OGIERÓW STARSZYCH STALLIONS CLASS WINNERS

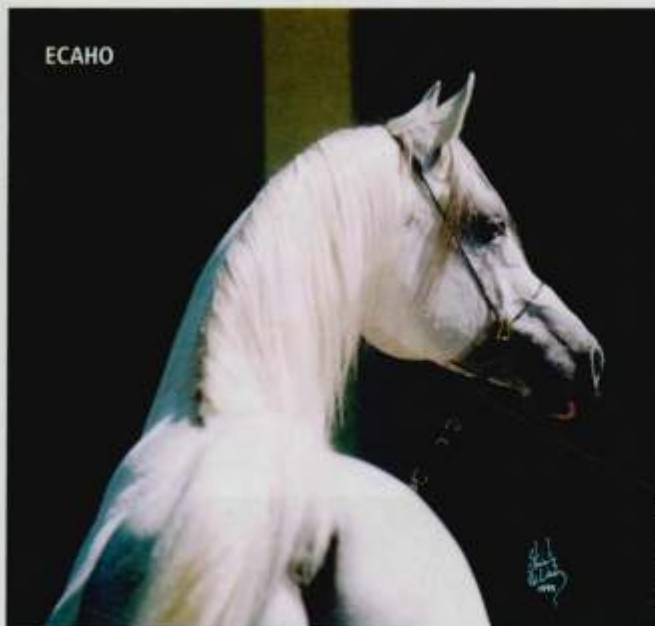
#### 1979

Champion <b>EUKALIPTUS</b> siwy/grey 1974	Bandos - Eunice/Comet	Janów Podl.	Champion <b>ENOS</b> siwy/grey 1975	Bandos - Enora/Czort	Janów Podl.
Reserve Champion <b>PARTNER</b> siwy/grey 1970	Eleuzis - Parma/Aswan	Janów Podl.	Reserve Champion <b>CELTYK</b> kasz./chestnut 1976	El Paso - Carawela/Negatiw	Michałów
3. <b>ALOES</b> gniady/bay 1973	Celebes - Algoa/Czort	Janów Podl.	3. <b>ETERNIT</b> siwy/grey 1976	Bandos - Etna/Faher	Janów Podl.

#### 1980

Champion <b>GONDOLIER</b> kasz./chestnut 1974	Palas - Gonagra/Negatiw	Janów Podl.	Champion <b>ALOES</b> gniady/bay 1973	Celebes - Algoa/Czort	Janów Podl.
Reserve Champion <b>EUFRAAT</b> siwy/grey 1970	Elf - Estebna/Nabor	Michałów	Reserve Champion <b>SET</b> kasz./chestnut 1977	Etap - Sekwana/Banio	Janów Podl.
3. <b>ELLORUS</b> gniady/bay 1972	Krezus - Ellora/Nabor	Janów Podl.	3. <b>WOROBLIN</b> gniady/bay. 1977	Gedymin - Warmia/Comet	Michałów





Fot. Stuart Vesty

**1983**

Champion <b>HARACZ</b> siwy/grey 1976	Palas - Harmonia/Negativ	Janów Podl.
Reserve Champion <b>PEPTON</b> siwy/grey 1977	Bandos - Pemba/Czort	Janów Podl.
3. <b>SET</b> kaszt./chestnut 1977	Etap - Sekwana/Banio	Janów Podl.
4. <b>PARYS</b> siwy/grey 1974	Tryptyk - Parma/Aswan	Janów Podl.
5. <b>ALGIERCZYK</b> gniady/bay 1977	Engano - Algeria/Celebes	Janów Podl.

**1984**

Champion <b>PARYS</b> siwy/grey 1974	Tryptyk - Parma/Aswan	Janów Podl.
Reserve Champion <b>PEPTON</b> siwy/grey 1977	Bandos - Pemba/Czort	Janów Podl.
3. <b>ZULUS</b> siwy/grey 1979	Palas - Zazula/Negativ	Michałów
4. <b>ERWIN</b> siwy/grey 1976	Andrut - Ekstaza/Celebes	Michałów
5. <b>WILKOŁAK</b> gniady/bay 1976	El Paso - Wadera/Doktryner	Michałów

**1985**

Champion <b>PENITENT</b> siwy/grey 1975	Partner - Penza/Faher	Janów Podl.
Reserve Champion <b>ALGOMEJ</b> gniady/bay 1973	Celebes - Algonkina/Pietuszok	Janów Podl.
3. <b>ALKAZAR</b> gniady/bay 1980	El Paso - Algeria/Celebes	Janów Podl.
4. <b>ENRILO</b> kaszt./chestnut 1981	Probat - Emisja/Carycyn	Michałów
5. <b>ALGIERCZYK</b> gniady/bay 1977	Engano - Algeria/Celebes	Janów Podl.

**1986**

Champion <b>ARGO</b> siwy/grey 1976	Gwarny - Arba/Comet	Janów Podl.
Reserve Champion <b>GIL</b> gniady/bay 1981	Probat - Gildia/ El Paso	Michałów
3. <b>ALKAZAR</b> gniady/bay 1980	El Paso - Algeria/Celebes	Janów Podl.
4. <b>ETERNIT</b> siwy/grey 1976	Bandos - Etna/Faher	Janów Podl.
5. <b>CZAKO</b> sk.gn./brown 1979	Banat - Czapelka/Magnat	Janów Podl.

**1987**

Champion <b>GARNIZON</b> gniady/bay 1982	Probat - Głownia/El Paso	Michałów
Reserve Champion <b>EUROPEJCZYK</b> gniady/bay 1982	El Paso - Europa/Bandos	Janów Podl.
3. <b>ENDEL</b> siwy/grey 1981	Palas - Elwira/Elf	Michałów
4. <b>GABARYT</b> siwy/grey 1982	Banat - Gambia/Bandos	Janów Podl.
5. <b>WERMUT</b> gniady/bay 1982	Probat - Warmia/Comet	Michałów

**1988**

Champion <b>EUROPEJCZYK</b> gniady/bay 1982	El Paso - Europa/Bandos	Janów Podl.
Reserve Champion <b>ENDEL</b> siwy/grey 1981	Palas - Elwira/Elf	Michałów
3. <b>BALON</b> siwy/grey 1979	Gwarny - Ballada/Partner	Janów Podl.
4. <b>WERMUT</b> gniady/bay 1982	Probat - Warmia/Comet	Michałów
5. <b>ALEGRO</b> gniady/bay 1983	Probat - Algeria/Celebes	Janów Podl.

**1989**

Champion <b>PEPTON</b> siwy/grey 1977	Bandos - Pemba/Czort	Janów Podl.
Reserve Champion <b>PAMIR</b> siwy/grey 1984	Probat - Parma/Aswan	Janów Podl.
3. <b>PERS</b> siwy/grey 1982	Enos - Pentoda/Bandos	Janów Podl.
4. <b>ALEGRO</b> gniady/bay 1983	Probat - Algeria/Celebes	Janów Podl.
5. <b>WERMUT</b> gniady/bay 1982	Probat - Warmia/Comet	Michałów

**1990**

Champion <b>FAWOR</b> sk.gn./brown 1981	Probat - Fatma/Anarchista	Michałów
Reserve Champion <b>PAMIR</b> siwy/grey 1984	Probat - Parma/Aswan	Janów Podl.
3. <b>ELDON</b> siwy/grey 1985	Penitent - Erotyka/Eufrat	Michałów
4. <b>WERMUT</b> gniady/bay 1983	Probat - Warmia/Comet	Michałów
5. <b>BALON</b> siwy/grey 1979	Gwarny - Ballada/Partner	Janów Podl.

**1991**

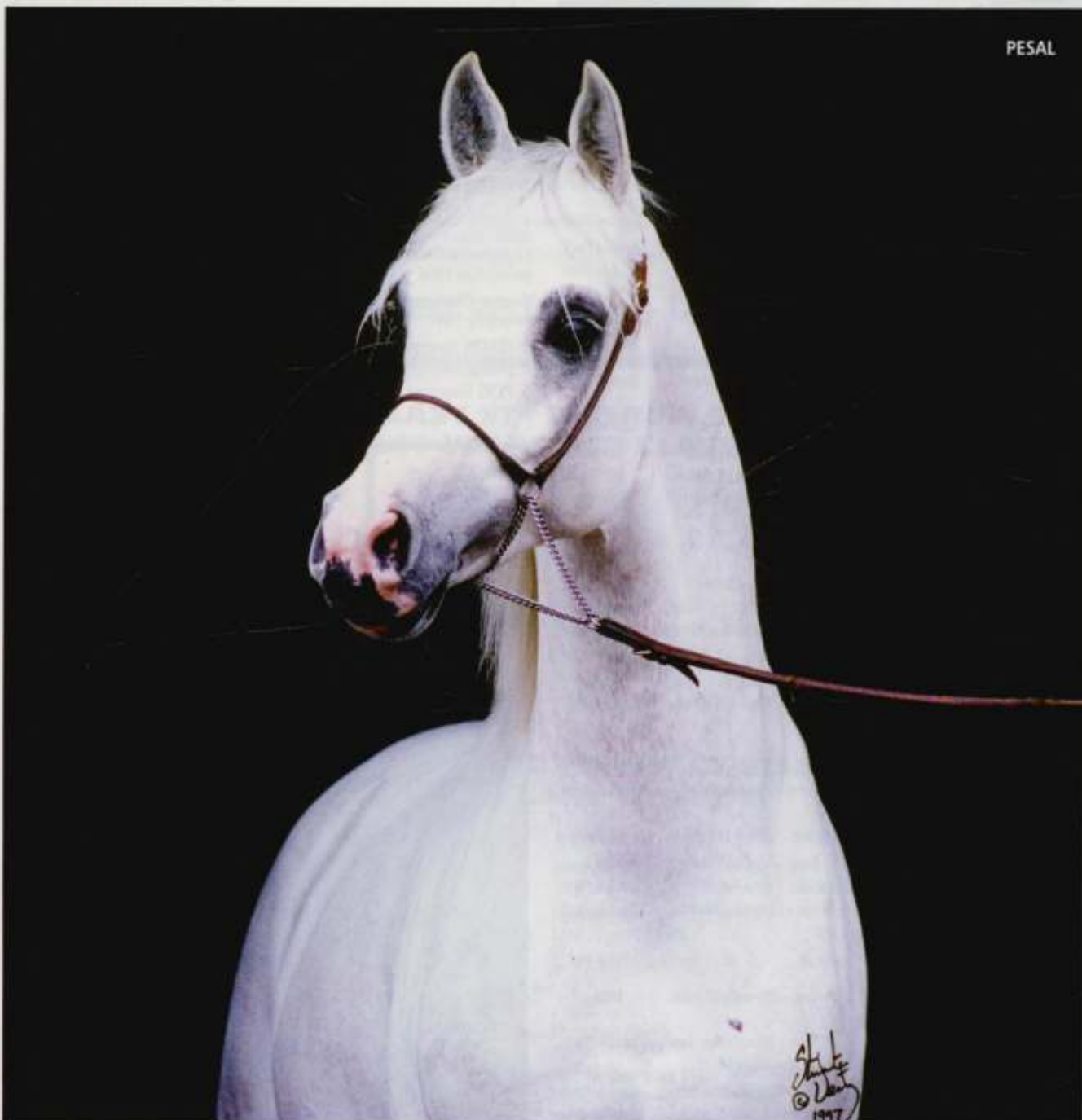
Champion <b>WOJŚŁAW</b> gniady/bay 1986	Tallin - Wilejka/El Paso	Michałów
Reserve Champion <b>ETOGRAM</b> siwy/grey 1981	El Paso - Etruria/Palas	Janów Podl.
3. <b>ELDON</b> siwy/grey 1985	Penitent - Erotyka/Eufrat	Michałów
4. <b>PAMIR</b> siwy/grey 1984	Probat - Parma/Aswan	Janów Podl.
5. <b>PERS</b> siwy/grey 1982	Enos - Pentoda/Bandos	Janów Podl.



Fot. Stuart Vesty



<b>1992</b>			<b>1994</b>		
Champion <b>ELDON</b> siwy/grey 1985	Penitent - Erotyka/Eufrat	Michałów	Champion <b>ETOGRAM</b> siwy/grey 1981	El Paso - Etruria/Palas	Janów Podl.
Reserve Champion <b>ETOGRAM</b> siwy/grey 1981	El Paso - Etruria/Palas	Janów Podl.	Reserve Champion <b>BALON</b> siwy/grey 1979	Gwarny - Ballada/Partner	Janów Podl.
3. <b>PAMIR</b> siwy/grey 1984	Probat - Parma/Aswan	Janów Podl.	3. <b>PERS</b> siwy/grey 1982	Enos - Pentoda/Bandos	Janów Podl.
4. <b>WERMUT</b> gniady/bay 1982	Probat - Warmia/Comet	Michałów	4. <b>WERMUT</b> gniady/bay 1982	Probat - Warmia/Comet	Michałów
5. <b>PERS</b> siwy/grey 1982	Enos - Pentoda/Bandos	Janów Podl.	5. <b>TURBAN</b> siwy/grey 1988	Palas - Tania/Bandos	Kurozweki
<b>1993</b>			<b>1995</b>		
Champion <b>PAMIR</b> siwy/grey 1984	Probat - Parma/Aswan	Janów Podl.	Champion <b>ECAHO</b> siwy/grey 1990	Pepton - Etruria/Palas	Janów Podl.
Reserve Champion <b>ETOGRAM</b> siwy/grey 1981	El Paso - Etruria/Palas	Janów Podl.	Reserve Champion <b>EUROL</b> gniady/bay 1989	Alegro - Europa/Bandos	Janów Podl.
3. <b>ENDEL</b> siwy/grey 1981	Palas - Elwira/Elf	Michałów	3. <b>BALON</b> siwy/grey 1979	Gwarny - Ballada/Partner	Janów Podl.
4. <b>PERS</b> siwy/grey 1982	Enos - Pentoda/Bandos	Janów Podl.	4. <b>ENDEL</b> siwy/grey 1981	Palas - Elwira/Elf	Michałów
5. <b>ZŁOTOGLÓW</b> gniady/bay 1987	Probat - Złota Jesień/Gedymin	Michałów	5. <b>TURBAN</b> siwy/grey 1988	Palas - Tania/Bandos	Kurozweki



PESAL

Fot. Stuart Vesby





PATRONAT  
KLASY  
OGIERÓW  
11-LETNICH  
I STARSZYCH  
21 POKAZU  
KONI  
ARABSKICH  
CZYSZTEJ  
KRWI  
„JANÓW  
PODLASKI  
1999”

**BANK UNII GOSPODARCZEJ S.A.  
W WARSZAWIE  
I ZRZESZONE BANKI SPÓŁDZIELCZE**

**RAZEM POKONAMY  
WSZYSTKIE PRZESZKODY**



**1996**

Champion **BATYSKAF**  
siwy/grey 1990

Reserve Champion **PESAL**  
siwy/grey 1991

3. **EMIGRANT** siwy/grey 1991

4. **ARARAT** siwy/grey 1985

5. **BALON** siwy/grey 1979

Pamir - Bajeczka/Bandos Janów Podl.

Partner - Perforacja/Ernal Białka

Ararat - Emigrantka/Eukaliptus Michałów

Palas - Arra/Bandos Janów Podl.

Gwarny - Ballada/Partner Janów Podl.

**1997**

Champion **PESAL**  
siwy/grey 1991

Reserve Champion **EMIGRANT**  
siwy/grey 1991

3. **BALON** siwy/grey 1979

4. **ANGOR** siwy/grey 1992

5. **ARARAT** siwy/grey 1985

Partner - Perforacja/Ernal Białka

Ararat - Emigrantka/Eukaliptus Janów Podl.

Gwarny - Ballada/Partner Janów Podl.

Alegro - Angola/Palas Janów Podl.

Palas - Arra/Bandos Janów Podl.



Fot. Stuart Vesly



**BANK UNII  
GOSPODARCZEJ S.A.  
W WARSZAWIE**

**ZWYCIĘZCY KLASY VII - OGIERÓW 11-LETNICH I STARSZYCH  
STALLION 11 YEARS AND OVER CLASS WINNERS**

Czempionat Polski Ogierów Młodszych rozgrywany jest począwszy od 1992 roku podczas Wiosennego Młodzieżowego Pokazu Koni Arabskich. Do 1997 roku klasy VI i VII były rozgrywane łącznie jako klasa ogierów.

Since 1992 Polish Junior Male Championship is held during Spring Junior Show. Until 1997 classes VI and VII were run together under the name: Stallion Class.

**1998**

1. **ENDEL** siwy/grey 1981

2. **BALON** siwy/grey 1979

3. **EL BAK** gniady/bay 1986

4. **ARARAT** siwy/grey 1985

Palas - Elwira/EH

Gwarny - Ballada/Partner

Alcazar - Elektroda/Engano

Palas - Arra/Bandos

Michałów

Janów Podlaski

Janów Podlaski

Janów Podlaski







## ZWYCIĘZCY CZEMPIONATU POLSKI OGIERÓW STARSZYCH SENIOR MALE CHAMPIONS OF POLAND

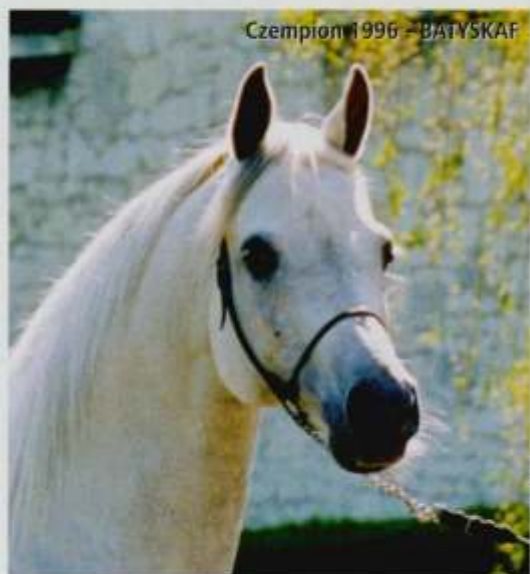
Do 1997 roku klasy VI i VII były rozgrywane łącznie jako klasa ogierów, a ogiery zajmujące 1. i 2. miejsce w klasie otrzymywały tym samym tytuł Czempiona i Wiceczempiona Polski ogierów starszych.

Until 1997 classes VI and VII were run together under the name of Stallion Class. Therefore winners of the class were Champion and Reserve Champion of Poland.

CZEMPION POLSKI / CHAMPION STALLION

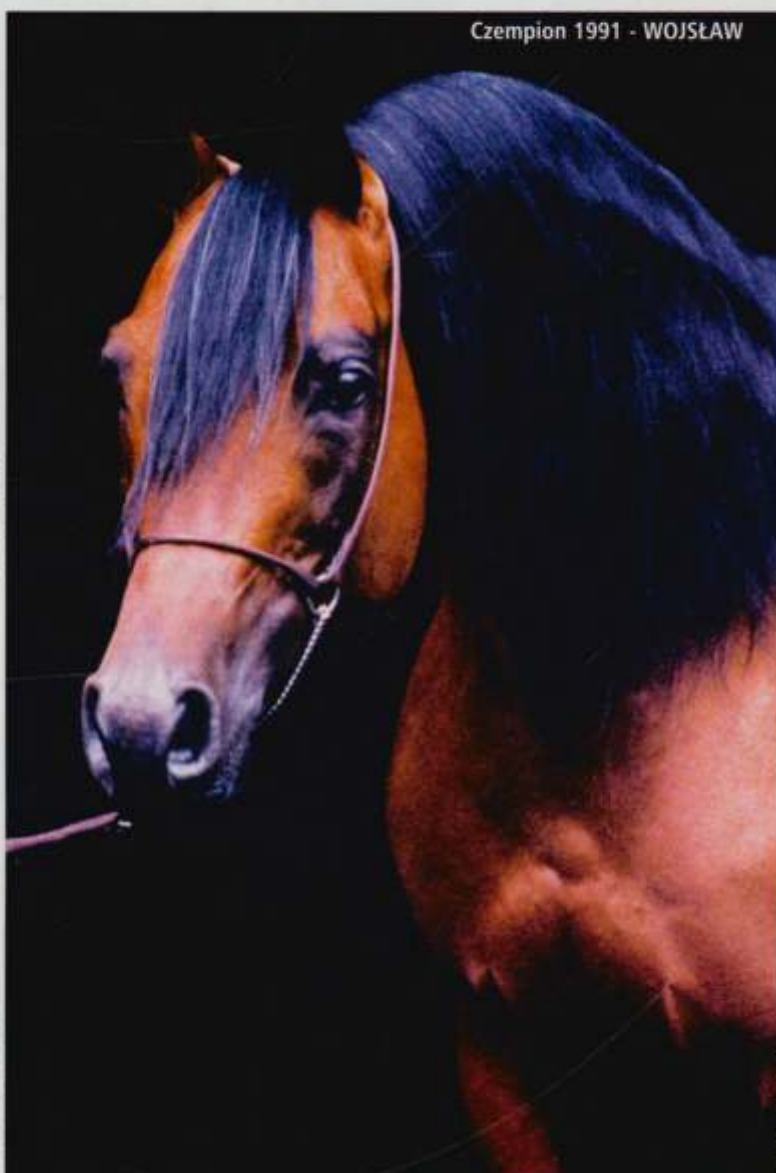
WICECZEMPION POLSKI / RESERVE CHAMPION STALLION

1998 EMANOR siwy 1993 (Wojśław - Emanacja/Eukaliptus) Michałów ENDEL siwy 1981 (Palas - Elwira/Elf) Michałów



Czempion 1996 - BATYSKAF

Fot. Stuart Vesty



Czempion 1991 - WOJŚLAW

Fot. Stuart Vesty



Wiceczempion 1995 - EUROL

Fot. Zofia Raczkowska



EUKALIPTUS



Fot. Inna Filbanger

# Owacje dla czempionów

## W Janowie

Wyhodowany w Janowie, 24-letni **Eukaliptus**, pierwszy Czempion Polski z roku 1979, przy okazji 20. Polskiego Narodowego Pokazu Koni Arabskich Czystej Krwi w 1998 roku odebrał z rąk dr. Marka Treli jubileuszowe kostki cukru, przy owacji zgromadzonej publiczności.

## Za oceanem

Aktualny Czempion Polski z roku 1998, michałowski **Emanor**, po matce wnuk Eukaliptusa, na wielkim pokazie wiosennym w Scottsdale w Arizonie w lutym 1999 roku podbił serca amerykańskiej publiczności wygrywając jednogłośnie klasę ogierów 6-8 letnich.



EMANOR

Fot. Stuart Verly





**Plus**  
GSM

Zmieniamy świat na Plus



# KORONA

*Polish Arabian Society of Breeders*

CONGRATULATES MICHAŁÓW DIRECTOR

*Jerzy Białobok*



*Recipient of the Korona  
"Best in Show" Trophy  
for the last year winner*

**EMANOR**  
(Wojśław - Emanacja/Eukaliptus)



**KORONA**

(916) 645-7840 phone

(916) 966-6011 fax

<http://www.korona.com>

e-mail: [pasb@aol.com](mailto:pasb@aol.com)



# KUPON

BIORĄCY UDZIAŁ W LOSOWANIU NAGRÓD UFUNDOWANYCH  
PRZEZ

PLL LOT, Plus GSM, Baccardi-Martini Polska

i

Redakcję „Konia Polskiego”

.....  
Imię i Nazwisko

.....  
Adres

**Do wygrania:**

- \* BILET DLA DWÓCH OSÓB NA DOWOLNEJ EUROPEJSKIEJ TRASIE OBSŁUGIWANEJ PRZEZ PLL LOT
- \* PREZENTY I UPOMINKI OD FIRM: Plus GSM, Baccardi-Martini Polska
- \* 3 ROCZNE PRENUMERATY „Konia Polskiego”

Tylko oryginalne kupony wycięte z dodatku Konia Polskiego biorą udział w losowaniu.



STOWARZYSZENIE „KORONA”  
POLISH ARABIAN SOCIETY OF BREEDERS

NAJLEPSZY KOŃ POKAZU JANÓW '99

**BEST IN SHOW 1999**

ZWYCIĘZCY KLASY NAJLEPSZY KOŃ POKAZU  
BEST IN SHOW WINNERS

1993	PAMIR	grey	1984	(Probat – Parma/Aswan)	Janów Podlaski
1994	ETOGRAM	grey	1981	(El Paso – Etruria/Palas)	Janów Podlaski
1995	ALBULA	bay	1994	(Fawor – Algeria/Celebes)	Janów Podlaski
1996	BATYSKAF	grey	1990	(Pamir – Bajeczka/Bandos)	Janów Podlaski
1997	PESAL	grey	1991	(Partner – Perforacja/Ernal)	Białka
1998	EMANOR	grey	1993	(Wojśław-Emanacja/Eukaliptus)	Michałów



# Konie Andrzeja Krzyształowicza

Izabella Pawelec-Zawadzka

**P**isząc o koniach, które „stworzył”, szczególnie kochał i cenił, nie sposób nie sięgnąć do korzeni tego, co wypełniło mu całe życie. Atmosfera domu w Albigowej, wówczas majątku ordynacji łańcuckiej, sprzyjała budzeniu się zamilowania i zainteresowania tymi wspaniałymi zwierzętami. Czestymi gośćmi u Krzyształowiczów byli znani hodowcy, jeźdźcy i ludzie w różny sposób z hodowlą koni związani. W tym domu toczono niekończące się rozmowy, dyskusje i spory, a także ciekawie o koniach gawędzono. Jak mawiał Andrzej: „W naszym domu była atmosfera końska”.

## Ten pierwszy

Jakkolwiek w Albigowej hodowano konie pełnej krwi angielskiej, było tam także kilka koni arabskich, m.in. sprowadzony przez hr. Alfreda Potockiego w 1924 r. z Egiptu ogier Kalifan. Andrzej Krzyształowicz wspominał: „Nigdy nie zapomnę Kalifana, pierwszego Araba, jakiego w życiu zobaczyłem. Zrobił na mnie ogromne wrażenie...”

Pierwszym i niezastąpionym autorytetem, kształtującym jego wiedzę o koniach, był dla młodego pana Andrzeja ojciec – Kazimierz Krzyształowicz. Absolwent wydziału rolnego i zoologii na słynnym Uniwersytecie w Halle, administrował kolejno majątkami: hrabiego Władysława Dzieduszyckiego w Zarzeczcu,

Andrzeja Krzyształowicza stosunek do koni był podobny jak do ludzi – pełen życzliwości, ufny i otwarty, a zarazem krytyczny i wymagający. Wśród jednych i drugich były „osobniki”, które ogromnie cenił i darzył szczególną sympatią.

hrabiego Alfreda Potockiego w Łańcucie i hrabiego Władysława Czartoryskiego w Pełkiniach. W Zarzeczcu i Pełkiniach hodowano głównie konie krwi orientальной i arabskiej. Ojciec często zabierał Andrzeja na wystawy, wyścigi i konkursy hipiczne na terenie Galicji, gdzie tradycyjnie lubowano się w koniach krwi wschodniej, a hodowla stała na bardzo wysokim poziomie.



Andrzej Krzyształowicz ze swoimi koniami - pastwisko „na kursie”





Izabella Pawełek-Zawadzka i Andrzej Krzyształowicz

Drugą osobą, która wywarła ogromny wpływ na życie i losy przyszłego Hodowcy, był sławny hippolog, prof. Tadeusz Vetulani, pod którego kierunkiem Andrzej Krzyształowicz studiował na Uniwersytecie im. A. Mickiewicza w Poznaniu. Profesor Vetulani, wiedziony nieomylnym instynktem, zadał swojemu studentowi temat pracy dyplomowej – opracowanie monografii Państwowej Stadniny Koni w Janowie Podlaskim. W tym celu Andrzej Krzyształowicz został skierowany na trzymiesięczną praktykę do Janowa. Do dziś monografia ta jest jedynym poważnym źródłem wiedzy o historii i działalności PSK w Janowie Podlaskim. W lecie 1938 r. janowski praktykant uzyskał dyplom poznańskiej uczelni, a już 1 grudnia tego samego roku podjął pracę w Janowie na stanowisku zastępcy kierownika stadniny, którym był wówczas znakomity hodowca, Stanisław Pohoski. Był to człowiek wielkiej kultury i niezwykle talentu hodowlanego, obdarzony tą „iskrą bożą”, która czyni hodowcę ponadprzeciętnym. On to, tknięty genialną myślą, wysłał janowską Dzięwę do Gumnisk hrabiego Romana Sanguszki do pokrycia importowanym z Arabii ogierem Kuhailan Haifi, dzięki czemu urodził się ogier stulecia – OFIR, którego wpływu na hodowlę nie sposób przecenić. Mimo, że słabego zdrowia, pan Pohoski był człowiekiem niezwykle wymagającym zarówno w stosunku do siebie, jak

i do innych. Nielatwe, ale jakże ciekawe mieli wówczas życie jego zastępca – Andrzej Krzyształowicz i praktykant – Adam Sosnowski. W ówczesnej siedzibie kierownika stadniny, pięknym pałacyku (zburzonym w 1944 roku, na którego miejscu stoi dziś dom, gdzie przez ostatnie 30 lat mieszkał dyrektor Andrzej Krzyształowicz z rodziną), pan Stanisław Pohoski codziennie po wspólnej kolacji przepyttywał młodych adeptów sztuki hippologicznej z ich codziennych zajęć. Słuchał, pytał, prowokował. Prowadzono dyskusje do późnych godzin nocnych, a już o piątej rano wszyscy mieli się stawić na obowiązkowy obchód stadniny. I tak pozostało do dziś. Nikt w stadninie nie pamięta, aby dyrektor Andrzej Krzyształowicz w ciągu pięćdziesięciu lat pracy kiedykolwiek nie zjawił się na porannym obchodzie. Tę tradycję zaszczepił swoim następcom.

Pohoski był znakomitym nauczycielem, a Andrzej Krzyształowicz pojętym uczniem, któremu przyszło zdać egzamin najtrudniejszy – w warunkach wojennych, przy zagrożeniu własnego życia i życia rodziny oraz powierzonych jego opiece koni.

Wielokrotnie opisywane, także przez niego samego, wojenne losy stadniny nie są tematem niniejszego artykułu, niemniej należy podkreślić, jak ogromny wpływ wywarł ten okres na kształtowanie się osobowości dyrektora Krzyształowicza oraz na jego stosunek do hodowli.

### Synowie Ofira

W roku przybycia Andrzeja Krzyształowicza do Janowa Podlaskiego, wiosną 1938 r. urodziły się w Janowie cztery ogierki, wszystkie po ogierze Ofir: WITRAŻ od Makata, WIELKI SZLEM od Elegantka, WITEŻ II od Federacja, WYRWIDĄB (w Niemczech



Witraż



Wielki Szlem





Poranny obchód w dniu 70. urodzin Andrzeja Krzyształowicza

Fot. Marian Cwożalski

nazywany Wind) od Jaga II. Ogiery te, a zwłaszcza Witraż i Wielki Szlem, odegrały w życiu i późniejszej pracy hodowlanej Krzyształowicza ogromną rolę. Ratował je podczas tragicznego pochodu na Wschód, chronił w czasie ewakuacji do Niemiec w roku 1944 i podczas powrotu do Polski w roku 1946. Czy przypuszczał wtedy, że kiedy będzie odchodził w 1991 r. na emeryturę, wśród liczącego 82 matki janowskiego stada nie będzie ani jednej bez krwi Witraża i Wielkiego Szlema? Ogiery te bez wątpienia skonsolidowały i ukształtowały typ janowskiego araba – kojarzonego zwykle z typem Kuhailan, z których to rodów i linii pochodziły wymienione wyżej ogiery i większość klaczy stadnych.

Czym się charakteryzował ten janowski Arab? Wyraźnym orientalnym typem, doskonałą, harmonijną budową, nadzwyczajną suchością tkanki, prawidłowym i wydajnym ruchem oraz wybitnymi cechami użytkowymi, które tak cenili dyrektor Krzyształowicz. Niezbyt dużego wzrostu, ale zwięzłej budowy, z przewagą mąci gniadej, dopiero w późniejszym okresie, w miarę wprowadzania krwi ogierów w typie Saklawi: Skowronka poprzez Negatiwa i egipskiego Aswana poprzez jego syna Palasa i córkę Parme, stado mocno „wysiwiowało”; na szczęście nie tracąc ze swoich podstawowych zalet – z pewnością zyskało na wzmocnieniu cech urody i pustyńskiego typu, do których świat przywiązuje dziś tak wielką wagę.

Dewastacja i zniszczenia, jakich doznał Janów Podlaski w 1944 r., nie pozwalały na powrót koni. Po powrocie z Niemiec, w 1946 r. umieszczono je tymczasowo w stadninie koni w Posadowie. W kwietniu 1948 roku, gdzieś „na górze”, podjęto decyzję o likwidacji stadniny janowskiej. Był to, jak wspominał Andrzej Krzyształowicz, „najbardziej dramatyczny moment w jego życiu”. Opatrzność czuwała jednak nad janowskimi koniami. Dzięki interwencji ludzi, którzy mieli świadomość wartości tych koni i nieodwracalnych skutków takiej decyzji, odstąpiono od tego szaleńczego pomysłu. Wkrótce stado podzielono i konie rozeszły się do Albigojowej, Klemensowa i Nowego Dworu. „Straciłem wtedy nadzieję, że je kiedykolwiek znów zobaczę, i że powrócą do Janowa” – mówił Andrzej Krzyształowicz.

Konie półkwi arabskiej i angloarabskiej wróciły z Andrzejem Krzyształowiczem już jesienią 1950 roku, araby dopiero w 1960 i 1961 roku, po likwidacji stadnin w Albigojowej i Nowym Dworze. Andrzej Krzyształowicz w dniu 1 stycznia 1958 otrzymał nominację na dyrektora Państwowej Stadniny Koni w Janowie Podlaskim. Czekał więc jeszcze dwa lata...

Witraż i Wielki Szlem nigdy już nie wróciły do macierzystej stadniny (Witraż padł w roku 1957, a Wielki Szlem w 1959). Przybyły jednak ich córki, na czele ze słynną BANDOLĄ, zwaną później „Królową Janowa”. Z ogierów urodzonych w janowskiej stadninie wrócił tylko TRYPOLIS (1937 Erwer Bey – Kahira po

Farys II) z rodu Krzyżyka or. ar. Z czterdziestu jeden klaczy, które przybyły do Janowa, tylko cztery były hodowli janowskiej stadniny: OFIRKA (gn. 1939 po Ofir od Fryga II po Bakszys) – cudem odnaleziona w 1939 r. źrebię, założycielka rodziny znanej z wybitnych sukcesów wyścigowych; urodzona w Niemczech ENORME (siwa 1944 po Trypolis od Norma po Hardy); urodzone w Posadowie gniada ALGA (1947 po Witraż od Bulwa, wcześniej 12 Kuhailan Zaid-13) i ARWILA (siwa 1947 po Amurath Sahib od Wilga po Ofir). Wśród pozostałych klaczy były liczne córki, wnuczki i prawnuczki klaczy urodzonych przed 1940 r. w Janowie Podlaskim.

### Ojcowie rodów

Gruntowna i wszechstronna wiedza i nabyte w jakże trudnych warunkach doświadczenie, w połączeniu z bezgranicznym oddaniem stadninie predestynowały Andrzeja Krzyształowicza, ucznia i następcę Stanisława Pohowskiego, jak nikogo innego do kierowania nią i przywrócenia jej przedwojennego blasku. Wielki talent hodowlany, wsparty żmudną, codzienną pracą, sumiennnością i poczuciem obowiązku, sprawiły, że wyhodowane przez niego konie zapisały się na trwałe w światowej hodowli konia arabskiego. Stadnina w Janowie Podlaskim pod kierownictwem Andrzeja Krzyształowicza szybko powróciła do roli, jaką odgrywała w okresie międzywojennym. Ponownie stała się źródłem, z którego hodowla



w kraju i zagranicą czerpała cenne reproduktory. Znakomita większość najważniejszych w polskiej hodowli ogierów w ostatnim trzydziestolecu to wychowankowie dyr. A. Krzyształowicza. W latach 1966-1997 stadnina w Janowie dostarczyła aż 72 ogiery użyte w hodowli koni czystej krwi arabskiej w Polsce. Niewątpliwie zasługą Andrzeja Krzyształowicza jest odtworzenie i umocnienie w polskiej hodowli cennych rodów męskich. Należy do nich zwłaszcza ród Ibrahimia or. ar., importowanego do Antonin w 1907 r.; wyhodowany przez Andrzeja Krzyształowicza wnuk słynnego Skowronka – Bandos i jego syn Eukalip-tus należą do najcenniejszych reproduktorów o światowej sławie. Podobnie, przedstawiciele najstarszego polskiego rodu Krzyżyka or. ar., importowanego do Jarczowic w 1876 r. – ogiery Banat i Arbil, czy – reprezentujące sprowadzony w 1931 r. do Gumnisk ród Kuhailana Afasa or. ar. – ogiery Pamir (Czempion Polski i Best in Show 1993, Czempion Pucharu Świata w Szwecji 1993) i jego syn Batoryk (Czempion Polski i Best in Show 1996, zakupiony w 1997 roku na aukcji Polish Prestige przez rząd Turcji dla stadnin państwowych), obaj derbiści. Sprowadzony do Polski nowy ród, ogiera Saklavi I, wywodzący się ze słynnych stajni wicekróla Egiptu Abbas Paszy, poprzez ogiera Palas zawdzięcza swoją kontynuację urodzonemu w Polsce ogierowi Ararat.

### Dzielne wyścigowo

Wychowankowie dyr. A. Krzyształowicza w ciągu ostatnich 30 lat wygrali 19 razy Derby, 17 razy Oaks, 18 razy Nagrodę Porównawczą, 18 razy Nagrodę Janowa (Przychówku) i dwukrotnie Międzynarodową Nagrodę Europy, rozgrywaną od 1985 roku. Któż z byłych walców służewieckiego toru nie pamięta takich gwiazd jak Santa (zwycięzcy Nagród Derby i Oaks, rodzona siostra fenomenalnego Sambora, od wielu lat utrzymującego czołową pozycję w rankingu reproduktorów – ojców arabskich koni wyścigowych na świecie), czy trójkoronowanych: Orli, Orgil, Sasanki, Sarmacji, Pierrota (ojca słynnego Santhosa), albo niepokonanego Europejczyka.

### Zwycięzcy pokazów

Andrzej Krzyształowicz wychował też wiele koni, które święciły triumfy na wystawach i pokazach zarówno w Polsce, jak i poza jej granicami. Wystarczy powiedzieć, że na dwadzieścia rozegranych od 1979 roku czempionatów Polski ogiery janowskiej hodowli czter-nastokrotnie uzyskiwały tytuł czempiona. Do koni, które zapisały się złotymi zgłoskami w historii pokazów i wystaw hodowlanych, należą m.in. czempiony i czempionki USA i Kanady: Buszmeni, Elkin, EL Paso, Meczeta, Penicylina, Prowizja, Tinian, Tryneg; Brazylii: Ibn Bandos, Polonez; Wielkiej Brytanii: Banat, Gabaryt, Pilarka, Pikardia, Sasza; Skandynawii: Etogram, Etat, Farba; Europy

i Świata: Arbor, Arra, Cardela, Engano, Enklawa, Etruria, Exelsior, Gondolier, Haracz, Pilarka, Pamir, Partner, Parys, Penitent, Piechur, Pipi, Piruet, Tryptyk. Konie janowskie pobili wszelkie rekordy cenowe uzyskane przez konie polskiej hodowli: 1 mln dol. za El Paso, 1,5 mln. dol. za Penicylina, czy 800 tys. dol. za Bandosa to najbardziej spektakularne przykłady.

### Te najbardziej ukochane

Dwanaście lat temu w artykule pt.: „Sylwetki ludzi zasłużonych w hodowli koni czystej krwi arabskiej” („Koni Polski” 1987) zadałam dyr. Krzyształowiczowi trzy pytania:

Co uważa Pan za swoje osiągnięcie hodowlane? Padła odpowiedź: „Wychowanie takich koni jak Bandos, El Paso, Penicylina.”

Które konie najbardziej Pan cenil i ceni?

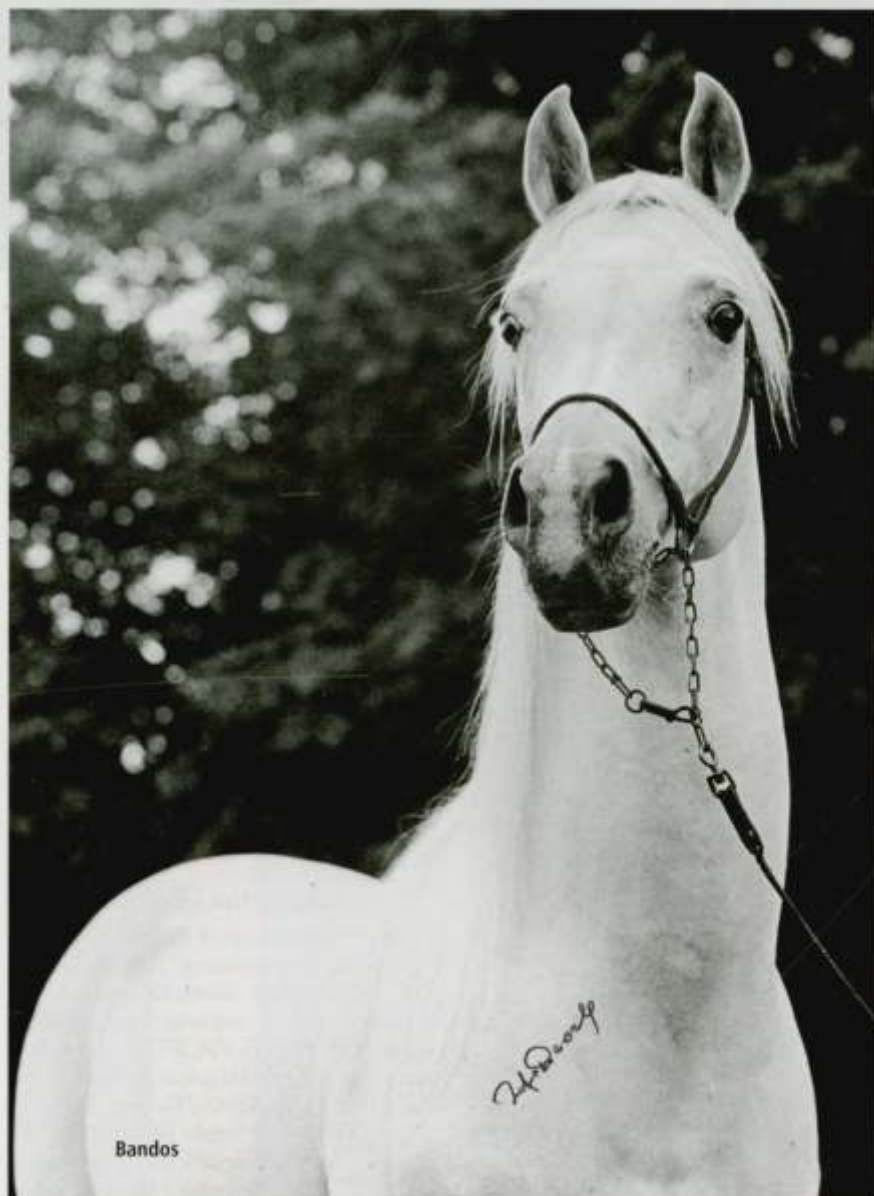
„Z dawnych koni – Ofira, jego synów Witraza i Wielkiego Szlema oraz Pietuszoka, Negatiwa, Eunice i wszystkie córki Witraza, z Bandolą na czele.”

Które konie najbardziej Pan lubił i lubi?

„Czorta, Algonkine, Etne, Eunice, Pilarkę, Algierie, Etrurie, Europe i Aloesa.”

### Bandola i Bandos

Urodzony w 1964 roku BANDOS był synem NEGATIWA (importowanego z Tierska dla reaktywowania w Polsce rodu Ibrahimia or. ar.) i jednej z najpiękniejszych córek Witraza, siwej w hreczce BANDOLI 1948, rodzonej siostry słynnego Baska. Bandola dała 5 ogierów czołowych: eksportowane do USA ogiery Bajram (1956 po Pietuszok, Czempion Kanady, szeroko używany w stadninie Lasma Arabians), Barysz (1960 po Faher, Top Ten USA i Kanady) i Banzaj (1965 po Czort) oraz pozostawione w polskiej hodowli ogiery Bandos i Banat. Z córek Bandoli: Bandama (1960 po Celebes, założyła rodzinę w Kurozwękach i w roku 1985 sprzedana została na aukcji Polish Ovation w USA za 650 tys. dol.), Beatrice (1963 po Pietuszok – zwycięzcy Oaks) i Ballada (1975 po Partner,



Fot. Zofia Raczkowska





Eukaliptus

Fot. Zofia Raczkowska

matka Czempiona Szwecji, czołowego ogiera Balon), przedłużyły tę cenną linię żeńska w macierzystej stadninie. Bandola, ta ulubienica fotoreporterów i ludzi tłumnie odwiedzających stadninę, dożyła sędziwego wieku 35 lat i spoczęła w „Alej Zasłużonych” w janowskim parku pod wielkim głazem, wraz z ogierami Czort i Celebes.

Nic nie wskazywało na to, że z „krzywego i pokreconego”, jak mówił po obejrzeniu nowo narodzonego ogierka sam Andrzej Krzyształowicz, brzydkiego kaczątka, wyrosnie tak piękny i stylowy labeź, jakim okazał się Bandos. Andrzej Krzyształowicz bardzo wierzył w tego ogiera, toteż szeroko go w Janowie używał. I miał rację, gdyż Bandos zostawił stawkę zjawiskowo pięknych córek, które okazały się później znakomitymi matkami, a przede wszystkim przedłużył cenny ród Ibra-

hima – Skowronka. Dał dwóch synów, którzy już znaleźli poczesne miejsce w panteonie polskiej hodowli, a nie powiedzieli jeszcze ostatniego słowa, ogiery: Pepton i Eukaliptus.

PEPTON, siwy ogier urodzony w 1977 r., od Pemba po Czort, zwycięzca Nagrody Porównawczej, dwukrotny Wiceczempion Polski (1983 i 1984) i Czempion Polski 1989, z Czempionką Świata, ukochaną klaczą Andrzeja Krzyształowicza Etrurią dał polskiej hodowli swojego następcę – og. Echa 1990, Czempiona Polski 1995. Pepton, wnuk dwukrotnego zwycięzcy Nagrody Porównawczej – ogiera Czort, bardzo silnie przekazuje wybitne zdolności wyścigowe na potomstwo, dał szereg zwycięzców nagród pozagrupowych i klasycznych. Derbista 1999, niepokonyty dotychczas fenomenalny William, wychowanek SK Michałów, jest wnukiem Peptona.

1942 i Epizoda 1944, założyła w Janowie dynastię, której przedstawiciele wywierają znaczący wpływ na całą polską hodowlę. Jedną z jej córek, Eufonia 1966 po Doktryner, okazała się najcenniejszą klaczą – założycielką stadniny koni w Kurozwekach.

Eukaliptus, używany przez wiele lat w Michałowie, doskonale się łączył z córkami Palasa, dał aż 5 czempionek Polski: Emanację, Emigrantkę, Esklawę, Grenlandię i Larisę, z których pierwsze trzy zdobyły tytuł Czempionek Europy. Eukaliptus był też, obok Palasa, reproduktorem, który w istotny sposób poprawił jakość kurozweckiego stada. W starszym już wieku Eukaliptus dotarł wreszcie do macierzystej stadniny. Już w pierwszym roku dał następcę, bardzo urodziwego i dzielnego ogiera Harbin (od Halfa po Palas), obecnie ogiera czołowego w stadninie koni Białka. Ja-



Eunice

### Eukaliptus i Europa

Drugim synem ogiera Bandos uważanym obecnie za najcenniejszego polskiego reproduktora, o którego stanówkę zabiegają hodowcy z kraju i zagranicy, jest dwudziestopięcioletni dziś EUKALIPTUS, syn bliskiej sercu dyr. A. Krzyształowicza Eunice, urodzonej w 1959 r. w Nowym Dworze. EUNICE, gniada, prześliczna, żeńska i szlachetna córka Cometa, wnuczka urodzonych w janowskiej stadninie córek Trypolisla: klaczy Carmen



Europa

Fot. Zofia Raczkowska





Fot. Zofia Raszchowska

Europejczyk

kość Janowskiej młodzieży po Eukaliptusie wskazuje, że rzeczywiście „im wino starsze, tym lepsze”.

Rodzona siostra Eukaliptusa, o rok młodszą EUROPA, Czempionka Polski 1987 należy do tych klaczy, na widok których uginają się nogi i ogarnia człowieka niezwykle wzruszenie: epatująca jakimś nieuchwytnym czarem, powaga – sublimacja tego, co w koniu arabskim jest najpiękniejsze.

### Europejczyk

Z mariażu z El Paso, Europa urodziła w 1982 roku ogiera EUROPEJCZYK, który okazał się kontynuatorem rodu Kuhailana Haifi or. ar. (poprzez Wielkiego Szlema, dziada El Paso), chociaż w rodowodzie Europejczyka dwukrotnie występuje też Witraz poprzez swoje najcenniejsze córki Ellorę – matkę El Paso i Bandolę – matkę Bandosa. Europejczyk – trójkoronowany zwycięzca nagród Przychówku, Derby i Porównawczej, niepokony na torze wyścigowym, Czempion Polski 1988, zostawił w Janowie potomstwo takiej klasy, że o przyszłość tej linii można być spokojnym.

### El Paso

Ogier-legenda, bardzo bliski sercu Andrzeja Krzyształowicza gniady EL PASO, ur. 1967, syn Ellory i ulubionego Czorta. El Paso – w pięknych ramach, doskonałej budowy, klasyczny Kuhailan – reprezentował typ, który dyr. Krzyształowicz niezwykle cenił. Realny, poprawny, o wysokich walorach użytkowych, piękny i elegancki koń wierzchowy. Używany w latach 1972-1975 w stadninie koni Michałów, dał doskonałe córki, m.in. Wizję – Czempionkę USA 1977 i Wilejkę – matkę czolowego ogiera Wojsław – Czempiona Polski 1991. Wydzierżawiony w 1976 roku na trzy lata do stadniny Lasma Arabians w USA, już w roku 1976 został Czempionem tego kraju. Wrócił w 1978 roku do Janowa Podlaskiego, lecz na krótko. W roku 1981 odwiedził Polskę urodzony w Rosji (przyjaciel Lenina) znany amerykański biznesmen, multimilioner Armand Hammer. Wielce hołubiony przez ówczesne polskie władze, właściciel stadniny koni arabskich Oxy Arabians, już w Stanach zakochał się w El Paso i pierwsze kroki po przyjeździe do Polski skierował do stadniny w Janowie, oświadczając „Nie wyja-

dę bez tego ogiera!”. Po burzliwych negocjacjach podpisano kontrakt na 1 milion dolarów. Na owe czasy była to dla Janowa suma astronomiczna, pozwoliła ona Andrzejowi Krzyształowiczowi na odrestaurowanie zabytkowych stajni, zbudowanie dwóch osiedli mieszkaniowych, biurowca i dróg dojazdowych do folwarków.

### Rodzina Algonkiny

Chciałabym się teraz zatrzymać przy dwóch rodzinach, których historia jest dowodem uporu, determinacji, poświęcenia, tak często niezbędnych dla osiągnięcia zamierzonego celu.

Pierwsza z nich znana jest jako rodzina „A”. Zaczęło się wszystko w 1937 roku w słynnej państwowej stadninie Babilna na Węgrzech. Po importowanym dla Babilny z Arabii w 1931 roku przez Bogdanę Zien-tarskiego ogierze Kuhailan Zaid or. ar., od klaczy Siglavy Bagdady (1919 z linii Scherife imp. w roku 1902), w 1937 roku urodziła się siwa klacz nazwana 12 Kuhailan Zaid-13. Po wybuchu drugiej wojny światowej trafiła ona w 1944 r. do Niemiec, gdzie znalazła się wraz z innymi arabskimi klaczami z Babilnej w grupie koni przeznaczonych do produkcji szcziponek. Dowiedzieli się o tym polscy hodowcy, w tym Andrzej Krzyształowicz i podjęli akcję wykupienia klaczy.



El Paso

Fot. Zofia Raszchowska



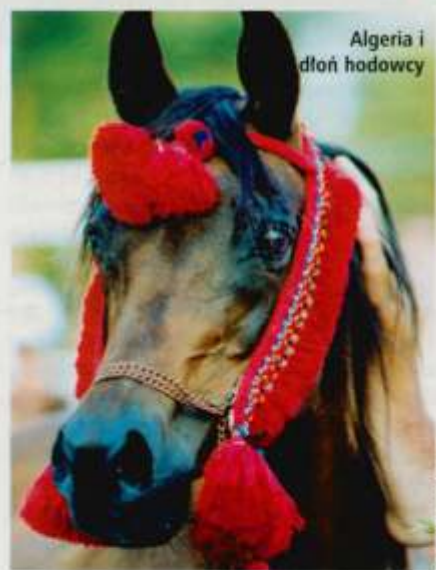


Algeria

Fot. Zofia Raczłowska

Udało im się wymienić klacze arabskie na użytkowe wałachy. 5 klaczy, wśród nich 12 Kuhailan Zaid-13 (wpisana do III tomu Polskiej Księgi Stadnej Koni Arabskich Czystej Krwi jako BULWA) zostało wcielonych do janowskiego stada i wraz z nim w 1946 roku przybyło do Polski. W roku 1946 w Posadowie Andrzej Krzyształowicz skojarzył Bulwę z Witrażem. Z połączenia tego urodziła się gniada Alga, która swoją karierę hodowlaną rozpoczęła już w Albigowej. Po porocie do Janowa żyła jeszcze dwa lata – padła w wieku 16 lat. Jej matka, Bulwa, została w 1951 roku razem z innymi „babolniami” rewindykowana na Węgry, gdzie niestety przepadła. Alga, z importowanym w 1958 roku z Tierska dla pozyskania rodu Kuhailana Adjuzę or. ar. ogierem Pietuszok (1954 po Priboj) dała klacz ALGONKINĘ 1961, która jako źrebie przybyła do Janowa i od razu podbiła serce dyr. Krzyształowicza. Jej nagłej śmierci, spowodowanej kolką, w roku 1974 nigdy nie mógł przeboleć. Al-

gonkina była klaczą niezwykłą. Założyła klan o tak nieprawdopodobnie wyrównanym fenotypie, że nawet w piątym pokoleniu łatwo określić przynależność do tej fenomenalnej rodziny. Dała trzy ogiery użyte w hodowli: Algoraba i Allahabada, czempionów wyścigowych w USA i ogiera Algomej, Czempiona Szwecji 1982 i Wicczempiona Polski 1995, ojca sprzedanego do USA za 609 tys. dol. michałowskiego ogiera Deficyt oraz plejadę córek, z których najcenniejszą okazała się dożywająca w Janowie spokojnej emerytury 28-letnia dziś ALGERIA (1971 po Celebes) – Czempionka Polski 1982, matka 18 źrebiąt, w tym trzech ogierów czolowych (Algierczyk, Alkazar, Alegro) i 10 cennych klaczy wcielonych na matki do janowskiej stadniny. Spośród nich Algebra (1981 po Ellorus) sprzedana została na aukcji Polish Ovation 1995 w USA za 700 tys. dol., a Albuła 1994 (Młodzieżowa Czempionka Polski i Best in Show 1995) występuje jako Lot nr 2 na tegorocznej jubileuszowej aukcji Polish Prestige. Algeria zajęła miejsce Algonkiny w sercu Andrzeja Krzyształowicza, lubił jej bliskość, dotknąć dłońią jej szyi i spojrzeć w jej przepiękne, ogromne i przepastne oczy. Czulo się wtedy, że pomiędzy tymi dwiema indywidualnościami przelatuje iskra i zrozumienie rzeczy wielkich. Przedstawiciele tej świetnej rodziny odznaczali się wysokimi walorami użytkowymi, wielu z nich święciło tryumfy na torach wyścigowych, jak wspomniane wyżej Algorab

Algeria i  
dłoń hodowcy

Fot. Jeremy Lees

i Allahabad oraz inna córka Algonkiny – Algoa (1964 po Czort zwyciężczyni nagród Porównawczej i Oaks), matka Czempiona Polski 1982 i Szwecji 1984 – ogiera Aloes 1973, sprzedanego na aukcji Polish Prestige w 1987 roku za 395 tys. dolarów. Przedstawiciele tej rodziny reprezentowali typ bardzo poszukiwany przez hodowców amerykańskich, toteż znakomita ich większość trafiła za ocean, przynosząc stadninie w Janowie niebagatelne sumy. Ze sprzedaży potomstwa samej Algerii Janów uzyskał 1,8 mln. dolarów.

Algonkina



Fot. Zofia Raczłowska





Fot. Zofia Raczkowska

Albuła

### Rodzina Piewicy

Korzenie drugiej słynnej janowskiej rodziny „P” sięgają roku 1930, kiedy to dla wzmocnienia zrujnowanej przez rewolucję i I wojnę światową polskiej hodowli Ministerstwo Rolnictwa i Reform Rolnych podjęło decyzję importu materiału zarodowego z historycznych państwowych stadnin Węgier, Austrii i Rumunii. Z rumuńskiej stadniny Inocențdvor sprowadzono do Janowa siwą klaczkę Kewa (1923 po Siglavy Bagdady-11 od Kalga po Amurath), wywodzącą się z linii klaczy Szamrajówka, urodzonej ok. 1810 r. w dobrach hrabiów Branickich na Ukrainie. Kewa była przepiękną klaczką Saklawi, w doskonałym pustynnym typie, po prostu ideał klaczy arabskiej. Z połączenia z ogierem Ofir urodziła się w roku 1938 siwa Włodarka. Jako zaledwie roczne źrebię, zrabowana w 1939 roku z całą janowską stadniną przez wojska radzieckie trafiła do Tierska, gdzie założyła, jak większość klaczy, które podzieliły ten sam los, cenną rodzinę. Po drugiej wojnie światowej, mając świadomość ogromnej straty, jaką poniosła polska hodowla, sięgano często do „przyjaciół” po ważne dla Polski linie i rody, celem ich odbudowania. Efektem było sprowadzenie w 1958 roku pięcioletniej gniaźdej córki Włodarki, klaczy PIEWICA po Priboj (Piobun/J/ – Rissalma). Klacz ta okazała się bezcenna dla polskiej hodowli, dała bowiem 5 córek, z których każda założyła własną, szeroko rozgałęzioną rodzinę. W Janowie pozostały trzy: PIERZGA (1964 po Negativ, matka słynnej Pilarki 1975 po Palas, Czempionki Europy

1981 i 1987, Czempionki Świata – Paryż 1981 i Czempionki Pucharu Świata 1990 oraz oaksistki, klaczy Pieczęć, matki Pirueta – Czempiona Europy i Świata 1989 i 1996), PENZA (1959 po Faher, matka czołowego ogiera Penitent – Czempiona Polski 1985 i Europy 1987 i babka wymienionego wyżej ogiera Pepton) i PENTODA (po Bandos, matka m.in. Czempionki USA 1986 – klaczy Penicylina, która przyniosła Polsce rekord cenowy 1,5 mln. dol. na aukcji Polish Ovation 1995, oraz klaczy Pentozza po Elorus, założycielki niezwykle cennej rodziny w stadninie koni Białka). Liczba międzynarodowych czempionatów, w tym Europy i świata, wygranych przez tę rodzinę sięga 45, znaczną ich część zdobyła sama PILARKA, ustanawiając swoisty rekord, gdy w wieku 17 lat zdobyła tytuły: Czempionki Wielkiej Brytanii i Brytyjskiego Czempiona Wszeczas 1995. Sprzedana, jak pewnie wszyscy pamiętają, na aukcji Polish Prestige 1990 za 215 tys. dol. dyktatorowi mody Paolo Gucci, po śmierci właściciela, jak wszystkie jego konie cudem uniknęła śmierci głodowej. Odnaleziona i „odchuchana” przez Państwa Carr, Silver Arabian Stud w Anglii, została odkupiona przez Państwa Shirley i Charliego Wattsów, gdzie w ich pięknej stadninie Halsdon znalazła cichą i bezpieczną przystań. Jest bardzo kochana, a 23 lipca w wieku 24 lat urodziła śliczną klaczkę Pirandella po własnym wnuku, ogierze Pilot od Pipi po Banat, Młodzieżowym Czempionie Polski 1988 i Międzynarodowym Czempionie z Blom-

merød i Towerlands 1996, zajmującym obecnie boks czołowego ogiera w Halsdon. Taki piękny prezent zrobiła Pilarka pamięci Andrzeja Krzyształowicza, który był zawsze z niej tak ogromnie dumny. Pilarka należy do tych koni, które rodzą się bardzo rzadko i tak jak ludzi nazywa się je wybrańcami bogów. Zakłete w kształtach piękno, niezwykle charyzmat, dumna, trochę dystansu, pełna świadomość własnej wielkości. Nigdy nie zapomnę owacji na stojąco, jaką zgotowała jej publiczność, gdy Pilarka kłusowała, zda się – płynęła w powietrzu jak niezmiernie zjawisko, po zwycięstwo w Czempionacie Europy w 1987 roku w Brabant Hale w Ostendzie.



Penitent

Fot. Zofia Raczkowska





Pilarka

Fot. Zofia Raczyńska

Shirley Watts z Pilarką  
czerwiec '99

Fot. Izabella Pawelec-Zawadzka

W roku 1973 Piewica w wieku 20 lat została sprzedana do Francji. Urodziła tam ogiera Ibn Bandos po Bandos, który później dwukrotnie zdobył tytuł Czempiona Brazylii. Konia z tej rodziny reprezentują nowoczesny typ konia arabskiego. Wielka uroda połączona z kalibrem i fenomenalnym ruchem oraz energiczny temperament to cechy, które czynią z nich typowe konie pokazowe.

### Ta ostatnia

O koniach Andrzeja Krzyształowicza można by napisać tomy, może kiedyś...

Nie sposób jednak pominąć tej, która odprowadzała Go w Jego ostatnią drogę, ukończonej ETRURII. Te urodzona w 1975 r. córkę Palasa i niezwykle zasłużonej Etny (po Father) Andrzej Krzyształowicz darzył szczególnym uczuciem. Można powiedzieć, że przyjaźnili się jak dwoje bliskich sobie osób. Etnria, nie mniej utytułowana jak Pilarka, dwukrotnie

Czempionka Europy (1978 i 1979) i Świata (1978 i 1982), matka czołowego ogiera Etoqram (1981 po El Paso) – Czempiona Polski i Best in Show 1994, Czempiona Szwecji i Norwegii 1996, Międzynarodowego Czempiona Babolna 1994 i Blommeröd 1997, była zawsze kłaczka „dyżurną”. Kogo pokazać, żeby zrobić wrażenie, kiedy przyjeżdżali do stadniny goście? Oczywiście Etrurię, bo się „pokaże”. Rzeczywiście, z odrzuconą głową, postawionym ogonem, niemal nie tykając ziemi, płynęła kłusem jak w transie.

Dyrektor Krzyształowicz do Paryża pojechał raz jeden (nie lubił wyjeżdżać ze stadniny – twierdził, że tam jest jego miejsce), było to w roku 1982, wówczas kiedy Etruria wygrała Czempionat Świata. Nigdy nie zapomnę tego dorosłego, niemłodego przecież już pana, wydawałoby się zahartowanego w zmaganiach z losem, któremu lzy płynęły po twarzy, kiedy grano „Jeszcze Polska nie zginęła...”.

Słynny amerykański hodowca dr Eugene La Croix, właściciel i twórca potęgi stadniny Lasma Arabians, importer Baska i El Paso, współautor sukcesów polskich koni arabskich na kontynencie amerykańskim, tak wspomina pierwszą wizytę w 1962 roku w Janowie Podlaskim: „W ostatni weekend września 1962 roku dyrektor Krzyształowicz oczekiwał nas (dr. Howarda Kale, jego syna Howie, mojego syna Gene i mnie) w Janowie Podlaskim. To był dzień wielkich emocji, rzadkich emocji – dzień, kiedy po raz pierwszy zobaczyłem Baska. Państwo Krzyształowiczowie zaprosili nas

do domu na kółeczko, do małego domku w zagajniku na północ od stajni kłaczy. Posadzono nas wygodnie i podano mnóstwo jedzenia (tylko Polacy są w stanie przygotować i podać takie ilości zakąsek). Jedliśmy ze smakiem, po czym pojawiła się butelka zimnej polskiej wódki i kieliszki. Pamiętam, że jedliśmy strasznie dużo, gdyż po tym, co wydawało się całym posiłkiem, podano jeszcze dania gorące. To była uczta, polska uczta. Dobre wspomnienia wspaniałych, życzliwych ludzi. Później zdałem sobie sprawę, że dyrektor Krzyształowicz nie tylko grał dobrze w szachy, ale również swobodnie poruszał się po szachownicy rodowodów. Charakterystyczne jest, że wykonywał wiele ruchów, zanim osiągnął ostateczny wynik, a ten wynik był zawsze fantastyczny. Takim był hodowcą...”

Nic u Andrzeja Krzyształowicza nie było przypadkowe, każdy ruch miał starannie przemyślany, aby w końcu móc ze spokojem powiedzieć – „szach-mat”.



Etruria odprowadza Andrzeja Krzyształowicza

Fot. archiwum





STADNINA KONI  
*Janów Podlaski*

Stadnina Koni Janów Podlaski Sp. z o.o., 21-505 Janów Podlaski  
tel. (48 83) 341 30 09, fax (48 83) 341 33 60  
www.janow-stud.com.pl Office@janow-stud.com.pl

**POKAZ KONI POŚWIĘCONY PAMIĘCI ANDRZEJA KRZYSZTAŁOWICZA  
„IN MEMORIAM OF ANDRZEJ KRZYSZTAŁOWICZ” - JANÓW PARADE  
13.08.1999 piątek / Friday - 18.00**

**Ogierzy czołowe/Chief Sires:**

1. <b>EUROL</b> gniady/bay	1989	Alegro - Europa/Bandos
2. <b>ANGOR</b> siwy/grey	1992	Alegro - Angola/Palas
3. <b>PAMIR</b> siwy/grey	1984	Probat - Parma/Aswan
4. <b>HARBIN</b> siwy/grey	1993	Eukaliptus - Halfa/Ellorus
5. <b>SARMATA</b> siwy/grey	1992	Pepton - Sarmacja/Gil
6. <b>ECAHO</b> siwy/grey	1990	Pepton - Etruria/Palas
7. <b>BALON</b> siwy/grey	1979	Gwarny - Ballada/Partner
8. <b>ARARAT</b> siwy/grey	1985	Palas - Arra/Bandos

**Klaczki według rodzin / Mares by families:**

**GAZELLA**

1. <b>ANTWERPIA</b> siwa/grey	1986	Eternit - Angola/Palas
2. <b>CELNA</b> siwa/grey	1991	Alegro - Cedufa/Bandos
3. <b>ANEGDOTA</b> siwa/grey	1997	Eldon - Angola/Palas
4. <b>ANDALUZJA</b> siwa/grey	1998	Sanadik El Shaklan - Antwerpia/ Eternit

**MLECHA**

5. <b>ARGENTYNA</b> siwa/grey	1989	Partner - Arra/Bandos
6. <b>ARABESKA</b> siwa/grey	1993	Eldon - Arina/Palas
7. <b>SABA</b> siwa/grey	1990	Etat - Saszetka/Engano
8. <b>BARKA</b> siwa/grey	1997	Ararat - Barkalola/Alegro

**SAHARA**

9. <b>EUZEBIA</b> siwa/grey	1985	Palas - Europa/Bandos
10. <b>ELEKCJA</b> kaszt./chestnut	1984	Etogram - Europa/Bandos
11. <b>EUTONA</b> gniada/bay	1994	Etogram - Euterpe/Probat
12. <b>EUZETIA</b> siwa/grey	1995	Etogram - Euzebia/Palas

**WOŁOSZKA**

13. <b>ETRA</b> gniada/bay	1990	Pepi - Etażerka/Bandos
14. <b>EQVIRIA</b> siwa/grey	1992	Pers - Equinq/Palas
15. <b>ELWIRA</b> gniada/bay	1992	Arbil - Ewiwa/Aloes
16. <b>EPOZA</b> siwa/grey	1994	Eukaliptus - Ewiwa/Aloes

**SZAMRAJÓWKA**

17. <b>PINIA</b> siwa/grey	1984	Probat - Pilarka/Palas
18. <b>PEPESZA</b> siwa/grey	1993	Eukaliptus - Pestka/Probat
19. <b>PELUSZKA</b> kaszt./chestnut	1998	Ararat - Pelargonja/Alegro
20. <b>PIANOSA</b> gniada/bay	1998	Eukaliptus - Pinią/Probat

**SCHERIFE**

21. <b>ALGORA</b> gniada/bay	1988	Probat - Algeria/Celebes
22. <b>AGA</b> gniada/bay	1995	Eukaliptus - Algora/Probat
23. <b>ALBIGOWA</b> gniada/bay	1987	Fawor - Algeria/Celebes
24. <b>ALBULA</b> gniada/bay	1994	Fawor - Algeria/Celebes



Fot. Urszula Sawicka

**Klaczki ze źrebiętami / Mares with foals at foot**

**Siwe/Grey:**

**ARGENTYNA** z ogierkiem po / with a colt by Eukaliptus  
**ARABESKA** z ogierkiem po / with a colt by Eukaliptus  
**PINIA** z ogierkiem po / with a colt by Eukaliptus  
**PEPESZA** z klaczką po / with a filly by Primo

**Gniade/Bay:**

**EUTONA** z klaczką po / with a filly by Pepton  
**ALGORA** z klaczką po / with a filly by Eukaliptus  
**ALBIGOWA** z klaczką po / with a filly by Eukaliptus  
**ALBULA** z klaczką po / with a filly by Eukaliptus



ECAHO

Fot. Stuart Vesty





Stado Ogierów Białka Sp. z o.o., 22-300 Krasnystaw  
tel. (48 82) 577 12 01, fax (48 82) 577 12 00

**POKAZ HODOWLANY W STADZIE OGIERÓW / STADNINIE KONI BIAŁKA**  
**BREEDING PRESENTATION AT BIAŁKA STUD**  
**16.08.1999 godz. 16.00 hours**

**Ogierzy czołowe / Chief Sires:**

1. <b>PESAL</b> siwy/grey	1991	Partner - Perforacja/Ernal
2. <b>GALEON</b> siwy/grey	1986	Partner - Garsella/Bandos
3. <b>NIMB</b> kaszt./chest.	1992	Eukaliptus - Nejtyczanka/Banat
4. <b>WEZUWIUSZ</b> gniady/bay	1995	Europejczyk - Wizyta/Wermut

**Klaczki matki / Broodmares:**

**Linia żeńska Szamrajówki / Szamrajówka dam line :**

1. <b>PENTOZA</b> gniada/bay	1978	Ellorus - Pentoda/Bandos
2. <b>PERFORACJA</b> siwa/grey	1986	Ernal - Pentoza/Ellorus
3. <b>PASTERKA</b> gniada/bay	1991	Borysław - Passada/Woroblin
4. <b>PER PANI</b> c.gn./brown	1994	Złotogłów - Petycja/Palas
5. <b>PERTYCJA</b> siwa/grey	1995	Pers - Petycja/Palas

**Linia żeńska Gazella / Gazella dam line:**

1. <b>CIUPAGA</b> siwa/grey	1984	Banat - Cyrkulacja/Palas
2. <b>CYMA</b> siwa/grey	1991	Eukaliptus - Ciupaga/Banat
3. <b>CIRKA</b> gniada/bay	1994	Borek - Cuma/Eukaliptus
4. <b>CARINA</b> siwa/grey	1997	Pesal - Cacanika/Borysław



Fot. Stuart Vesty

PESAL

**Linia żeńska Milordka / Milordka dam line:**

1. <b>EMOZA</b> siwa/grey	1986	Ernal - Emka/El Paso
2. <b>EDISSA</b> siwa/grey	1988	Europejczyk - Elsynora/Bandos
3. <b>EJA</b> gniada/bay	1988	Wigor - Elena/Pepton

**Linia żeńska Mlecha / Mlecha dam line:**

1. <b>HERALDYKA</b> siwa/grey	1982	Palas - Haronia/Celebes
2. <b>HULANKA</b> siwa/grey	1989	Eukaliptus - Heraldyka/Palas
3. <b>HEROLDIA</b> siwa/grey	1992	Eukaliptus - Heraldyka/Palas

**Linia żeńska Wołoszka / Wołoszka dam line:**

1. <b>ELŻUNIA</b> kaszt./chest.	1988	Palas - Elleina/Algomej
2. <b>ESTERIA</b> siwa/grey	1992	Gabaryt - Elektra/Bandos
3. <b>ESFARA</b> gniada/bay	1998	Fawor - Ekosfera/Palas

**Linia żeńska Scherife / Scherife dam line:**

1. <b>ALBINA</b> siwa/grey	1994	Pers - Albertina/Ernal
2. <b>ARYJKA</b> gn./bay	1994	Arbil - Arabella/Fason
3. <b>ABBA</b> siwa/grey	1997	Pesal - Arabella/Fason

**Linia żeńska Ukrainka / Ukrainka dam line:**

1. <b>FAWELA</b> siwa/grey	1989	Eukaliptus - Furda/Andrut
2. <b>FRASKATA</b> siwa/grey	1993	Pers - Frasquita/Ernal
3. <b>FULA</b> siwa/grey	1993	Partner - Florena/Palas

**Linia żeńska Rodania / Rodania dam line:**

1. <b>NOSTALGIA</b> gniada/bay	1987	Partner - Nejtyczanka/Banat
2. <b>NUTKA</b> siwa/grey	1994	Pers - Numidia/Ernal
3. <b>NOC</b> siwa/grey	1997	Pesal - Nuda/Czako

**Linia żeńska Sahara / Sahara dam line:**

1. <b>EUFORIA</b> siwa/grey	1974	Bandos - Eufonia/Doktryner
2. <b>EUTROFIA</b> siwa/grey	1991	Palas - Euforia/Bandos
3. <b>EJNIA</b> siwa/grey	1980	Algomej - Euforia/Bandos
4. <b>ETINA</b> siwa/grey	1991	Palas - Ejnial/Algomej
5. <b>EINA</b> siwa/grey	1992	Ararat - Ejnial/Algomej

**Ogierzy półkwi po ogierach czystej krwi arabskiej / angloarabian stallions**

1. <b>SAPER</b> gn./bay	1994	Pers - Sada/Malmo
2. <b>KADM</b> kaszt./chest.	1996	Wiedeń - Kaoma/Marko
3. <b>TIN TIN</b> siwa/grey	1996	Wiedeń - Tinka/Marko
4. <b>BROKAT BEJ</b> gn./bay	1994	Elsing - Berdanka/Akwen
5. <b>BERLIN BEJ</b> gniady/bay	1994	Elsing - Berenika/Blagier
6. <b>BAJT</b> siwa/grey	1991	Wiedeń - Bircza/Hieronim





## STADNINA KONI MICHAŁÓW

Stadnina Koni Michałów Sp. z o.o., 28-411 Michałów  
tel. (48 41) 357 30 91, fax (48 41) 357 55 20

### POKAZ HODOWLANY W STADNINIE KONI MICHAŁÓW BREEDING PRESENTATION AT MICHAŁÓW STUD 17.08.1999 godz. 13.30 hours

#### Ogiery czołowe / Chief Sires:

1. <b>DRUID</b> gniady/bay	1993	Wojśław - Dalida/Probat
2. <b>GANGES</b> gniady/bay	1994	Monogramm - Garonna/Fanatyk
3. <b>FERNANDO</b> siwy/grey	1994	Monogramm - Frejlina/Pepton
4. <b>FAWOR</b> sk.gn./brown	1981	Probat - Fatma/Anarchista
5. <b>ELDON</b> siwy/grey	1985	Penitent - Erotyka/Eufrat
6. <b>EMIGRANT</b> siwy/grey	1991	Ararat - Emigrantka/Eukaliptus

5. <b>EMIGRANTKA</b> siwa/grey	1985	Eukaliptus - Emigracja/Palas klaczka/filly ur./born 4.01 po/by Pesal
6. <b>EMANTA</b> siwa/grey	1991	Pamir - Emanacja/Eukaliptus ogierek/colt ur./born 27.01 po/by Fernando
7. <b>EKOLETTA</b> siwa/grey	1995	Endel - Ekologia/Piechur
8. <b>EMANDA</b> siwa/grey	1996	Ecaho - Emanacja/Eukaliptus
9. <b>EMBELLA</b> siwa/grey	1995	Monogramm - Emanacja / Eukaliptus
10. <b>EMBRA</b> siwa/grey	1995	Monogramm - Emilda/Pamir
11. <b>EGERIA</b> siwa/grey	1997	Eukaliptus - Emigracja/Palas
12. <b>ERYKA</b> siwa/grey	1997	Eukaliptus - Emilda/Pamir
13. <b>ESPADRILLA</b> siwa/grey	1997	Monogramm - Emanacja/Eukaliptus
14. <b>ELLADA</b> gniada/bay	1998	Wojśław - Ellada/Balon
15. <b>EMMONA</b> siwa/grey	1998	Monogramm - Emilda/Pamir
16. <b>EMPIRYKA</b> siwa/grey	1998	Monogramm - Emanacja/Eukaliptus
17. <b>EL DORADA</b> siwa/grey	1998	Sanadik El Shaklan - Emigrantka/ Eukaliptus
18. <b>ERALD</b> kaszt./chestnut	1997	Monogramm - Emigrantka/Eukaliptus
19. <b>EMIGRANT</b> siwy/grey	1991	Ararat - Emigrantka/Eukaliptus
20. <b>ELTON</b> siwy/grey	1998	Emigrant - Elma/Probat
21. <b>GASPAR</b> siwy/grey	1998	Emigrant - Gaskonia/Probat
22. <b>EMROD</b> siwy/grey	1997	Emigrant - Empresa/Probat

FERNANDO



Fot. Stuart Vesty

#### Rodzina klaczy Emigracja:

1. <b>EMIGRACJA</b> siwa/grey	1980	Palas - Emisja/Carycyn
2. <b>EMOCJA</b> kaszt./chestnut	1995	Monogramm - Emigracja/Palas
3. <b>ELLADA</b> gniada/bay	1991	Balon - Emigracja/Palas
4. <b>EMANACJA</b> siwa/grey	1986	Eukaliptus - Emigracja/Palas klaczka/filly ur./born 2.05 po/by Pesal



GANGES

Fot. Stuart Vesty



# Trzydzieści *janowskich aukcji*

**Marek Grzybowski**

**O**becna aukcja Polish Prestige w Janowie Podlaskim, wraz z całym Festiwałem, jest największą imprezą promocyjno-handlową dla koni arabskich na świecie. Jej przygotowaniem zajmuje się przez okrągły rok grupa nawiedzonych ludzi, których praca nie zawsze jest należycie doceniana. Wszystkim współpracownikom z Polish Prestige, przyjaciółom ze stadnin i z Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa, dawnym kolegom z Animexu dziękuję za udział we wspólnym szalenstwie. Zaniedbywane rodziny niech nam to łaskawie wybaczają.

**1970-74**

## Same się sprzedają

Dziś już mało kto pamięta skromne początki, szary katalog w maszynopisie, trzech kupców i garstkę publiczności w maneżu stajni ogierów czolowych. Prowadzący te pierwsze aukcje Jurek Milczarek, Ida Deskur i Kazio Polak z Animexu mieli niełatwe zadanie nakłonić do licytacji klientów, nawykłych do kupowania bez aukcji. Urokiem pierwszych aukcji była piękna czerwcowa pogoda i pikniki pośród kwitnących nadbu-



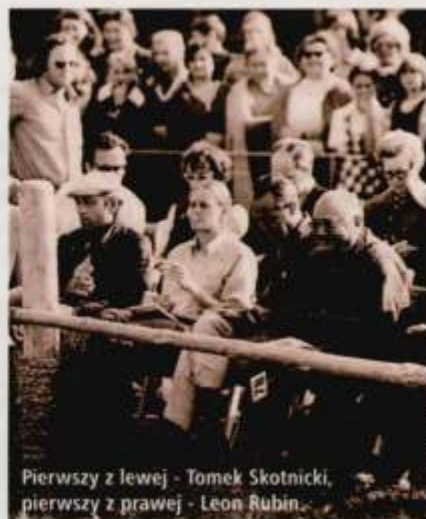
Patricia Lindsay

Fot. Urszula Sawicka

Współczesna hodowla koni arabskich w Polsce jest dziedzictwem Najjaśniejszej Rzeczypospolitej Obojga Narodów, która politycznie i kulturowo graniczyła z Orientem, a olbrzymie magnackie fortuny umożliwiły import najwspanialszych ogierów i klaczy. Myśl ta stała się ideą przewodnią promocji zarówno hodowli, jak i aukcji janowskiej, której w pewnym okresie nadałem tytuł „Polish Prestige”. Aby do siemieżnego kraju za żelazną kurtyną przyciągnąć ludzi z najbogatszych sfer tego świata, trzeba było ich przekonać, że oferowany produkt nie ma sobie równych, a co więcej, że mógł on powstać tylko w Polsce, dzięki olbrzymim wysiłkom pokoleń polskich hodowców.

żańskich łąk, czujnie obserwowane przez polskie i radzieckie służby pograniczne.

Nie prowadzono wtedy żadnej promocji. Hodowcy i Animex wychodzili z założenia, iż mamy konie tak dobre, że „sprzedają się same”. W rzeczywistości niełatwo było gościom z Zachodu zaryzykować podróż za żelazną kurtynę. Rolę ambasadora polskiej hodowli spełniała wtedy Patricia Lindsay. Ta rodowita Angielka, zauroczona naszym krajem, a zwłaszcza poziomem hodowli, nauczyła się biegle mówić po polsku. Przyjeżdżała co roku i przywiodła wielu klientów, m.in. dr. Eugene La Croix, założyciela słynnej później stadniny Lasma.



Pierwszy z lewej - Tomek Skotnicki, pierwszy z prawej - Leon Rubin.

Fot. Marian Gózdalski

Do tradycyjnych obrzędów należał ceremonialny powitalny. Niezrównany gospodarz i legendarny hodowca, dyrektor Andrzej Krzyształowicz, witał gości toastem polskiej wódki, serwowanej przez koleżanki z Agrosu, pod wielkim dębem w centrum stadniny. Stałymi klientami pierwszych aukcji, poza Patricią byli Leon Rubin z Nowego Jorku, Almuth i Holger Ismerowie, Ingeburg i Wolfgang Thurnerowie oraz państwo Hussman z Niemiec.

**1975 - 1979**

## Uczymy się od najlepszych

Gdy w 1974 r. moi szefowie: Maciek Majchrzak, kierownik Działu Koni Sportowych, i jego zastępca, Staszek Maleszewski, powierzyli mi odpowiedzialność za eksport koni arabskich, moją ambicją stało się, aby aukcja w Janowie dorównała największym aukcjom amerykańskim. Niepobitym ciągle rekordem ceny było 150 tys. dolarów, które w 1969 r. Tom Chauncey na aukcji w USA zapłacił za importowanego z Polski Nabora.

Pierwsza decyzja, aczkolwiek logiczna, nie była łatwa do zrealizowania. Skoncentrowanie popytu i podaży na aukcji wymagało zastosowania twardej polityki wobec najbardziej zaprzyjaźnionych klientów. W początkach 1975 r. udało się przekonać





Fot. Marian Gochalski

Klienci z USA, od lewej: Reno Alessio, Kay i Dick Patterson, dr Skeggs z żoną, panstwo LaCroix

hodowców do przyjęcia zasady sprzedaży klaczy wyłącznie na aukcji.

Dla szerszego otwarcia rynku potrzebna była aktywna promocja oraz wystawienie polskich koni w zagranicznych pokazach. Oczywiście brak było na to środków, a co więcej – niezbędnego doświadczenia. Wyściem miały być kontrakty dzierżawy ogierów.

Pokonując wiele obaw dyrektorów stadnin udało się w 1975 r. przy okazji aukcji doprowadzić do zawarcia z dr. La Croix umowy na dzierżawę ogiera El Paso z zagwarantowaną promocją i występem polskiego ogiera w najważniejszych pokazach amerykańskich. Podobna umowa, podpisana z Patricią Lindsay, przewidywała udział ogiera Banat w pokazach brytyjskich. Obydwa kontrakty sprawdziły się znakomicie. Jesienią 1976 r. El Paso został Czempionem USA, Banat zaś na wiosnę 1977 r. – Czempionem Wielkiej Brytanii.

Jak robić aukcje, dowiedziałem się od znakomitego reżysera, Mike'a Nicholasa, który wiedząc, że przebywam w Nowym Jorku na animexowskiej praktyce handlowej, zaprosił mnie w maju 1976 r. na swoją aukcję w Connecticut. Pierwszym numerem tej aukcji była polska Elkana, czempionka Ameryki.

Z głębokiego mroku, w obłokach białej mgły wyprowadzona została przed oniemiałą z wrażenia publiczność srebrnosiwa klacz, na scenę wyspaną błękitnymi trocinami, pomiędzy którymi rozbyskiwały małe światełka, niczym rozsypane drogocenne kamienie. W tej oprawie Elkana, prezentowana przez śliczną dziewczynę, sama wyglądała jak klejnot. Padł kolejny rekord ceny aukcyjnej – 175 tys. dolarów.

Janowska aukcja w 1977 r. była na miarę naszych amerykańskich doświadczeń. Wraz z Tomkiem Skotnickim, który był zastępca

dyrektora Krzyształowicza, przygotowaliśmy bardzo bogaty program imprezy. Na skrajku parku wybudowana została zadaszona trybuna dla gości, z widokiem na „kurs” – największe janowskie pastwisko, okolone linią lasu. Obchody 160-lecia stadniny rozpoczął symboliczny powrót Banata do Janowa. Czempion Wielkiej Brytanii, przybrany we flot i derkę w barwach brytyjskich, przekazany został przez Patricję Lindsay dyrektorowi Krzyształowiczowi. Po okolicznościowych przemówieniach i oklaskach teren przed trybuną opanował Andrzej Osadziński z Bogusławic ze swoim pokazem „Krakowskiego Wesela”. Kolorowe stroje, muzyka i polska brawura jeźdźców, poczt węgierskich i zaprzęgów stworzyły niezapomniane widowisko. Nie opadł jeszcze kurz po zwirowanej karuzeli „wesela”, gdy do uszu gości dotarł narastający tetent galopującego stada i po chwili, na drugim planie pod lasem, podziwialiśmy słynny janowski wypęd koni. Aukcja, która odbyła się zaraz potem, przyniosła ponad milion dolarów, a michałowska klacz Caravella, kupiona przez Leonarda Skeggsa z USA za 153 tys. dolarów, ustanowiła nowy polski rekord ceny.

Kolejnym rozwiązaniem podpatrzonym w Ameryce było, począwszy od 1979 r., zamknięcie aukcji w obszernym namiocie cyrkowym, który mógł pomieścić ring, miejsca dla klientów i publiczności, wśród której pojawili się goście z całej Polski, korpus dyplomatyczny i liczni korespondenci prasowi. Wydzielenie tej przestrzeni pozwoliło skupić uwagę na licytacji oraz ochronić imprezę przed niespodziankami pogody. Wystrój namiotu, znakomicie zaprojektowany przez Wandę Jackowską, nawiązywał do klasycystycznej architektury Janowa. Za sceną znalazło się dość miejsca na zorganizowanie

przestrzeni recepcyjnej, prowadzonej przez restaurację „Stylowa” z Białej Podlaskiej. W tej części namiotu niepodzielnie rządy sprawowała Halina Bortnowska, która z ramienia Animexu opiekowała się klientami oraz gośćmi VIP, pełniąc honory Pani Domu, a jednocześnie rolę wydajki, gdyż nieproszeni goście różnymi sposobami starali się „załapać na krzywy dziób”.

Do pewnego stopnia wynikiem amerykańskich doświadczeń była też inicjatywa zorganizowania narodowego pokazu. Aukcja w Janowie musiała zdobyć sobie wśród klientów opinię, że oferowany tutaj towar jest najlepszy, porównywalny jakością z materiałem zarodowym zarezerwowanym dla własnej hodowli. Konfrontacja ta miała się odbywać podczas Polskiego Narodowego Pokazu Koni Arabskich Czystej Krwi.

Idea czempionatu, dzielnie wspierana przez Iżę Zawadzką, Tomka Szymańskiego i Tomka Skotnickiego, spotkała się z silnym oporem hodowców, i gdyby nie autorytet Adama Sosnowskiego, Naczelnika Wydziału Hodowli Koni, pierwszy czempionat w roku 1979 chyba by się nie odbył. Dziś muszę przyznać, że forsując ideę pokazu miałem też ukryty cel rozbudzenia ambicji oraz zmuszenia stadnin do włożenia pracy w przygotowanie koni. Trzeba pamiętać, że jeszcze w końcu lat siedemdziesiątych aukcja była dla hodowców „piątym kołem u wozu”. Kolidowała ze zniwami, sianokosami i innymi ważnymi pracami. Wystawiano więc na licytację konie bez jakiegokolwiek przygotowania.

## 1980 – 1985 Moda na Polskę

Heroiczne lata osiemdziesiąte przyniosły znaczny wzrost sympatii dla sprawy polskiej w świecie. Niewielka grupa zapaleńców potrafiła wykorzystać zainteresowanie naszym krajem do wylansowania polskiego konia arabskiego i uzyskania rekordowych cen za ten niewątpliwie najwspanialszy polski produkt eksportowy.



Arnold Fisher

Fot. Konrad Kalbacznyk





Paolo Gucci z żoną

Fot. Konrad Kalbarczyk

W pamiętnym roku osiemdziesiątym przepełniała mnie radość i przypływ twórczej energii. Konie przeznaczone na sprzedaż postanowiłem podzielić na dwie grupy. Najlepsze zaproponowałem zgromadzić na aukcji, której nadałem nazwę „Polish Prestige” dla koni średniej i słabszej jakości oraz ogierów sprzedawanych z toru wyścigowego wymyśliłem nowy system, tzw. Silent Sale (cichej sprzedaży), który nie wymagał wyprowadzania koni na ring. Polegał on na zgłaszaniu przez klientów pisemnych ofert na konie. Najwyższe z nich były wywieszane co 2 godziny na specjalnej tablicy, a prowadząca sprzedaż Ania Maksymowicz uderzała w mosiężny dzwon zawieszony pod namiotem, na znak zamknięcia każdej tury ofertowej.

Liczne podróże zagraniczne, odbywane w towarzystwie hodowców, owocowały przyjaźniami i kontaktami, które pomagały rozwijać zainteresowanie polskimi końmi. Do najważniejszych z nich należy zaliczyć kontakty z wydawcami wpływowych magazynów fachowych, Natem Gorhamem z Arabian Horse World i Dixie Ryan z Arabian Horse Times. Ukazywały się wtedy całe cykle artykułów o polskiej hodowli, historii naszego kraju, sztuce i kulturze. Artykuły te pisali Roman Pankiewicz, Iza Zawadzka i Zenek Lipowicz. Ja byłem specjalistą od „wstępników” do katalogów aukcyjnych. Zaprzyjaźnieni hodowcy amerykańscy, brazylijscy i inni zapraszali nas na seminaria, na których głosiliśmy chwałę polskiej hodowli i pozyskiwaliśmy nowych klientów.

Aukcję Polish Prestige '80 rozpoczęłem otrzymanym na moment wcześniej komunikatem o zawarciu porozumienia w Stoczni Gdańskiej. Radość udzieliła się wszystkim, a olbrzymi entuzjazm ogarnął polską publiczność. W przedziwny sposób, pod kopułą namiotu cyrkowego, panowałem nad tym falującym oceanem, który podgrzewał licyta-

cję w takt szaleńczej owacji, by na jeden mój gest zastygnąć w głębokiej ciszy. Padł kolejny rekord aukcji – 185 tys. dol. za klacz Persję zapłacił David Murdock, właściciel koncernu owocowego Dole.

Kolejna aukcja przyniosła sensację. Pośród nowych klientów pojawił się Armand Hammer, właściciel Occidental Petroleum Corp., znany ze swoich sympatii proradzieckich i osobistej przyjaźni z Leninem. Hammer posiadał już kilka koni z Tierska, jego przyjazd do Polski uznaliśmy zatem za zwycięstwo odniesione nad konkurencją.

W przeddzień, aukcji w gabinecie dyrektora Krzyształowicza zasiadli wszyscy hodowcy, przedstawiciele Zjednoczenia i Animexu. Hammer zaproponował cenę 500 tys. dol. za El Paso. Po krótkiej naradzie z hodowcami postawiłem cenę 1 mln. dol. oraz dodatkowy warunek, że klient dokupi dla El Paso przynajmniej trzy klacze na Polish Prestige. Hammer przyjął kontrofertę i znakomicie

spisał się na licytacji, wydając 373 tys. dol. za 5 klaczy. David Murdock był tylko nieco lepszy z sumą 383 tys. za 5 klaczy, wśród których była córka El Paso – Wersja, z najwyższą ceną aukcji: 115 tys. dolarów.

Stan wojenny nie przerwał naszej zwycięskiej passy. Aukcja Polish Prestige '82 przynosi 806 tys. dol. za ogiera Bandos, którego dla swojej stadniny Ventura Farms kupuje David Murdock. Ogier ten i jego córki wystąpiły później w serialu „Dynastia”, którego pewne sceny kręcone były w stadninie Murdocka. Cristal, bohaterka serialu, w jednej ze scen „negocjowała zakup koni z Warszawą”.

W 1983 r. w aukcyjnym ringu staje aktualna Czemionka Polski – klacz Wenera. Publiczność urządza owację na stojąco drobnej dziewczynie z Kalifornii, Patti Trope, która płaci za Wenerę 216 tys. dolarów. Prawdziwa sensacja wybucha pod koniec aukcji, gdy zamknięcie Silent Sale przynosi 609 tys. za ogiera wyścigowego Deficyt, dla nabycia którego Leonard Skeggs i Richard Patterson zawiązać musieli konsorcjum.

Supergwiazdą aukcji w 1984 r. był Banat, Czemion Wielkiej Brytanii. Przyniósł on cenę 525 tys. dol. i zakupiony został przez Lasnę. Materiał na aukcji 1984 był, poza Banatem, nieco słabszy, równolegle bowiem przygotowywaliśmy 20 najlepszych klaczy na wielką aukcję promocyjną, organizowaną przez Animex wspólnie z Lasną w lutym 1985 r. w Scottsdale. Ideę zapoczątkował Jurek Milczarek, ja zaś prowadziłem ostateczne negocjacje z Lasną oraz współpracowałem w przygotowaniu materiałów reklamowych. Powstał wtedy najlepszy film o koniach jaki widziałem w życiu, pokazujący dzieje hodowli koni arabskich w Polsce na tle dramatu historii naszego narodu.

Aukcja „Polish Ovation” idealnie trafiła w szczyt koniunktury. Ceny uzyskane w Scottsdale (Penicylina 1,5 mln., Dacja 1,2 mln., średnia powyżej 500 tys. dolarów) do dziś są najwyższymi cenami wylicytowanymi za polskie konie.



Hrabia Federico Zichy-Thyssen z żoną, Marek Grzybowski i Rafał Przedpełski

Fot. Aneta Pruska-Witomska



## 1986 – 1988 Mimo deszczu jest pogoda

W połowie lat osiemdziesiątych aukcja w Janowie zdobyła czołowe miejsce w hierarchii światowych imprez handlowych dla koni arabskich. Utrzymanie tej pozycji polegało m. in. na pozyskiwaniu przyjaciół i przeciwstawianiu się niekorzystnym tendencjom. Największy niepokój budziła sytuacja na rynku amerykańskim. Nasz dotychczasowy sojusznik, stadnina Lasma, nad którą kontrolę przejęli synowie dr. La Croix, przekształciła się w superfabrykę koni. Starożytna sztuka hodowli koni w wydaniu amerykańskim oznaczała massprodukcję z zastosowaniem na wielką skalę technik inseminacji, eksportu nasienia, transplantacji zarodków. Tą drogą podążyły inne wielkie stadniny amerykańskie, wymuszając na WAHO akceptację inseminacji. Na skutki nie trzeba było czekać. Dyskusja o zmianach podatkowych w USA stała się impulsem spadku cen. Jednakże prawdziwym powodem spadku cen jest nadprodukcja koni arabskich. W masach koni trafiających na rynek, przy bezwzględnej konkurencji, coraz trudniej było zwrócić uwagę świata na polską ofertę. Kończyło się też zainteresowanie Polską.

Naszą odpowiedzią było propagowanie polskich naturalnych metod chowu i pielęgnacji koni. Do katalogu aukcji 1986 r. napisałem wstęp pt. „Filozofia polskiej hodowli”, za który napłynęło ze świata wiele gratulacji. Zaczęliśmy również eksponować hasło „Araby ze stadnin państwowych”. Pochodzenie ze stadniny państwowej stanowiło pozytywną wartość, wyróżniającą polską ofertę na rynku. Stadniny państwowe w cywilizowanym świecie nie są likwidowane, lecz zapewniają ciągłość programu hodowlanego, są elementem narodowej tradycji i kultury.

W 1986 r. mieliśmy dodatkowe zmartwienie. Katastrofa jądrowa w Czarnobylu dała okazję naszym konkurentom do rozszerzenia plotki o „spustoszeniach genetycz-

Maria Rendahl ze Szwecji



Fot. Uliana Sawicka

nych w polskiej hodowli”. Nasz katalog w odpowiedzi zawierał niespotykaną dotychczas na aukcjach „gwarancję przydatności do rozrodu”. Pozwalała ona nabywcy wystąpić z roszczeniem w przypadku urodzenia się źrebienia z defektem. Gwarancja spełniła swoją rolę. Klienci na aukcję przyjechali, a reklamacji „genetycznych” nie było. Pomimo spadku cen na świecie, za Czempiona Europy, ogiera Haracz, dostaliśmy 385 tys. dolarów, a obrót aukcji znowu przekroczył 2 mln. dolarów.

Kolejne aukcje notowały spadek cen, nie postępował on jednak w tak szybkim tempie jak na świecie. Z roku na rok poprawialiśmy obsługę klientów. W 1987 r. tym, którzy skłonni byli zapłacić za bilet, zaoferowaliśmy specjalny rejs lotniczy do Janowa, obsługiwany przez trzy śmigłowce PLL LOT. Wyodrębniony został w Animexie specjalny zespół pod wodzą Ali Sobieszak, który opiekował się klientami od powitania do pożegnania na lotnisku.

Katalog aukcji 1988 zawierał niezwykle wstęp, w którym fragment znanego wiersza Norwida posłużył mi jako motto. Słowa te miały przedstawiać symbolicznie przetwarzanie konia arabskiego w Polsce, jako diamentu w popiele dziejów. Wiersz ten oddawał jedno-

cześnie niepokój, jaki odczuwałem u schyłku lat osiemdziesiątych. Pogłębiające się załamanie rynku, bankructwo Lasmy, nadciągająca transformacja polityczna w Polsce, skłaniały do przemyśleń, w jaki sposób wyjść naprzeciw zmieniającej się rzeczywistości. Wycofywanie się państwa z monopolu w handlu zagranicznym oznaczało nieuchronność prywatyzacji Animexu, a w konsekwencji zaprzestanie finansowania aukcji. Zakładałem, że konkurencja zmusi Animex do ograniczania kosztów i przekształcenia się w holding samodzielnych spółek. Przyszłość Działu Koni widziałem w postaci niezależnej spółki, pozostającej w związku kapitałowym z Animexem.

Przygotowaniem do takiego scenariusza miało być stopniowe przenoszenie kosztów eksportu i promocji na stadniny oraz poszukiwanie innych źródeł finansowania aukcji. Klienci ze zrozumieniem przyjęli opłaty za katalog, posiłki, przejazdy. W elegancki sposób opłaty te były egzekwowane w postaci zakupu karty VIP, stanowiącej bilet wstępu do uprzywilejowanego sektora w namiocie. Rzecz jasna, ilość kart VIP, jakie musieliśmy wydać bezpłatnie różnym notablom, przyjaciółom hodowli i przyjaciołom przyjaciół, była wyższa niż ilość kart wykupionych przez klientów.



Kay Patterson

Fot. Anna Pruska-Wiercińska



Prezydent Aleksander Kwaśniewski  
i rządowa delegacja z Turcji



Fot. Dariusz Kosiński

### 1989 – 1991 Polskie orły

Narodziny Trzeciej Rzeczypospolitej napędziły nas wszystkich nową energią. Nowego blasku nabrały białoczerwone flagi. Nastrój ten znalazł swoje odbicie w katalogu aukcji 1989. Tereska Żółtowska z Muzeum Narodowego zaproponowała jako motyw przewodni katalogu serię swoich zdjęć Rolki Sztokholmskiej, siedemnastowiecznego malowidła przedstawiającego orszak weselny króla Zygmunta III Wazy. Poprzez katalog ciągnął się barwny korowód obrazujący majestat i potęgę Rzeczypospolitej, zastępy husarii, orły na tarczach, dwór, konie, powozy. Konie aukcyjne zostały wplecione w ten korowód, co oznaczało, że współczesne polskie araby są dziedzictwem tamtej epoki.

Mimo słabego rynku na świecie, do Polski przyjechało sporo nowych klientów. Oni też nadali ton tej aukcji. Richard Freeman z USA zapłacił 90 tys. dol. za Albanetę i 50 tys. dol. za Złotą Izę. Paulo Gucci, włosko-amerykański dyktator mody, zakupił 2 klacze: Etanę za 80 tys. i Estetkę za 40 tys. dolarów.

Od początku roku 1989 byłem kierownikiem Działu Koni, w 1990 zostałem dyrektorem Biura. Uważałem, iż moim obowiązkiem jest posprzątanie własnego podwórka. Polskie stadniny państwowe stanowiły potencjał, który w odrodzonej Rzeczypospolitej nie powinien ulec rozproszczeniu. Moim zadaniem było budowanie rynków zbytu oraz promocja polskiej hodowli. Funkcje te w moim zamyśle spełniać miała samodzielna spółka, finansowana z prowizji od świadczonych usług i nie obciążona balastem kosztów ogólnych Animexu.

Niestety koncepcja taka nie budziła entuzjazmu prezesa, który trzymał się kurczowo starych, centralnych metod zarządzania.

Na cześć Trzeciej Rzeczypospolitej oraz w celu rozruszania rynku, hodowcy w 1990 r. przeznaczili na aukcję kilka znakomitości. Z nr. 1 wystąpić miała Pilara, dwukrotna Czempionka Świata, z nr. 2 – Pikieta, Wiceczempionka Świata i Polski. Przy miernym rynku na świecie aukcja była dużym sukcesem organizacyjnym i handlowym. Obrót przekroczył 1 mln dolarów, a obydwie czempionki kupił Paulo Gucci, Pilarę za 215 tysięcy, Pikię za 160 tysięcy dolarów.

### 1992 – 1995 Za burta

Moje wysiłki zorganizowania odrębnej spółki okazały się daremne. Nie powiódł się też skromniejszy pomysł wyodrębnienia biura

w postaci filii Animexu na własnym rozrachunku gospodarczym. Zarząd Spółki skutecznie walczył z koncepcją holdingu opartego o działy branżowe. Odeszło wtedy z Animexu wielu młodych, zdolnych ludzi. Wobec zablokowania moich pomysłów organizacyjnych ja również złożyłem rezygnację w październiku 1991 r. i w styczniu 1992 r. odszedłem z Animexu. Aukcje janowskie odbywały się nadal, tyle że bez mojego udziału. Słaby rynek uwidaczniał się w postaci malejącego obrotu. W 1992 r. zdarzyła się katastrofa, która zawsze może się przydarzyć organizatorom aukcji. Największy klient, Paulo Gucci, który wycyłowal konie za blisko 400 tys. dol., w tym nr 1 – Palbę za 235 tys. dolarów, ogłosił bankructwo i nie odebrał zakupionych koni. Palba ponownie trafiła na licytację w 1994 roku i osiągnęła najwyższą cenę 100 tys. dolarów. Kupił ją Shirley Watts, żona perkusisty zespołu The Rolling Stones, Charliego Watta. Aukcje w latach 1992-1995 prowadził Andrzej Pietruszyński.

### 1996 – 1998 Walka o przetrwanie

W niepodległej III Rzeczypospolitej bardzo złe czasy nastąpiły dla państwowej hodowli koni. Zmieniające się ekipy Ministerstwa Rolnictwa nie miały czasu myśleć o tym sektorze, a środowiska hodowców koni nie potrafiły stworzyć odpowiednio silnego lobby. Wszystkie stadniny państwowe znalazły się w gestii Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa, która, jak się okazało, nie stworzyła dla sektora państwowego żadnego sensownego programu. Państwowe stadniny skomercjalizowano, nie dając im możliwości dalszego działania, poza niejasną wizją prywatyzacji. Ograniczano stopniowo rolę Wydziału Hodowli Koni przy Agencji, pozostawiając nieprzygotowane do rynkowego działania stadniny samym sobie, bez wizji rynku



Jorgen Frederiksen (Dania) i Christina Wale (Szwecja)

28 z stanowisku Silent Sale

26	33	41
27	34 2000	42
28 2500	35 2000	43
29 2000	36	
30 3500	37	
31		
32		

Fot. Joanna Wilga-Gonczarewska



Z lewej - Sultan Al Marzouqi (Zjednoczone Emiraty Arabskie)  
i Majdi Al Saleh (Jordania) - z prawej

Fot. Joanna Wilga-Gasprowiecka



zbytu, bez programu promocji, bez koordynacji hodowlanej.

Dramatycznie słaby wynik aukcji janowskiej w 1995 r. spowodował, iż w marcu 1996 r. środowisko hodowców stadnin arabskich postanowiło powierzyć obsługę rynku spółce Polish Prestige, którą wraz z oddanymi kolegami rozwinęliśmy po odejściu z Animexu. Dyskusja na temat zmiany partnera handlowego trwała od przynajmniej roku, a ostateczna decyzja powzięta została pod wpływem autorytetu dwóch hodowców, którym powojenna hodowla zawdzięcza swą międzynarodową renomę: Andrzeja Krzyształowicza i Ignacego Jaworowskiego. Podpisana wieloletnia umowa zaowocowała nową organizacją rynku, nowymi pomysłami i wzrostem obrotów. Myślę, że ci dwaj wspaniali hodowcy, ich młodszy następcy oraz Iza Zawadzka, swoją decyzją po raz kolejny uratowali dorobek państwowych stadnin.

Stała i systematyczna praca na rynkach zagranicznych rozwinęta przez Polish Prestige, poparta działaniami Izy Zawadzkiej, Marka Treli, Jurka Białoboka i Ani Stojanowskiej, przynosi efekt w postaci coraz lepszych cen i rosnącego obrotu. Aukcja Polish Prestige jest efektem współpracy hodowców i ludzi znających się na marketingu. W efekcie tej współpracy polski koń arabski, jako jedyna polska rasa, ma określony program marketingowy, z pomocą którego przewyżczono zastój na rynku, odzyskano stare i pozyskano nowe rynki zbytu. Sprzedany na aukcji w 1997 r. za 450 tys. dol. janowski Batyskał potwierdził, że warto było podjąć wysiłek organizacji rynku, wysiłek obrony narodowego dobra. Aukcja ta przyniosła ponad 1,2 miliona dolarów obrotu, nie zdołała jednak przekonać Agencji do podobnej organizacji rynku dla innych ras koni. Nie zdołała też uspokoić nas, niezmiennie wierzących w możliwość zbudowania polskiego „końskiego przemysłu”, że dorobek hodowla-

ny polskich państwowych stadnin arabskich jest nareszcie bezpieczny. Dyrektor Andrzej Krzyształowicz w ostatnich latach życia bezskutecznie zabiegał w Agencji i Ministerstwie Rolnictwa o nadanie janowskiej stadninie specjalnego statusu obiektu kultury narodowej, zabezpieczającego ją przed prywatyzacją.

Pomysł „Polish Arabian Summer Festival” lub, jak kto woli, „Letniej Gali Koni Arabskich Czystej Krwi”, rozwinięty przez Polish Prestige w latach 1996-1999, obliczony był na efekt tak zagraniczny, jak krajowy.

wy. Chcieliśmy pokazać naszym klientom wyjątkowe cechy polskich arabsów, które, zachowując dzielność wyścigową i użyteczność pod siodłem, zachwycają typem pustynnej urody. Z tego względu program obejmuje Polski Narodowy Pokaz Koni Arabskich, Międzynarodowy Dzień Wyścigowy i Aukcję Polish Prestige. Aby pokazać naszym gościom, że ta świetna hodowla nie jest w Polsce przypadkiem, Festiwal stwarza im możliwość spotkania z bogatą polską kulturą, historią i sztuką. Jest jednocześnie promocją osiągnięć polskich stadnin państwowych we własnym kraju. Organizujemy konferencje prasowe, zapraszamy przedstawicieli środków masowego przekazu i staramy się, aby impreza ta była coraz bardziej atrakcyjna dla szerokiej publiczności.

W 1997 r., na obchody 180-lecia istnienia Państwowej Stadniny Koni w Janowie, zorganizowane w ramach Festiwalu, przyjechał Prezydent Aleksander Kwaśniewski, który odznaczył Dyrektora Andrzeja Krzyształowicza Oficerskim Krzyżem Orderu Odrodzenia Polski i zapewnił, że janowskiej stadninie nic złego stać się nie może.

Cenne to i krzepiące słowa. Jednakże, w czasach kultu pieniądza i niestabilności politycznej polskie stadniny nadal dbać muszą o wynik finansowy i nadal muszą przekonywać polską opinię publiczną o tym, że w kraju o gospodarce rynkowej jest też miejsce dla stadnin państwowych, które są skarbem całego narodu. Służy temu celowi aukcja „Polish Prestige” oraz Letnia Gala Koni Arabskich Czystej Krwi. □

Państwo Charlie i Shirley Watts przyjmują gratulacje od Pana Andrzeja Ou, Prezesa PTHKA po udanym zakupie Emildy



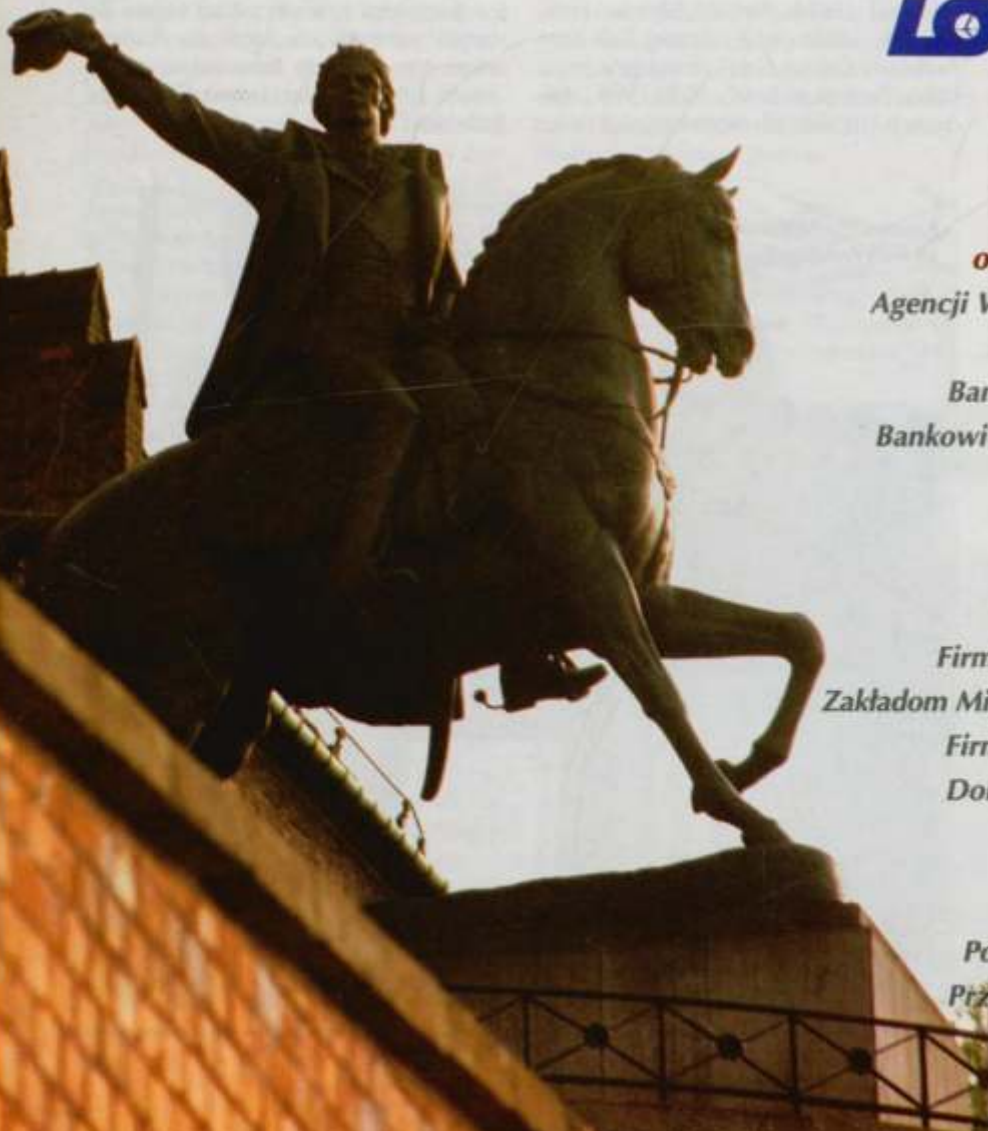
Fot. Irma Filatnger



# THANK YOU SPONSORS

## *Komitet Organizacyjny Polish Arabian Summer Festival '99*

*składa podziękowania wszystkim  
firmom, które przyczyniły się  
do przeprowadzenia tegorocznej imprezy*



Sponsorowi Głównemu



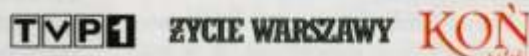
Sponsorowi Generalnemu



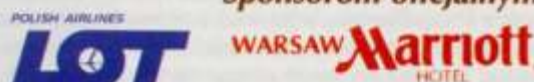
Głównemu Sponsorowi  
Międzynarodowego Dnia Wyścigowego



Patronom medialnym



Sponsorom oficjalnym



oraz Sponsorom Wspierającym  
Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa

BAHLEN Sp. z o.o.

Bankowi Gospodarki Żywnościowej

Bankowi Przemysłowo-Handlowemu S.A.

Bankowi Unii Gospodarczej

Białskim Fabrykom Mebli S.A.

Firmie BOGAJEWICZ

Firmie CASINOS POLAND

Firmie „COME IN” A. SAWICKI S.C.

Zakładom Mięsnym MAŁSZEWICZE Sp. z o.o.

Firmie MERSANT INTERNATIONAL

Dolnośląskim Browarom PIAST S.A.

Firmie STYRPOLIN

Telekomunikacji Polskiej S.A.

Stowarzyszeniu KORONA

Polish Arabian Society of Breeders

Przedsiębiorstwu POCZTA POLSKA



**TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.**

**ZAKŁAD TELEKOMUNIKACJI W BIAŁEJ PODLASKIEJ**

ul. Piłsudskiego 5/7, 21-500 Biała Podlaska, tel. 343 35 67, fax 343 35 07



**POLPAK-T**

szybka, tania i niezawodna sieć,  
transmisja danych umożliwia  
wymianę informacji  
z prędkością do 2 Mbit/s

**ISDN**

sieć cyfrowa z integracją usług,  
umożliwia bezawaryjne, szybkie  
i płynne przesyłanie obrazu, dźwięku  
oraz danych po zwykłej linii telefonicznej,  
na jednym łączu cyfrowym można zainstalować  
aż 8 urządzeń końcowych, z których dwa  
mogą pracować jednocześnie

**CENTREX**

wirtualna centralka wewnątrzzakładowa  
działająca na zasobach TP S.A.

**SIECI INTELIGENTNE:**

**LINIA BEZPŁATNA 800**

zachęca do częstych, bezpośrednich  
kontaktów z firmą, podnosi konkurencyjność  
oraz prestiż przedsiębiorstwa

**LINIA ULGOWA 801**

zachęca do częstszych kontaktów  
z przedsiębiorstwem, poprawia jego wizerunek  
na rynku, zapewnia większą  
niż w przypadku Linii Bezpłatnej 800  
kontrolę utrzymania linii informacyjnej

**LINIA FIRMOWA 804**

zapewnia kontakt z najbliższym  
oddziałem firmy, skracając czas  
dotarcia z produktem (usługą) do klienta

**TELEGŁOSOWANIE 707**

doskonałe narzędzie do szybkiego  
i skutecznego badania opinii publicznej

Szczegółowe informacje w Biurach Obsługi Klienta Telekomunikacji Polskiej S.A.  
pod bezpłatnym numerem telefonu **0 800 300 800**



**POLISH**  **PRESTIGE**

---

POLISH PRESTIGE Co. Ltd., Złota 63A/6, 00-819 Warszawa, Poland  
tel. (48 22) 620 98 17, tel./fax (48 22) 624 36 28  
e-mail: [prestige@it.com.pl](mailto:prestige@it.com.pl)